

# EOS SteamRock II Premium EOS SteamRock II Premium NC

Générateur de vapeur pour hammam



Notice de montage pour revendeurs spécialisés

**Made in Germany**



Druck-Nr.: 2904 5195  
Stand: 08/22

# Documentation

## Fabricant

EOS Saunatechnik GmbH	
Schneiderstriesch 1	
D-35759 Driedorf	
Tél.	+49 2775 82-514
Fax	+49 2775 82-431
E-mail	servicecenter@eos-sauna.com
Site web	www.eos-sauna.com

## Notice de montage FR

L'entreprise EOS Saunatechnik GmbH conserve tous les droits d'auteur sur cette notice de montage.

Avis de droit de propriété conforme à la norme DIN ISO 16016 :

Toute transmission ou reproduction de ce document ainsi que toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Le non-respect de ces restrictions expose son auteur au versement de dommages et intérêts.

Sous réserve des droits d'enregistrement des brevets, des modèles d'utilité et des dessins.

## Signes, symboles et illustrations utilisés

-  Informations supplémentaires concernant une étape donnée
-  Référence croisée à une page
-  Lire l'instruction
-  Résultat de l'opération
-  Titre du tableau
-  Titre de l'illustration

## Récapitulatif des révisions

Date	Version	Description
19.01.2022	2.20	Limite de température, contact hors tension en cas de dysfonctionnement, page de garde : marquage UKCA
07.01.2022	02.10	Correction des paramètres de cavalier.
01.09.2021	02.00	Modifications techniques du générateur de vapeur, chapitre Maintenance entièrement révisé.

Date	Version	Description
01.12.2020	01.20	Les chapitres Sécurité, Normes et Contact hors tension ont été mis à jour
01.04.2020	01.00	Première mise en service du SteamRock II Premium

# Sommaire

<b>Documentation</b> .....	FR-2
<b>1 Instructions générales de sécurité</b> .....	FR-7
1.1 Montage et installation .....	FR-7
1.2 Initiation de l'opérateur .....	FR-10
1.3 Niveaux de sécurité .....	FR-12
1.4 Normes et dispositions.....	FR-12
<b>2 Identification</b> .....	FR-13
2.1 Informations sur les appareils.....	FR-13
2.1.1 EOS SteamRock II Premium / SteamRock II Premium NC .....	FR-13
2.1.2 Unité de commande EmoTouch 3 .....	FR-15
2.2 Utilisation conforme aux dispositions .....	FR-16
2.3 Versions de modèle .....	FR-17
2.4 Volumes de cabines par puissance .....	FR-17
2.5 Dureté de l'eau .....	FR-19
<b>3 Description des appareils</b> .....	FR-20
3.1 EOS SteamRock II Premium .....	FR-20
3.1.1 Composition.....	FR-22
3.1.2 Vue d'ensemble sans le capot de boîtier .....	FR-24
3.1.3 Vue d'ensemble avec le circuit imprimé.....	FR-25
3.1.4 Raccordements au fond du boîtier .....	FR-26
3.1.5 Raccords sur le couvercle de l'évaporateur .....	FR-27
3.1.6 Évaporateur ouvert.....	FR-28
3.2 EmoTouch 3.....	FR-29
3.2.1 Unité de commande avec boîtier.....	FR-29
3.2.2 Circuit imprimé de l'unité de commande .....	FR-30
3.3 Données techniques .....	FR-30
3.3.1 EOS SteamRock II Premium / SteamRock II Premium NC .....	FR-31
3.3.2 EmoTouch 3 .....	FR-32
<b>4 Montage</b> .....	FR-33
4.1 Générateur de vapeur.....	FR-34
4.1.1 Spécifications .....	FR-34
4.1.2 Montage du générateur de vapeur .....	FR-36
4.2 Conduites d'eau et de vapeur.....	FR-40
4.2.1 Spécifications.....	FR-40
4.2.2 Raccordement de l'amenée et de l'évacuation d'eau .....	FR-42
4.2.3 Montage de la conduite de vapeur .....	FR-43

4.3	Travaux de montage dans la cabine .....	FR-47
4.3.1	Raccordement de la conduite de vapeur à la cabine et montage de la buse à vapeur .....	FR-48
4.3.2	Spécifications pour les câbles de connexion .....	FR-49
4.3.3	Montage de la sonde de température .....	FR-49
4.3.4	Éclairage de la cabine .....	FR-51
4.3.5	Ventilateurs .....	FR-52
4.3.6	Contact hors tension .....	FR-52
4.4	EmoTouch 3 .....	FR-53
4.4.1	Spécifications .....	FR-54
4.4.2	Montage de l'unité de commande .....	FR-56
4.5	Installation électrique .....	FR-61
4.5.1	Schéma de branchement principal 9 kW .....	FR-61
4.5.2	Schéma de branchement principal 18 kW .....	FR-62
4.5.3	Affectation du circuit imprimé principal .....	FR-63
4.5.4	Carte enfichable pour régulation du niveau d'eau .....	FR-64
4.5.5	Raccordement au réseau électrique .....	FR-65
4.5.6	Ajustement de la puissance .....	FR-66
4.6	Appareils alimentés et commutés .....	FR-68
4.6.1	Raccordement des appareils .....	FR-68
4.7	Câbles de données .....	FR-71
4.7.1	Raccordement des câbles de données .....	FR-71
4.7.2	Capteur de niveau de parfum (accessoire en option) .....	FR-74
4.8	Fermeture du boîtier .....	FR-75
<b>5</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>FR-77</b>
5.1	Générateur de vapeur .....	FR-77
5.2	EmoTouch 3 – paramètres du programme .....	FR-77
5.2.1	Symboles de l'interface utilisateur .....	FR-78
5.2.2	Allumage et extinction .....	FR-79
5.2.3	Configuration lors de la mise en service ou après la réinitialisation .....	FR-80
5.2.4	Montage manuel de la lampe .....	FR-82
<b>6</b>	<b>Installation multi-cabines .....</b>	<b>FR-85</b>
6.1	Variantes de configuration .....	FR-86
6.1.1	Configuration 1 : 8 cabines hammam .....	FR-87
6.1.2	Configuration 2 : 1 cabine hammam et 4 cabines sauna .....	FR-88
6.1.3	Configuration 3 : 2 cabines hammam .....	FR-89
6.1.4	Configuration 4 : 2 cabines hammam .....	FR-90
6.2	Câbles de commande et adresses des cabines .....	FR-91
6.3	Programmation de l'adresse de la cabine .....	FR-93
6.4	Configuration d'une installation multi-cabines .....	FR-93

<b>7</b>	<b>Nettoyage et maintenance</b> .....	FR-97
7.1	Travaux de maintenance réguliers.....	FR-97
7.2	Entretien du réservoir de l'évaporateur .....	FR-99
7.3	Remplacement du serpentin de chauffage .....	FR-109
7.4	Réinitialisation du limiteur de température de sécurité .....	FR-111
7.5	Élimination des erreurs.....	FR-113
<b>8</b>	<b>Conditions générales de service après-vente</b> .....	FR-115
<b>9</b>	<b>Mise au rebut</b> .....	FR-118

# 1

## Instructions générales de sécurité

### 1.1 Montage et installation

Veillez noter les différentes qualifications requises pour les travaux de montage, de réparation et de maintenance.

#### Personnel qualifié

Les travaux de nettoyage et de maintenance ne peuvent être effectués que par des personnes présentant les qualifications suivantes :

- Personnel qualifié : personnes ayant été formées à l'exécution des travaux d'entretien correspondants par le revendeur spécialisé.
- Personnel qualifié formé : personnel formé en totalité par le revendeur spécialisé.
- Personnel qualifié autorisé : personnes disposant d'une autorisation officielle pour un domaine spécifique, par exemple l'installation électrique.



Cette notice de montage s'adresse à un personnel qualifié autorisé et familiarisé avec la législation et les dispositions en matière d'installations électriques sur le lieu de montage. Lors du montage, de l'installation et de la mise en service, veuillez respecter les instructions générales de sécurité suivantes.

#### **Danger de mort et risque d'incendie**

Une installation électrique non conforme ou défectueuse présente un danger de mort par électrocution et un risque d'incendie. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

- ▶ Seul un électricien qualifié travaillant pour une société autorisée est habilité à effectuer l'installation électrique du générateur de vapeur et d'autres équipements électriques raccordés au réseau électrique existant.
- ▶ Respectez les spécifications liées aux normes professionnelles et aux dispositions en matière d'installations électriques en vigueur.
- ▶ Lors des travaux d'installation et de réparation, déconnectez entièrement le dispositif du réseau électrique.
- ▶ Seuls les professionnels qualifiés sont habilités à retirer le couvercle du boîtier.

## Instructions générales de sécurité

- Risque d'incendie par surchauffe** Une ventilation insuffisante peut entraîner une surchauffe de l'appareil et un incendie. Pour une utilisation conforme aux dispositions ou en cas d'erreur, la température des composants inflammables ne doit pas dépasser 140 °C.
- ▶ N'installez pas le générateur de vapeur ou l'unité de commande dans une armoire fermée ou dans une armoire en bois fermée.
  - ▶ Les surfaces en verre pouvant être touchées sur la face externe des cabines de doivent pas dépasser la température de 76 °C. Le cas échéant, installez des dispositifs de protection.
  - ▶ Respectez les instructions de sécurité et d'installation du fabricant des cabines.
- Risque de brûlure** Le contact avec les conduites chaudes peut entraîner des brûlures au niveau de la peau.
- ▶ Isolez les parties chaudes de l'appareil.
  - ▶ Isolez les conduites chaudes afin qu'elles ne puissent pas être exposées.
- Risque de brûlure par les vapeurs** Il est possible que le liquide de détartrage réagisse avec d'autres produits chimiques, formant ainsi des vapeurs toxiques.
- ▶ Placez le réservoir de liquide de détartrage uniquement sous le générateur de vapeur et assurez-vous qu'il ne puisse pas se renverser.
  - ▶ Assurez-vous que le réservoir de liquide de détartrage ne puisse pas être confondu avec le réservoir de parfum.
  - ▶ Lorsque vous devez remplir le liquide de détartrage, assurez-vous de ne pas le verser dans le réservoir de parfum.
  - ▶ Ne placez jamais le réservoir de liquide de détartrage à proximité d'autres produits chimiques.
  - ▶ Ne placez jamais d'autres produits chimiques à proximité du réservoir de liquide de détartrage.

- Risque de brûlure par ébullition** Tout contact avec la vapeur ou l'eau chaude peut entraîner une brûlure par ébullition au niveau de la peau.
- ▶ Afin d'éviter toute surpression dans le réservoir de l'évaporateur, la conduite de vapeur doit constamment être dégagée dans la cabine.
  - ▶ Le tuyau de surpression et l'évacuation pour la vidange du réservoir de l'évaporateur doivent être montés de manière à éviter tout risque de brûlure par ébullition en cas de sortie imprévue d'eau chaude.
  - ▶ Lors de la mise en service, assurez-vous que la puissance réglée ne chauffe pas la cabine à plus de 50 °C.
- Risque de brûlure par agent corrosif** Les agents de détartrage contiennent des solutions acides qui présentent des risques de brûlure pour les yeux et la peau.
- ▶ Portez des lunettes et protégez votre peau lors du raccordement et du changement du liquide de détartrage.
  - ▶ Nettoyez soigneusement tout vêtement contaminé.
- Endommagement de l'appareil dû à une teneur en calcaire élevée** Les dépôts de calcaire encrassent le réservoir du générateur de vapeur, entraînant ainsi un ralentissement du transfert de chaleur sur l'eau. Ce phénomène peut entraîner des pannes causées par une surchauffe, ainsi qu'une obstruction de la conduite d'évacuation. Le montage d'un adoucisseur d'eau ne remplace pas le détartrage régulier.
- En cas d'endommagement de l'appareil résultant du non-respect de ces consignes, la garantie devient caduque.
- ▶ Contrôlez la dureté de l'eau avant l'installation.
  - ▶ Dans les régions caractérisées par une forte teneur en calcaire de l'eau (supérieure à 5 °dH), l'installation d'un adoucisseur d'eau est conseillée.
  - ▶ Si la teneur en calcaire est supérieure à 11 °dH, l'installation d'un adoucisseur d'eau est impérative.
  - ▶ Pour les installations commerciales, le montage en amont d'un adoucisseur d'eau est impératif.
- Endommagement de l'appareil** Les milieux corrosifs et à haute teneur en sel endommagent les contacts dans l'unité de commande, dans le boîtier relais et dans les sondes.
- ▶ N'installez pas l'unité de commande et les sondes dans un milieu corrosif ou à haute teneur en sel.

## Instructions générales de sécurité

### 1.2 Initiation de l'opérateur

L'installateur et/ou le revendeur spécialisé doit communiquer à l'opérateur du générateur de vapeur les instructions générales de sécurité suivantes lors de la mise en service. Il doit remettre la notice d'utilisation à l'opérateur.

#### **Danger de mort par électrocution**

Une réparation non conforme expose l'utilisateur à un danger de mort par électrocution et à un risque d'incendie. Ce danger subsiste une fois les travaux achevés.

- ▶ Seul un professionnel qualifié est habilité à retirer le couvercle du boîtier.
- ▶ Toute réparation et installation doit être réalisée par un professionnel formé.
- ▶ Lors des travaux de réparation, déconnectez entièrement l'appareil du réseau électrique.
- ▶ Utilisez uniquement les pièces originales du fabricant.

#### **Risque de brûlure et d'ébouillantage**

Tout contact avec les parties chaudes de l'appareil peut entraîner une brûlure ou un ébouillantage au niveau de la peau.

- ▶ L'opérateur doit connaître et savoir identifier les parties chaudes.
- ▶ L'opérateur doit connaître les paramètres de la puissance de chauffage et/ou de l'alimentation en vapeur et savoir comment les régler.

#### **Troubles médicaux**

Chez les personnes présentant des troubles médicaux, l'utilisation du hammam peut avoir des effets néfastes voire mortels.

- ▶ Les personnes présentant des troubles médicaux doivent demander l'avis d'un médecin avant d'utiliser le hammam.

#### **Endommagement de l'appareil en cas d'utilisation prolongée**

Le fonctionnement ininterrompu des cabines hammam peut entraîner un endommagement du matériel.

- ▶ Dans un hammam commercial, le générateur de vapeur doit être programmé de manière à ce qu'il s'arrête automatiquement au bout d'un certain temps.
- ▶ Si le générateur ne s'arrête pas automatiquement, il doit être constamment sous surveillance.
- ▶ Contrôlez la cabine avant chaque démarrage.

**Utilisation de  
l'appareil par les  
enfants et les  
personnes aux  
capacités mentales  
réduites**

Cet appareil n'est pas conçu pour être opéré par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites.

- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ La cabine sauna et/ou le hammam peuvent uniquement être démarrés par des personnes aux capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites si ces dernières sont sous surveillance.
- ▶ Les enfants et les personnes n'ayant reçu aucune instruction ne peuvent réaliser aucune tâche de nettoyage ou de maintenance.

# Instructions générales de sécurité

## 1.3 Niveaux de sécurité

Les instructions de sécurité et les consignes d'utilisation importantes sont classées. Familiarisez-vous avec les termes et symboles suivants :

### **AVERTISSEMENT**

#### **Avertissement**

Signale une situation de danger pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

---

### **ATTENTION**

#### **Attention**

Signale une situation de danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

---

### **AVIS**

#### **Remarque**

Signale une situation de danger pouvant entraîner un endommagement de l'appareil si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

---

## 1.4 Normes et dispositions

Un aperçu des normes qui ont été respectées lors de la conception et de la construction du poêle à sauna peut être trouvé sur notre site Web [www.eos-sauna.com](http://www.eos-sauna.com) en tant que téléchargement pour le produit respectif. En outre, les dispositions régionales relatives au montage et au fonctionnement des installations de chauffage, sauna et hammam sont également applicables.

# 2

## Identification

Le générateur de vapeur SteamRock II Premium peut être livré dans les versions suivantes :

- EOS SteamRock II Premium :  
générateur de vapeur avec unité de commande EmoTouch 3
- SteamRock II Premium NC :  
comme EOS SteamRock II Premium mais sans unité de commande.

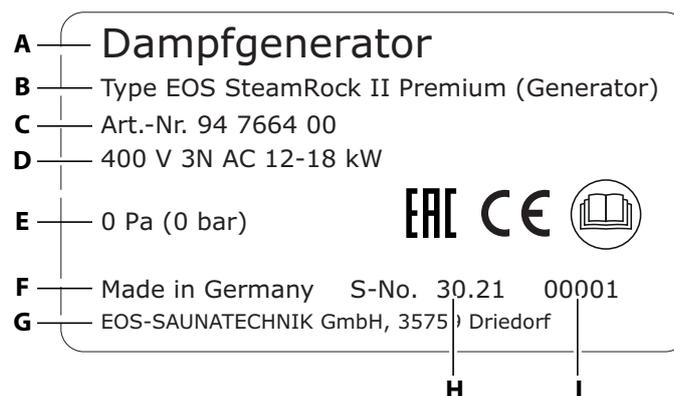
Dans ce document, il est toujours question des deux versions lorsque SteamRock est mentionné.

### 2.1 Informations sur les appareils

#### 2.1.1 EOS SteamRock II Premium / SteamRock II Premium NC

##### Plaque signalétique

La plaque signalétique est apposée sur la face inférieure du fond du boîtier.

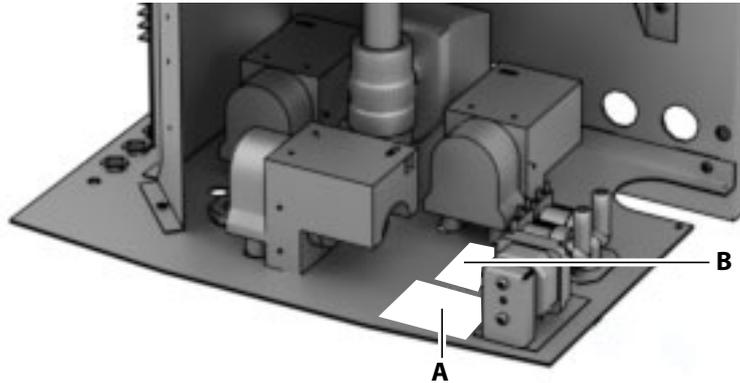


- |  |                              |
|--|------------------------------|
| <b>A</b> Désignation                                   | <b>F</b> Pays d'origine      |
| <b>B</b> Nom du type                                   | <b>G</b> Fabricant           |
| <b>C</b> Numéro de référence                           | <b>H</b> Date de fabrication |
| <b>D</b> Tension de service (variable selon le modèle) | <b>I</b> Numéro de série     |
| <b>E</b> Pression de service en pascal (bar)           |                              |
| ☒ Plaque signalétique générateur de vapeur (exemple)   |                              |

# Identification

## Mise en garde du générateur de vapeur

Les mises en garde suivantes sont apposées sur le générateur de vapeur (en allemand, anglais et russe) :



 Mise en garde sur la plaque de fond

**A**

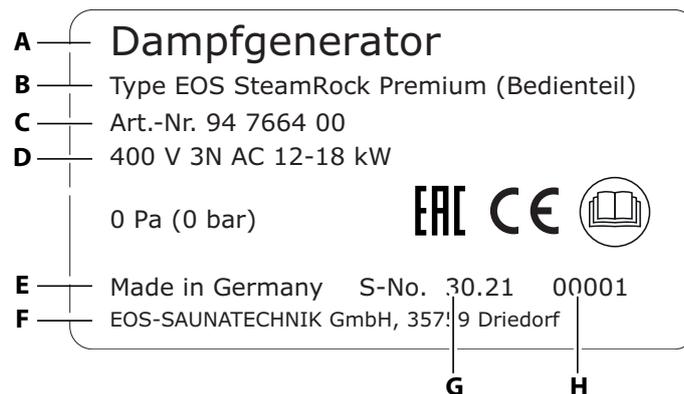
<p><b>VORSICHT   CAUTION   Осторожно !</b></p> <p><b>Gefahr der Beschädigung!</b>          Beim Auslösen des Sicherheitstemperaturbegrenzers, 30 min. Abkühlzeit gemäß Gebrauchsanweisung einhalten!          Reset/Betätigung des Sicherheitstemperaturbegrenzers nur durch autorisiertes Fachpersonal!</p> <p><b>Risk of damage!</b>          By released thermal fuse limiter observe 30 min. cooling time according to the operating manual!          Reset of the thermal fuse limiter only by qualified authorized personnel!</p> <p><b>Риск Повреждения!</b>          В случае сраб. защиты от перегрева соблюсти паузу 30 мин. для охлаждения по инструкции.          Возврат предохранителя от перегрева в исходное положение только специалистом!</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">23965103 / 49.19</p>	 
--	--

**B**

<p><b>VORSICHT CAUTION Осторожно</b></p> <p><b>Verbrennungsgefahr!</b>          Heiße Oberflächen.          Nicht berühren.</p> <p><b>Burn Hazard!</b>          Hot surfaces.          Do not touch.</p> <p><b>Риск ожога!</b>          Горячие поверхности.          Избегать прикосновения.</p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">23944893 / 12.17</p>	
--	---

## 2.1.2 Unité de commande EmoTouch 3

L'unité de commande EmoTouch 3 doit être équipée de la version R. 2.18 ou d'une version ultérieure du logiciel. La version du logiciel peut être demandée dans l'unité de commande, voir la notice d'utilisation à ce sujet. La plaque signalétique est apposée sur la face arrière du boîtier.



- |  |                              |
|--|------------------------------|
| <b>A</b> Désignation                                   | <b>E</b> Pays d'origine      |
| <b>B</b> Nom du type                                   | <b>F</b> Fabricant           |
| <b>C</b> Numéro de référence                           | <b>G</b> Date de fabrication |
| <b>D</b> Tension de service (variable selon le modèle) | <b>H</b> Numéro de série     |

 Plaque signalétique de l'unité de commande SteamRock Premium (exemple : 12-18 kW)

### Conditions préalables au fonctionnement

L'unité de commande est exclusivement prévue pour un montage à l'extérieur des cabines hammam.

Les conditions environnementales suivantes doivent être remplies sur le lieu du montage :

- Température ambiante de service comprise entre 5 °C et 40 °C
- En service, humidité relative de l'air entre 30 % et 75 %
- Température de stockage entre 0 °C et 60 °C

## 2.2 Utilisation conforme aux dispositions

### EOS SteamRock II Premium et SteamRock II Premium NC

Les générateurs de vapeur SteamRock II Premium et SteamRock II Premium NC sont destinés à être utilisés pour générer de la vapeur d'eau pour un hammam. Ils peuvent uniquement être montés sur une paroi.

- Le SteamRock II Premium est adapté aux cabines hammam à usage privé ou commercial.
- Le mauvais dimensionnement de la puissance du générateur de vapeur est considéré comme une utilisation non conforme.
- Le SteamRock II Premium est destiné à être utilisé avec l'unité de commande EmoTouch 3 inclus à la livraison.
- Le SteamRock II Premium NC est utilisé dans une installation multi-cabines et contrôlé par la commande disponible.

### Unité de commande EmoTouch 3

L'unité de commande EmoTouch 3 est destinée à la commande de cabines sauna, infrarouge et hammam dans les installations privées et commerciales. Elle peut uniquement être montée sur une paroi.

- L'unité de commande EmoTouch 3 peut servir à la commande de jusqu'à 8 générateurs de vapeur et/ou cabines sauna.
- Dans le cas d'une installation multi-cabines avec cabines sauna, un boîtier relais supplémentaire doit être utilisé pour chaque cabine sauna.

### Mauvais emplois possibles

Les principaux mauvais emplois de l'appareil sont répertoriés ci-dessous :

- Le volume de la cabine n'est pas adapté à la puissance du générateur de vapeur. Voir 2.4 Volumes de cabines par puissance,  FR-17.
- Les connecteurs des câbles de contrôle et de la sonde sont mal placés.
- Les adresses de cabines sont mal programmées.
- L'appareil est mis en marche sans connaissance ou dans le non-respect des instructions de sécurité.
- Les spécifications relatives au fonctionnement, à la maintenance et à l'entretien ne sont pas respectées.
- L'appareil est mis en marche après la réalisation de modifications techniques ou autres au niveau du générateur de vapeur.
- L'appareil est mis en marche par des enfants ou personnes aux capacités mentales limitées qui n'ont pas reçu suffisamment de consignes.

 Instructions générales de sécurité,  FR-7

## 2.3 Versions de modèle

Modèle	Puissance	Production de vapeur	Fusible	Poids
Type 1	3,0 kW	6 kg/h	3 x 16 A	28 kg
	6,0 kW	8 kg/h		
	9,0 kW	12 kg/h		
Type 2	9,0 kW	12 kg/h	3 x 35 A	30 kg
	12,0 kW	16 kg/h		
	15,0 kW	20 kg/h		
	18,0 kW	24 kg/h		

Selon la taille de la cabine hammam, plusieurs générateurs de vapeur peuvent être installés pour une cabine. Pour la commande des générateurs de vapeur, une unité de commande EmoTouch 3 commune est installée. L'unité de commande permet de commander jusqu'à 8 générateurs de vapeur et/ou cabines sauna.

## 2.4 Volumes de cabines par puissance

La puissance de l'appareil doit être calculée individuellement, en tenant compte de la taille et de la structure de la cabine.

La puissance est calculée sur la base de la formule suivante :

$$\text{Volume d'espace [m}^3\text{]} \times K1 \times K2 = \text{Puissance [kW]}$$

Ce qui suit s'applique :

K1	0.75	espace ventilé
	0.52	espace non ventilé
K2	1.00	Cabines de conception légère, par ex. des éléments en acrylique
	1.25	Paroi composée d'éléments en mousse dure carrelés
	1.50	Revêtement de paroi carrelé, paroi en béton ou similaire
	2.00	Paroi massive en béton ou similaire avec du carrelage, des pierres naturelles, en particulier les parois extérieures porteuses qui absorbent beaucoup d'énergie

Un calcul erroné de la puissance peut entraîner des dysfonctionnements et endommager l'appareil. Ceci est considéré comme une utilisation inappropriée.

## Identification

### Cabines de conception légère, par ex. des éléments en acrylique

Puissance	espace ventilé (m <sup>2</sup> )	espace non ventilé (m <sup>2</sup> )
3 kW	4	6
6 kW	8	12
9 kW	12	17
12 kW	16	23
15 kW	20	29
18 kW	24	35

### Paroi de cabine composée d'éléments en mousse dure carrelés

Puissance	espace ventilé (m <sup>2</sup> )	espace non ventilé (m <sup>2</sup> )
3 kW	3	5
6 kW	6	9
9 kW	10	14
12 kW	13	18
15 kW	16	23
18 kW	19	28

### Revêtement de paroi carrelé, paroi en béton ou similaire

Puissance	espace ventilé (m <sup>2</sup> )	espace non ventilé (m <sup>2</sup> )
3 kW	3	4
6 kW	5	8
9 kW	8	12
12 kW	11	15
15 kW	13	19
18 kW	16	23

### Paroi massive en béton ou similaire avec carrelage, pierres naturelles

Puissance	espace ventilé (m <sup>2</sup> )	espace non ventilé (m <sup>2</sup> )
3 kW	2	3
6 kW	4	6
9 kW	6	9
12 kW	8	12
15 kW	10	14
18 kW	12	17

## 2.5 Dureté de l'eau

### AVIS

#### Endommagement de l'appareil

Les dépôts de calcaire encrassent le réservoir du générateur de vapeur, entraînant ainsi un ralentissement du transfert de chaleur sur l'eau. Ce phénomène peut entraîner des pannes causées par une surchauffe, ainsi qu'une obstruction de la conduite d'évacuation. Le montage en amont d'un adoucisseur d'eau ne remplace pas le détartrage automatique régulier, ni la maintenance régulière.

En cas d'endommagement de l'appareil résultant du non-respect de ces consignes, la garantie devient caduque.

- ▶ Contrôlez la dureté de l'eau avant l'installation.
- ▶ Dans les régions caractérisées par une forte teneur en calcaire de l'eau (supérieure à 5 °dH), l'installation d'un adoucisseur d'eau est conseillée.
- ▶ Si la teneur en calcaire est supérieure à 11 °dH, l'installation d'un adoucisseur d'eau est impérative.
- ▶ Dans le cas d'une utilisation commerciale, le montage en amont d'un adoucisseur d'eau est impératif.

#### Directive relative à l'adoucissement de l'eau

Dureté de l'eau	Adoucisseur d'eau
1 °–5 °dH	non
6 °–10 °dH	conseillé
11 °–15 °dH	requis
16 °–20 °dH	obligatoire
> 20 °dH	obligatoire

#### Conversion des unités de mesure de la dureté de l'eau

		°dH	°e	°f	ppm	mMol/l
Degré allemand	1 °dH =	1	1.2522	1.7848	17.848	0.17832
Degré anglais	1 °e =	0.79862	1	1.4254	14.254	0.14241
Degré français	1 °f =	0.56029	0.70157	1	10	0.1
Degré russe	1 °rH =	0.140	0.176	0.251	0.146	0.025
CaCO <sub>3</sub> (États-Unis)	1 ppm =	0.056	0.07	0.1	1	0.01
mMol/l	1 mMol/l =	5.6077	7.0218	10.009	100.09	1

# 3

## Description des appareils

### 3.1 EOS SteamRock II Premium

Le SteamRock II Premium est disponible dans une gamme de puissance comprise entre 3 et 18 kW. Cet appareil convient aux cabines hammam d'une surface comprise entre 3 m<sup>3</sup> et 18 m<sup>3</sup>.

Le réservoir de l'évaporateur est entouré d'un boîtier dont la paroi arrière est fabriquée en aluminium stable. Un capot de boîtier en plastique recouvre entièrement le générateur de vapeur et les composants électroniques.

Selon le dimensionnement, 3 ou 6 serpentins de chauffage de 3 kW sont montés sur le couvercle du réservoir de l'évaporateur.

Le système de détartrage intégré détecte et signale tout détartrage nécessaire. Il fonctionne automatiquement après le démarrage du détartrage. L'appareil est équipé d'un système de dosage intégré pour parfums avec deux pompes de dosage séparées. Deux parfums différents peuvent être injectés directement dans la conduite de vapeur via 2 conduites séparées.

#### Réservoir de l'évaporateur

Les serpentins de chauffage chauffent l'eau située dans le réservoir de l'évaporateur jusqu'à évaporation. La vapeur est évacuée dans la cabine hammam sans pression. Une surpression se crée uniquement si la conduite de vapeur est obstruée par de l'eau condensée ou par un objet dans la cabine.

#### Amenée d'eau

L'amenée d'eau est raccordée au fond du boîtier où l'eau se sépare sur la plaque de fond pour rejoindre deux conduites : l'une pour l'alimentation et l'autre pour le rinçage.

- Lorsque le niveau d'eau du réservoir de l'évaporateur diminue et atteint un certain niveau, le réservoir se remplit automatiquement par la conduite d'eau. Une électrode à tige envoie 2 signaux à une électrovanne double qui ouvre l'amenée et la referme lorsque le niveau de remplissage requis est atteint.
- L'évacuation est automatiquement ouverte après le détartrage et refermée après le rinçage.

## Surpression

Une soupape de sûreté scellée est pré-réglée en usine sur 0,8 bar. Toute surpression éventuelle est rejetée par le biais d'un tuyau d'évacuation. Celui-ci doit être raccordé à un écoulement.

## Détartrage

La pompe d'agent de détartrage aspire l'agent de détartrage à travers un tuyau raccordé au réservoir d'agent de détartrage. Le tuyau sort de la pompe d'agent de détartrage, forme une boucle, entre dans le boîtier à travers le fond du boîtier et est conduit le long du réservoir de l'évaporateur vers le haut. Au niveau du couvercle du réservoir de l'évaporateur, il est raccordé à une buse en acier inoxydable.

Pour le détartrage, le réservoir est rempli d'eau et du liquide de détartrage est pompé dans le réservoir. Une fois que l'agent de détartrage a agi, il est évacué avec l'eau. De l'eau est injectée dans le réservoir via la conduite de rinçage afin de broyer mécaniquement et de rincer les résidus de tartre dissous au niveau de l'évacuation.

Un capteur de niveau signale quand le réservoir d'agent de détartrage est vide.

## AVIS

### **Endommagement de l'appareil dû à un détartrage incorrect**

Si le générateur de vapeur n'est pas détartré régulièrement, les serpentins de chauffage risquent d'être endommagés. Le montage en amont d'un adoucisseur d'eau ne remplace pas le détartrage automatique régulier, ni la maintenance régulière.

Les endommagements de l'appareil dus à un mauvais détartrage ne sont pas couverts par la garantie.

- ▶ Utilisez uniquement des agents de détartrage adaptés aux bouilloires et respectez le dosage indiqué par le fabricant. EOS Saunatechnik recommande l'agent de détartrage EOS Steam-Clean.
- ▶ Détartrez le générateur de vapeur à intervalles réguliers.

### **Cuve de parfum (accessoire en option)**

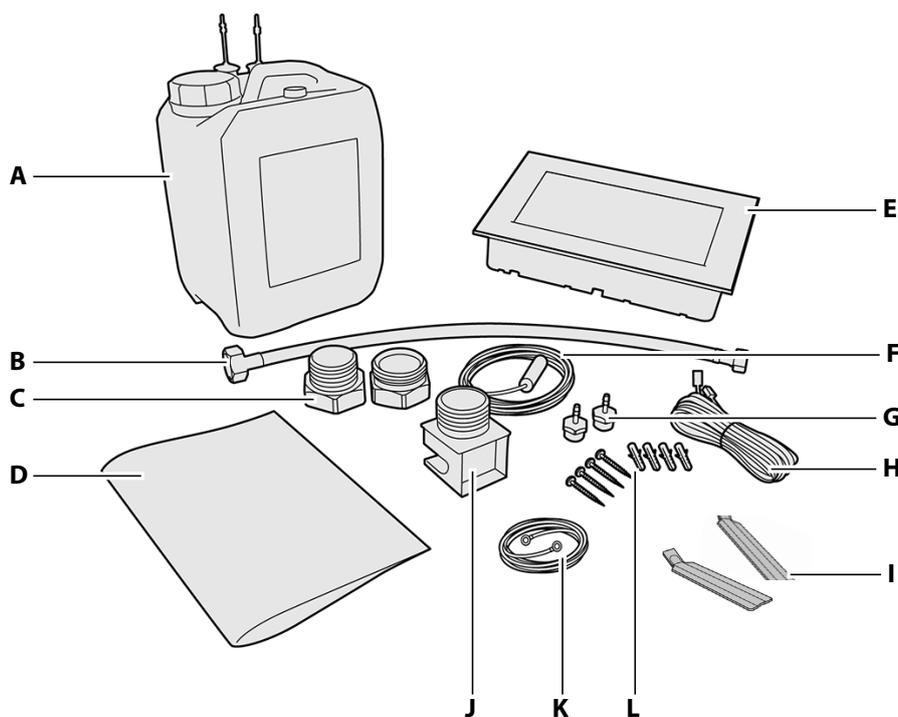
Le parfum est aspiré du réservoir de parfum via l'une des pompes à parfum dans le tuyau correspondant et conduit à travers le fond du boîtier vers l'extérieur jusqu'à la buse d'injection dans la conduite de vapeur. La buse d'injection est montée dans la conduite de vapeur, de manière aussi proche que possible de la cabine. Le dosage est réglé au moyen des réglages de l'unité de commande.

## Description des appareils

Deux parfums différents peuvent être alimentés via deux conduites séparées. Un capteur de niveau signale quand l'un des réservoirs de parfum est vide. Le message n'indique pas quel réservoir de parfum est vide. Lorsqu'un réservoir de parfum tiers est utilisé, le niveau n'est pas contrôlé. Dans ce cas, le câble de raccordement du capteur de niveau doit être ponté au niveau du circuit imprimé.

### 3.1.1 Composition

Outre le générateur de vapeur EOS SteamRock II Premium, les composants suivants sont également inclus à la livraison :



- |  |  |
|--|--|
| <b>A</b> Réservoir d'agent de détartrage de 5 L avec capteur de niveau   | <b>H</b> Câble de connexion de 5 m entre l'unité de commande et le générateur de vapeur                                |
| <b>B</b> Tuyau de raccordement de 0,5 m pour l'alimentation en eau 3/8"-3/4"   | <b>I</b> 2 outils de démontage pour l'unité de commande EmoTouch 3 (uniquement inclus avec l'EOS SteamRock II Premium) |
| <b>C</b> Raccord laiton à visser à 2 parties 1 1/4" sur 35 mm pour le montage de la conduite de vapeur                                 | <b>J</b> Buse à vapeur, filetage mâle 1 1/4"   |
| <b>D</b> Notices de montage et d'utilisation   | <b>K</b> Câble rouge de 1 m avec pinces en O pour le raccordement de deux réservoirs de parfum                         |
| <b>E</b> Unité de commande EmoTouch 3 avec boîtier (uniquement incluse avec EOS SteamRock II Premium)                                  | <b>L</b> 4 vis 5 x 40 avec 4 chevilles F6 pour la fixation du générateur de vapeur à la paroi                          |
| <b>F</b> Sonde de température avec câble de connexion de 5 m   |  |
| <b>G</b> 2 buses d'injection en laiton pour le parfum  |  |
|  Contenu de la livraison d'EOS SteamRock II Premium |  |

En outre, les éléments suivants sont montés sur le générateur de vapeur :

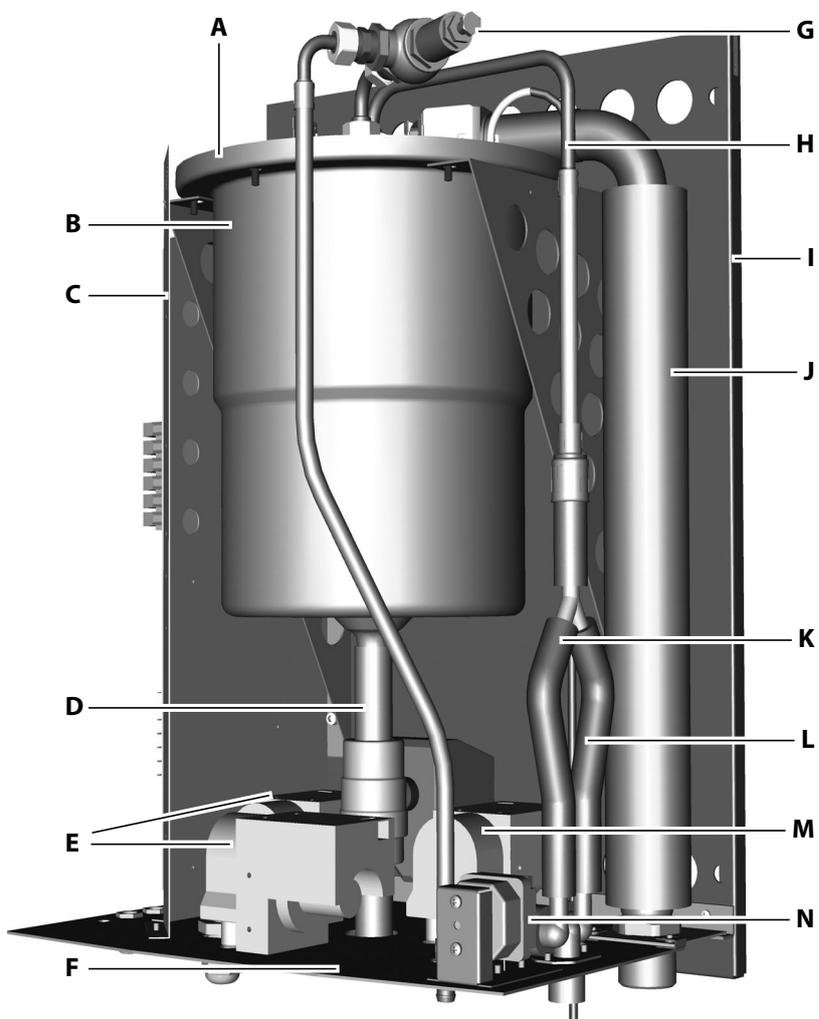
- Tuyau blanc de 1,5 m pour l'agent de détartrage
- 2 tuyaux rouges de 1,5 m pour les parfums
- 2 fusibles de rechange pour le circuit imprimé principal (joints)
- Câble de raccordement blanc de 1 m pour le capteur de niveau de l'agent de détartrage
- Câble de raccordement rouge de 1 m pour le capteur de niveau des parfums

### Accessoires (facultatifs)

Accessoires	Référence
Sonde de température pour le chauffage du banc	94.6617
Sonde de température pour le chauffage du sol	94.6616
Réservoir de 5 L avec capteur de niveau pour les parfums	94.6298
Câble de connexion pour sonde de température, 20 m	94.6281
Câble de connexion pour sonde de température, 50 m	94.6282
Câble de connexion pour unité de commande, 25 m (RJ10/RJ14)	94.6285
Câble de connexion pour bus sauna, 10 m (RJ12/RJ12)	94.5861
Câble de connexion pour bus sauna, 25 m (RJ12/RJ12)	94.4647
Câble de connexion pour bus sauna, 50 m (RJ12/RJ12)	94.4648
Bloc d'alimentation pour l'extension du câble de connexion à 50 m pour l'unité de commande	94.6671

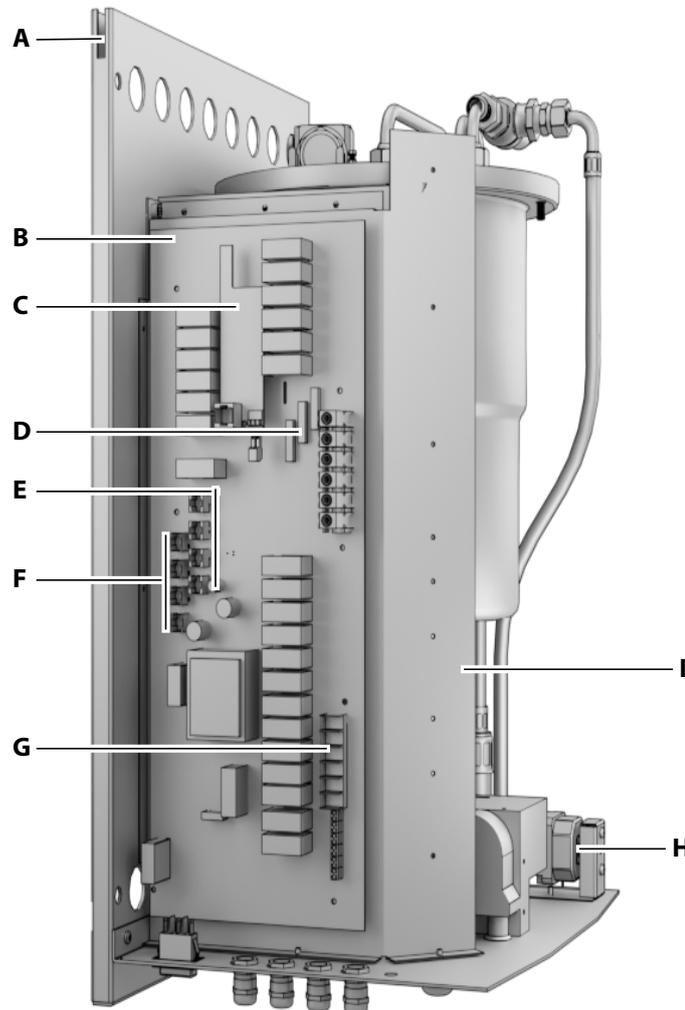
## Description des appareils

## 3.1.2 Vue d'ensemble sans le capot de boîtier



- |  |  |
|--|--|
| <b>A</b> Couvercle de l'évaporateur  | <b>H</b> Évacuation surpression                    |
| <b>B</b> Réservoir de l'évaporateur  | <b>I</b> Paroi arrière du boîtier                  |
| <b>C</b> Plaque de montage pour le circuit imprimé   | <b>J</b> Tuyau de vapeur                           |
| <b>D</b> Vanne d'évacuation d'eau avec actionneur  | <b>K</b> Amenée d'eau de remplissage               |
| <b>E</b> Pompes à parfum   | <b>L</b> Amenée d'eau de rinçage                   |
| <b>F</b> Plaque de fond  | <b>M</b> Pompe de dosage d'agent de détartrage     |
| <b>G</b> Soupape de sûreté   | <b>N</b> Limiteur de température de sécurité (LTS) |
|  Générateur de vapeur |  |

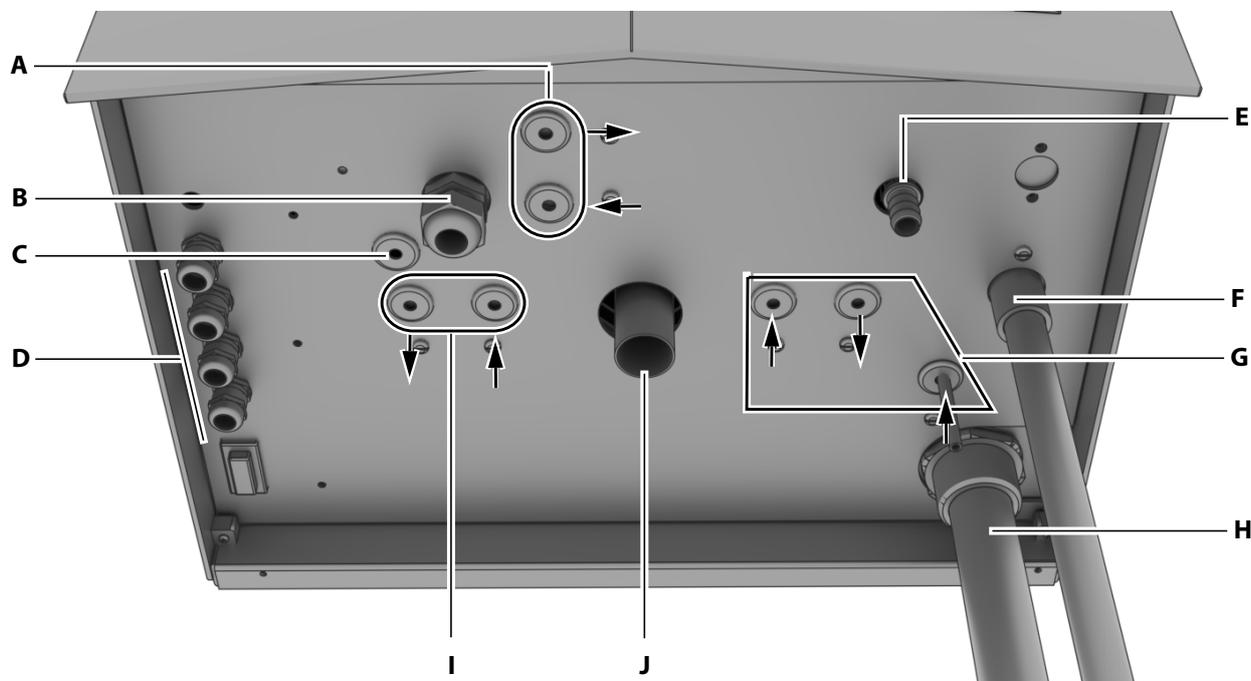
## 3.1.3 Vue d'ensemble avec le circuit imprimé



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>A</b> Fente pour le couvercle du boîtier</p> <p><b>B</b> Circuit imprimé principal, voir 4.5.3 Affectation du circuit imprimé principal, □ FR-63</p> <p><b>C</b> Carte embrochable, voir 4.5.4 Carte enfichable pour régulation du niveau d'eau, □ FR-64</p> <p><b>D</b> Fusibles 6,3 x 32 mm, 16 A 500 V c.a.</p> <p><b>E</b> Prises femelles pour l'unité de commande et les modules (S-Bus)</p> <p>☒ Générateur de vapeur avec circuit imprimé (schématique)</p> | <p><b>F</b> Prises femelles pour le raccordement des sondes (bus de capteur)</p> <p><b>G</b> Bornes de connexion pour l'éclairage, les ventilateurs et les sorties optionnelles</p> <p><b>H</b> Limiteur de température de sécurité avec bouton de réinitialisation</p> <p><b>I</b> Plaque de montage avec trous percés pour les attaches-câbles</p> |
|---|--|

## Description des appareils

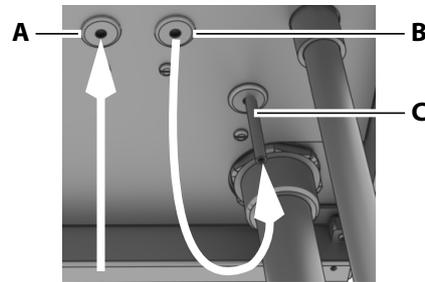
## 3.1.4 Raccordements au fond du boîtier



- |  |   |
|--|---|
| <b>A</b> Tuyaux (rouges) pour la cuve de parfum 1  | <b>E</b> Évacuation pour la condensation de la soupape de sûreté    |
| <b>B</b> Raccordement au réseau du générateur de vapeur *<br>9 kW : avec connecteur CEE 16 A monté<br>18 kW : avec connecteur CEE 32 A monté | <b>F</b> Alimentation en eau,<br>Filetage mâle 3/4"                 |
| <b>C</b> Conduite vers le capteur de niveau (blanche pour l'agent de détartrage, rouge pour le parfum)                                       | <b>G</b> tuyau (blanc) pour l'agent de détartrage (voir ci-dessous) |
| <b>D</b> Passage pour le câble de commande/données (unité de commande, sonde de température)   | <b>H</b> Raccord de la conduite de vapeur,<br>Filetage mâle 1 1/4"  |
|  | <b>I</b> Tuyaux (rouges) pour la cuve de parfum 2                   |
|  | <b>J</b> Évacuation d'eau pour la vidange, raccord fileté 1"        |

 Vue du dessous

\* Le vissage du câble sur la plaque de fond et les connecteurs sont scellés avec un cachet de garantie. La rupture du cachet de garantie annule la garantie.

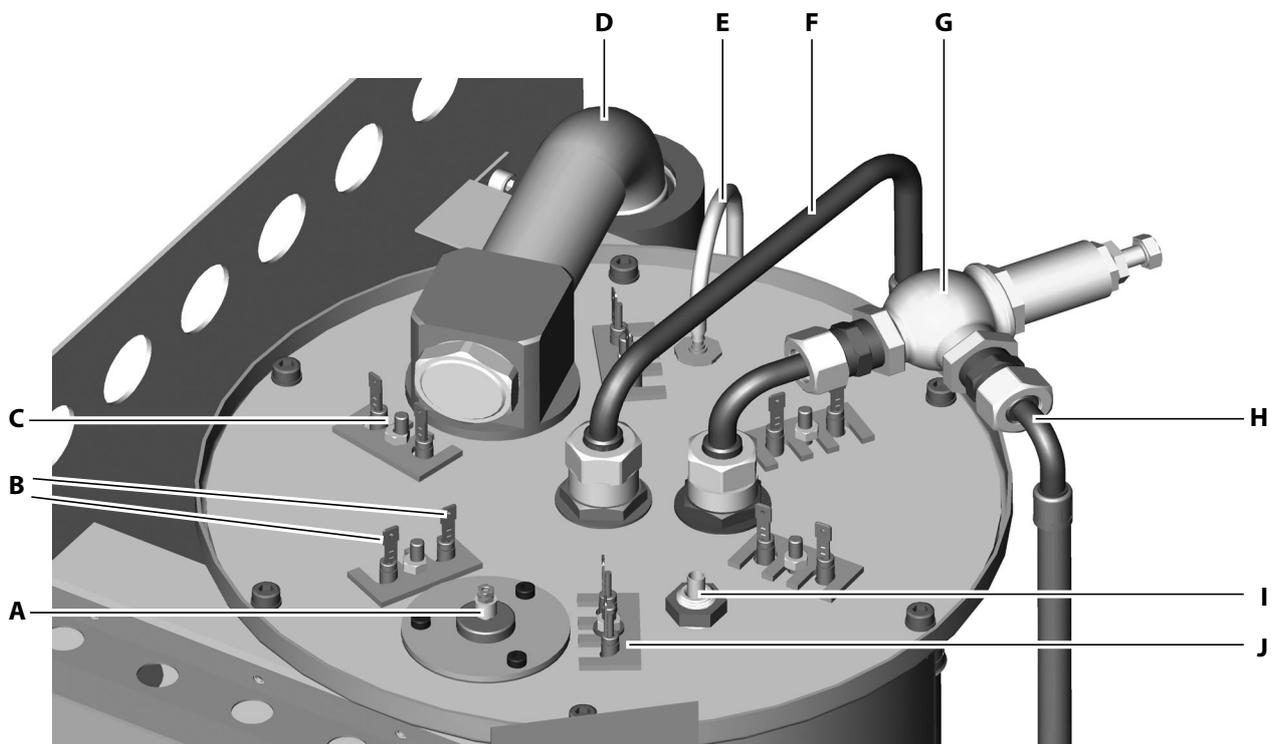


- A** Entrée pompe      **B** Sortie pompe      **C** Conduite d'alimentation réservoir

 tuyau de l'agent de détartrage

Toutes les conduites d'entrée et de sortie traversent le fond du boîtier et sont accessibles depuis l'extérieur.

### 3.1.5 Raccords sur le couvercle de l'évaporateur



- |   |   |
|---|---|
| <b>A</b> Support d'électrode à tige (capteur de niveau)                       | <b>E</b> Conduite d'alimentation de l'agent de détartrage             |
| <b>B</b> Barrettes de connexion pour serpentin de chauffage                   | <b>F</b> Amenée d'eau - Remplissage, rinçage                          |
| <b>C</b> Écrous de fixation pour serpentins de chauffage SW 8, (1 à 6 pièces) | <b>G</b> Soupape de sûreté avec évacuation                            |
| <b>D</b> Tuyau de vapeur avec articulation flexible                           | <b>H</b> Évacuation surpression                                       |
|   | <b>I</b> Tube de réception pour le capteur tubulaire capillaire (LTS) |
|   | <b>J</b> Serpentin de chauffage standard                              |

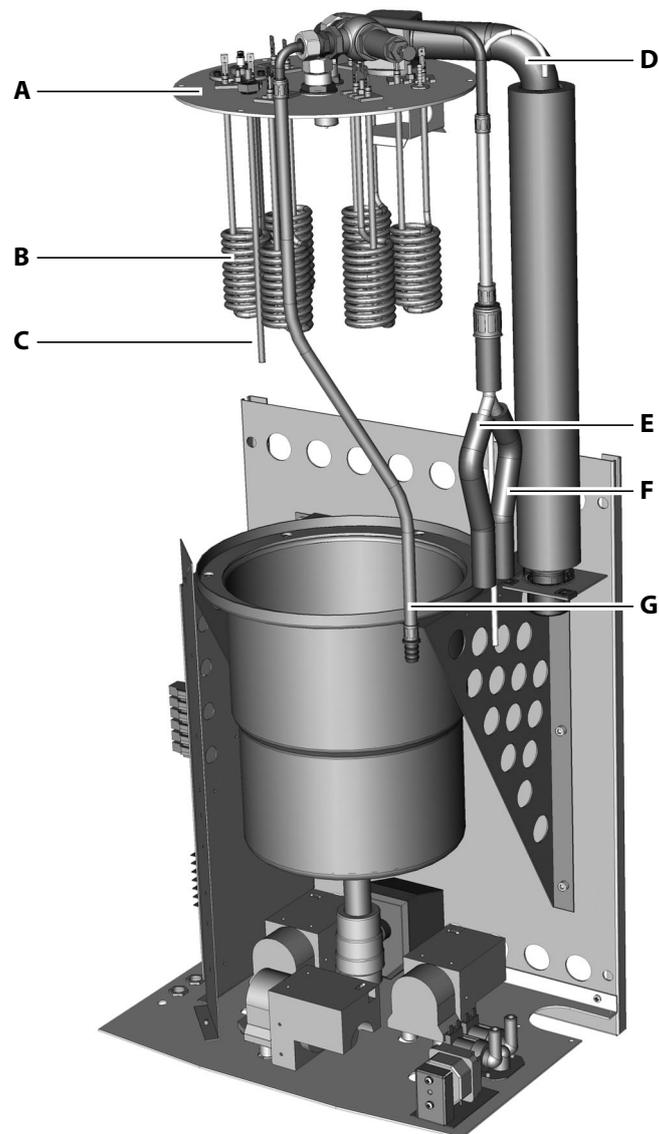
 Vue de dessus

## Description des appareils

Les douilles d'enfichage du câblage du serpentin de chauffage (J) entre le capteur de niveau (A) et le LTS (I) sont codées par couleur. Ces câbles doivent être raccordés à la sortie U1 (position supérieure) et à la borne N sur le circuit imprimé.

Voir 4.5.3 Affectation du circuit imprimé principal,  FR-63

### 3.1.6 Évaporateur ouvert



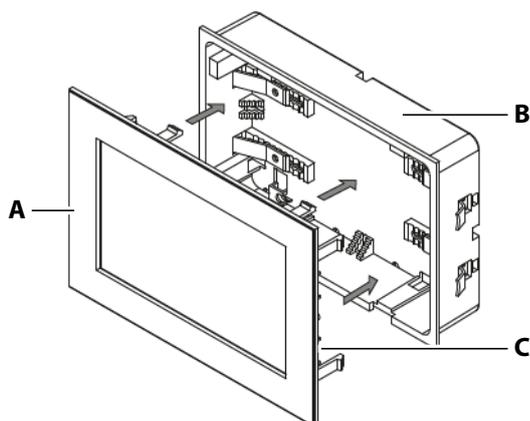
- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>A</b> Couvercle de l'évaporateur   | <b>D</b> Tuyau de vapeur             |
| <b>B</b> Serpentins de chauffage  | <b>E</b> Amenée d'eau de remplissage |
| <b>C</b> Tube de réception pour le capteur tubulaire capillaire   | <b>F</b> Amenée d'eau de rinçage     |
|  Serpentins de chauffage sur le couvercle de l'évaporateur | <b>G</b> Évacuation surpression      |

Selon le type de modèle, 1 à 6 serpentins de chauffage (**B**) sont montés sur le couvercle. Voir chapitre 2.3 Versions de modèle, □ FR-17

En outre, le tuyau de vapeur (**D**), les conduites d'alimentation en eau (**E, F**) et en agent de détartrage, ainsi que l'évacuation de la surpression (**G**) sont fixés au couvercle.

## 3.2 EmoTouch 3

### 3.2.1 Unité de commande avec boîtier



**A** Écran

**B** Boîtier

**C** Circuit imprimé  
(à l'arrière de l'écran)

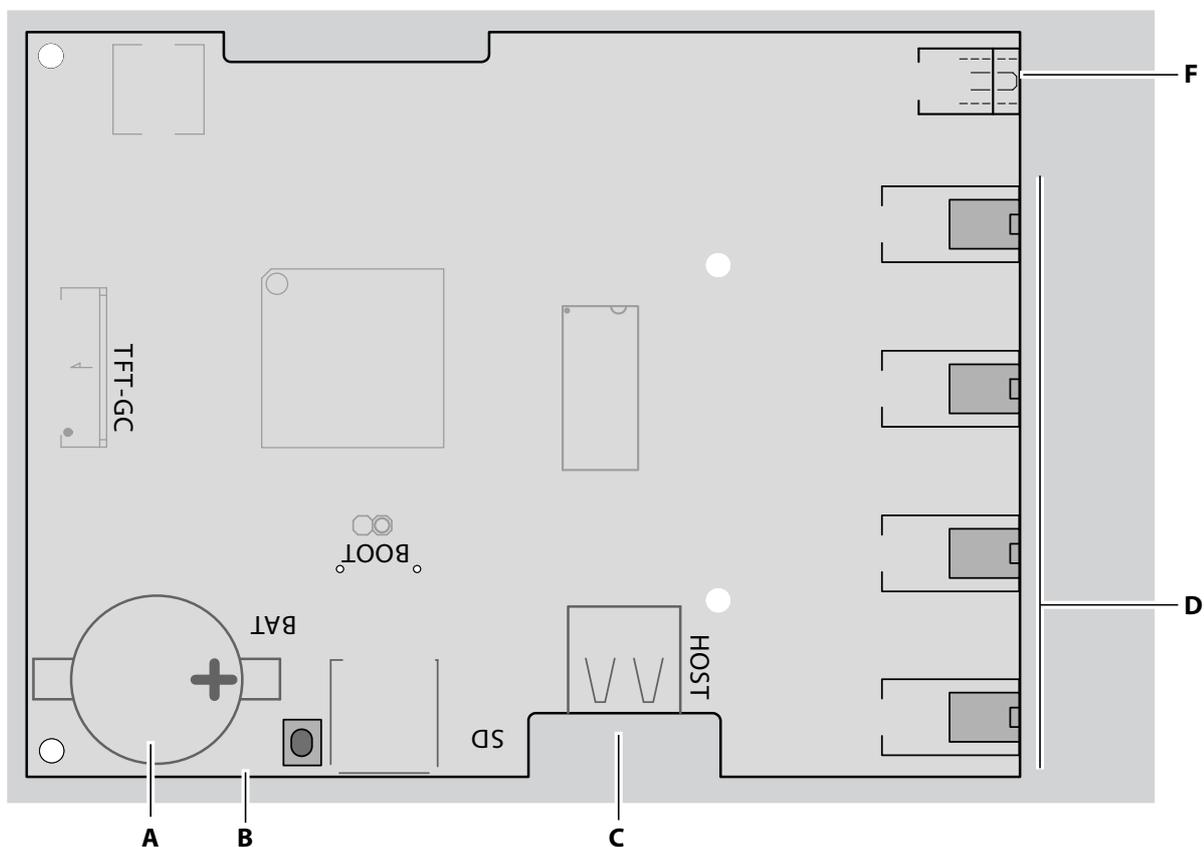
 Vue d'ensemble EmoTouch 3

L'unité de montage est destinée à être intégrée à la paroi (montage encastré). Tous les câbles sont raccordés au circuit imprimé à l'arrière de l'écran. Les câbles de connexion sont conduits à travers la face arrière du boîtier jusqu'au circuit imprimé.

Le boîtier pour le montage intégré à la paroi est inclus à la livraison.

## Description des appareils

## 3.2.2 Circuit imprimé de l'unité de commande



- A** Pile bouton CR2032 3V  
**B** Bouton de réinitialisation (LED verte)  
**C** Raccord mémoire de masse (prise femelle de type A)  
**D** Prises femelles RJ10 pour les raccords des cabines 1 à 8  
**E** Raccordement bloc d'alimentation  
**F** Raccordement bloc d'alimentation
-  Circuit imprimé EmoTouch 3

## 3.3 Données techniques

**Conditions requises pour le fonctionnement et le stockage**

Le générateur de vapeur est exclusivement prévu pour un montage à l'extérieur de la cabine hammam. Les conditions environnementales suivantes doivent être remplies sur le lieu du montage :

- Température ambiante de service comprise entre 5 °C et 40 °C
- En service, humidité relative de l'air comprise entre 30 % et 75 %
- Température de stockage entre 0 °C et 60 °C
- L'eau doit être potable. La pression hydraulique doit être comprise entre 2 et 8 bar.

La paroi de montage doit pouvoir supporter un poids total de 45 kg min.

### 3.3.1 EOS SteamRock II Premium / SteamRock II Premium NC

Dimensions (H x l x P)	670 x 460 x 350 mm
Poids	28 kg (type 1 – 9 kW) / 30 kg (type 2 – 18 kW)
Pression de service max. [bar]	Système sans pression, avec soupape de sûreté.
Indice de protection	IP x4
Réservoir de l'évaporateur	Acier inoxydable
Protection contre la surchauffe	Limiteur de température de sécurité (LTS) avec capteur tubulaire capillaire.
Système de chauffage	Serpentins de chauffage fixés au couvercle du réservoir, commutables par incréments de 3 kW.
Vidange et nettoyage	Système de vidange et de détartrage intégré automatique avec agent de détartrage liquide. <b>Attention</b> : L'agent de détartrage ne doit pas être moussant.
Évacuation d'eau	Tuyau de 1" sur la face inférieure de l'appareil
Contrôle du niveau de l'eau	Contrôle automatique par un régulateur de niveau d'eau intégré, remplissage automatique.
Commande	Système de commande avec unité de commande externe EmoTouch 3* et câble de connexion de 5 m.
Système de sonde	Sonde de température de la cabine avec câble de connexion de 5 m. En option : sonde de température pour le chauffage du banc et du sol.
Cuve de parfum	Système de dosage de parfum intégré pour 2 parfums, 2 pompes de dosage avec 2 tuyaux.
Alimentation en eau	Filetage mâle 3/4"
Sortie de vapeur	Filetage mâle 1 1/4" avec adaptateur de raccordement
Sorties - Raccordements	Éclairage : 230 V c.a., gradation 2 x ventilateurs : 230 V c.a. AUX - sortie hors tension Chauffage du sol - sortie hors tension Chauffage du banc - sortie hors tension 4 x raccords bus sauna (S-Bus) pour unité de commande / modules 1 x capteur de niveau pour l'agent de détartrage 1 x capteur de niveau pour le parfum (en option) Mémoire de masse (type A) dans l'unité de commande
Alimentation électrique	Câble de raccordement prémonté, 400 V 3N c.a., 50/60 Hz, avec connecteur CeKon
Consommation d'énergie électrique	Type 1 : 3,0 / 6,0 / 9,0 kW (9 kW en usine) Type 2 : 9 / 12 / 15 / 18 kW (18 kW en usine)
Protection	Type 1 : 3 x 16 A Type 2 : 3 x 35 A
Section de câble min.	Type 1 : 5 x 2,5 mm <sup>2</sup> Type 2 : 5 x 6,0 mm <sup>2</sup>

## Description des appareils

### 3.3.2 EmoTouch 3

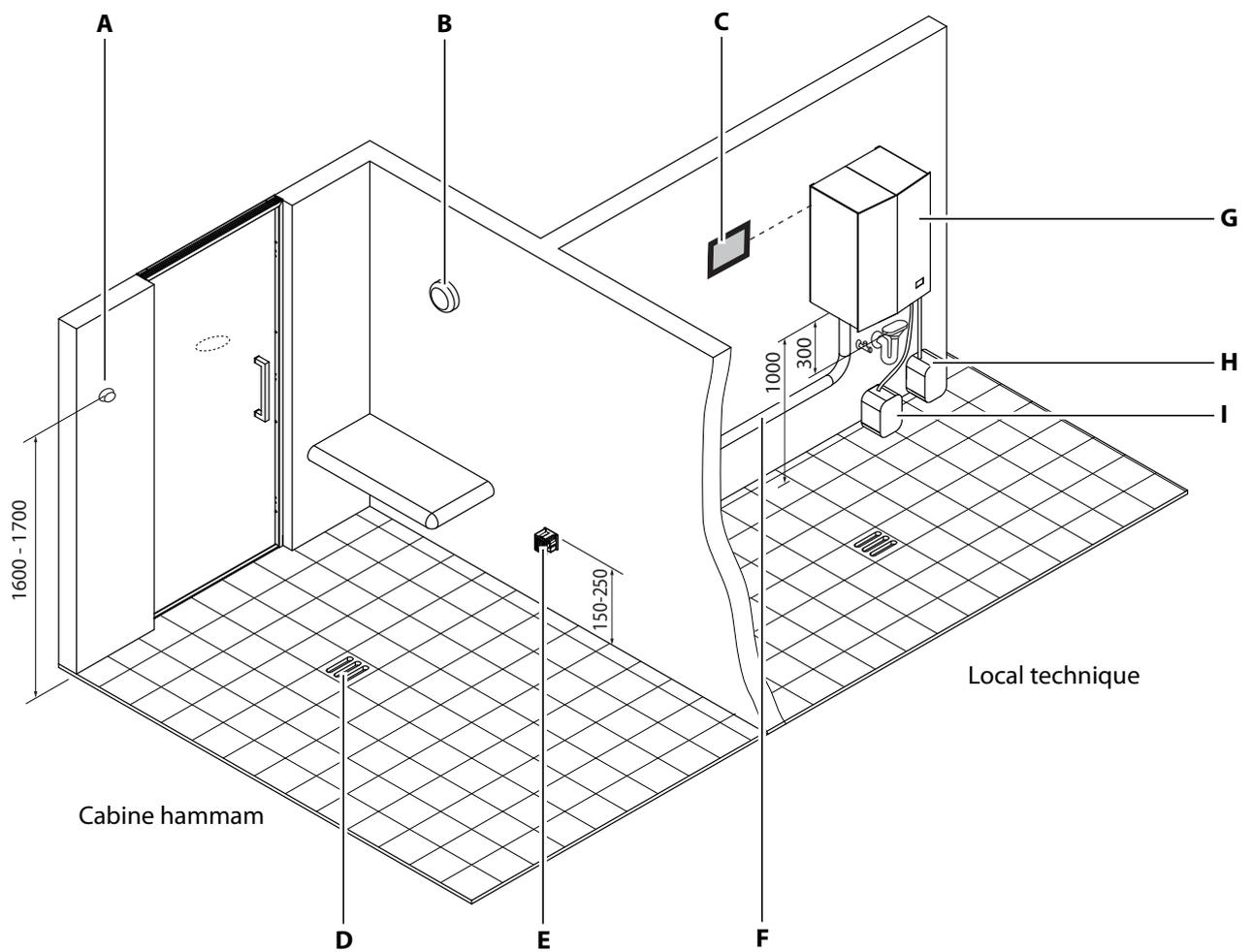
L'unité de commande EmoTouch 3 n'est incluse à la livraison qu'avec l'EOS SteamRock II Premium.

Température ambiante	De -10 °C à +35 °C
Température de stockage	De -20 °C à +60 °C
Boîtier	Plastique
Dimensions unité de commande (H x l x P)	142 x 202 x 42 mm
Écran	Écran tactile couleur capacitif 7" au format 16:9
Sorties / Entrées de l'unité de commande	4 x prises femelles RJ10 pour le boîtier relais et le raccord multi-cabines 1 x raccord de mémoire de masse (entrée / hôte, prise femelle de type A) Raccord pour bloc d'alimentation 24 V c.c.
Alimentation électrique	Via le générateur de vapeur. Pour les câbles de 25 m ou plus, bloc d'alimentation 24 V c.c. nécessaire.
Affichage d'erreur	Affichage en texte clair à l'écran
Intervalle de réglage de la température	De 30 °C à 50 °C

# 4

## Montage

L'exemple suivant indique comment le générateur de vapeur EOS SteamRock II Premium, l'unité de commande EmoTouch 3 et la cabine hammam peuvent être agencés.



- A** Sonde de température
- B** Éclairage
- C** Tableau de commande
- D** Évacuation au sol

- E** Buse à vapeur
- F** Conduite de vapeur
- G** EOS SteamRock II Premium
- H** Réservoir d'agent de détartrage
- I** Réservoir de parfum

 Exemple de montage (schéma)

Dans le plafond de la cabine, au niveau de la sonde de température, une évacuation d'air doit être installée afin que la température se régule de manière efficace. Pour stimuler l'évacuation d'air, il est conseillé d'utiliser un ventilateur d'extraction (disponible en tant qu'accessoire).

**Conditions requises sur le lieu de montage**

- Température ambiante de service comprise entre 5 °C et 40 °C
- En service, humidité relative de l'air comprise entre 30 % et 75 %
- Température de stockage entre 0 °C et 60 °C
- Paroi de montage stable pouvant supporter un poids min. de 45 kg
- À proximité de l'appareil : Raccordement réseau électrique 400 V 3N c.a. avec connecteur femelle conforme à la norme CEE
- Évacuation d'eau sous l'appareil ou à proximité directe de celui-ci
- Amenée d'eau à proximité directe
- Longueur de la conduite de vapeur de 10 m max.
- Tous les câbles et tous les raccords doivent être accessibles lors de l'entretien

L'espace de montage du générateur de vapeur doit être au plus près de la cabine hammam afin que les conduites soient les plus courtes possibles.

**Conditions requises pour la cabine hammam**

- Évacuation au sol
- Évacuation d'air permettant une bonne régulation de la température

## 4.1 Générateur de vapeur

### 4.1.1 Spécifications

- La puissance du générateur de vapeur est adaptée à la taille et à la structure de la cabine
- Paroi stable avec une capacité de charge min. de 45 kg disponible
- Raccordement au réseau électrique (conformément aux données techniques) disponible
- Alimentation en eau froide disponible
- Évacuation d'eau disponible

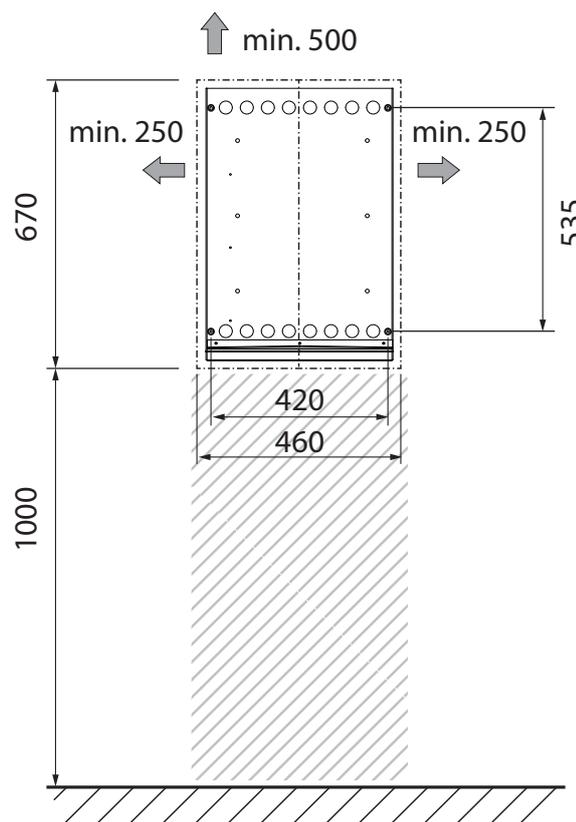
## AVIS

### Endommagement de l'appareil dû à un espace insuffisant pour le montage

Il est possible que le générateur de vapeur vibre légèrement en raison du bouillonnement de l'eau. Si la paroi n'est pas assez solide ou que sa capacité porteuse est insuffisante, le générateur de vapeur ne peut pas être assez bien fixé et risque alors de tomber.

- ▶ Contrôlez la qualité et la capacité porteuse de la paroi. Elle doit pouvoir supporter un poids total de 45 kg min.
- ▶ Vérifiez le sens de montage de la conduite de vapeur. La conduite standard sort du générateur de vapeur puis se dirige vers le bas.

### Dimensions de montage



▣ Écarts pour la suspension

Les écarts indiqués doivent être respectés.

Afin que les conduites d'eau, de vapeur, d'agent de détartrage et de parfum puissent être installées correctement, l'espace situé sous l'appareil (zone hachurée) ne doit pas être occupé par d'autres installations.

### 4.1.2 Montage du générateur de vapeur

Le générateur de vapeur est monté à la paroi à l'aide de 4 vis de fixation et de chevilles adaptées. Veuillez noter que le générateur de vapeur peut émettre de légères vibrations dues au bouillonnement de l'eau et prévoyez une réserve suffisante si vous n'utilisez pas les vis et chevilles livrées avec l'appareil.

Étapes :

- ▶ Préparation du montage,  FR-36
- ▶ Détachement de l'évaporateur de la plaque de transport,  FR-37
- ▶ Retrait du capot du boîtier,  FR-38
- ▶ Montage de l'évaporateur,  FR-39

Matériel + outils :

- 4 vis 5 x 40, 4 chevilles F6 (incluses à la livraison)
- Niveau à bulle
- Foret 6 mm
- Tournevis (cruciforme)
- Recommandation : faire appel à une deuxième personne pour la suspension de l'évaporateur

#### ▶ Préparation du montage

- 1 AVIS Veuillez noter que les trous sont alignés horizontalement et verticalement. Utilisez un niveau à bulle.

Percez 2 trous en haut et en bas.

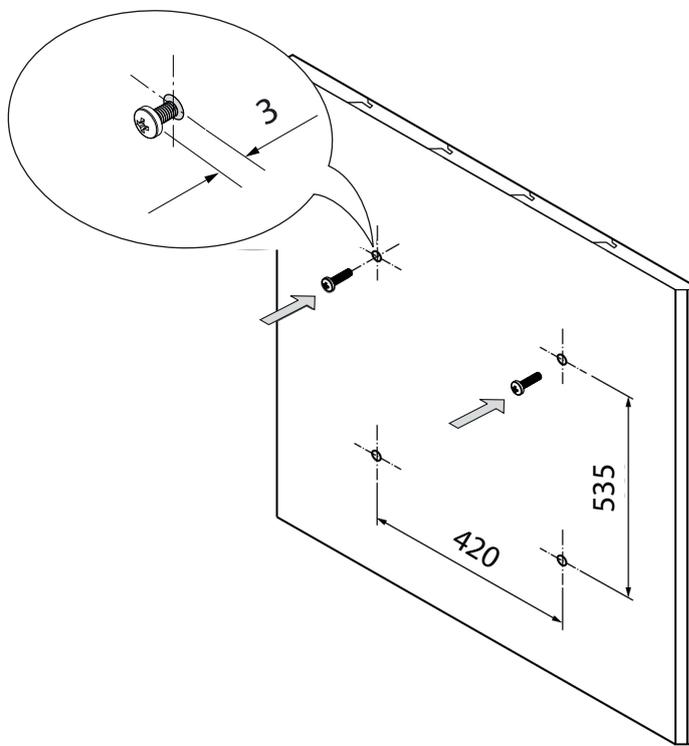
Hauteur entre le bord inférieur et le sol : 1000 mm min.

Distance du plafond : 550 mm min.

Écart entre les trous, horizontalement : 420 mm

Écart entre les trous, verticalement : 535 mm

## 2 Insérez les chevilles et les deux vis supérieures.



① Laissez dépasser les deux vis d'env. 3 mm afin de pouvoir accrocher l'évaporateur.

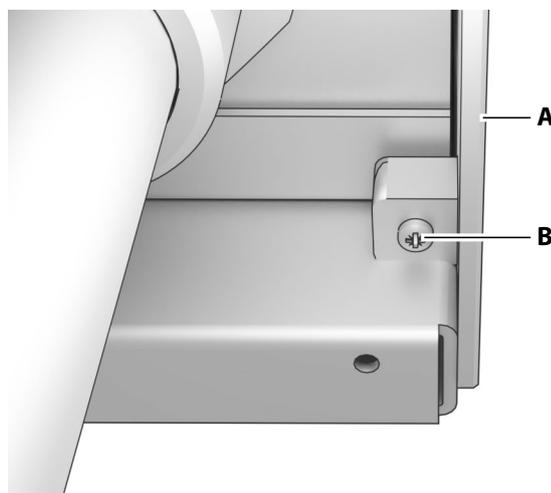
### ► Détachement de l'évaporateur de la plaque de transport

- 1 **ATTENTION!** L'évaporateur et la plaque de transport pèsent env. 35 kg. Faites appel à une deuxième personne. Retirez l'évaporateur du carton de transport.
- 2 Posez la plaque de transport avec l'évaporateur sur une surface plane.
- 3 Détachez l'évaporateur de la plaque de transport.
  - ① Retirez entièrement les vis pour pouvoir détacher l'évaporateur de la plaque de transport.

## Montage

**► Retrait du capot du boîtier**

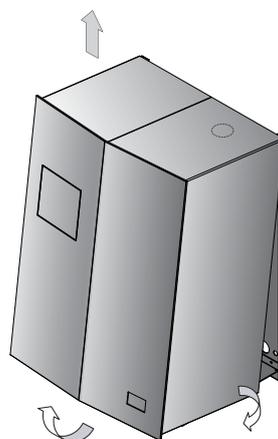
- 1 Desserrez 2 vis de fixation sur la partie inférieure de l'évaporateur.



**A** Boîtier - paroi latérale

**B** Desserrez la vis

- 2 Tirez légèrement les deux parois latérales du capot du boîtier vers l'extérieur.

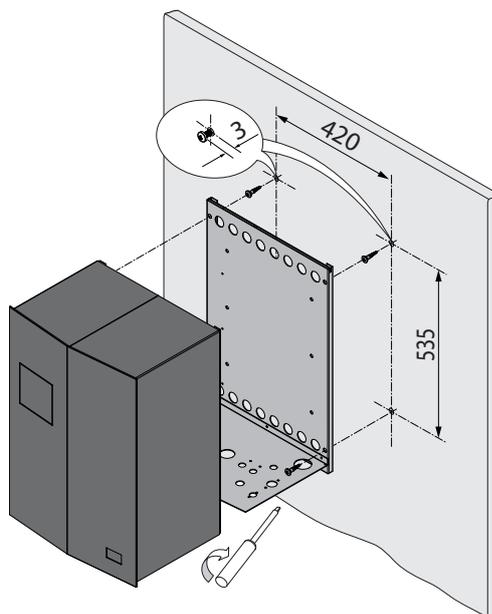


- 3 Faites pivoter prudemment le capot du boîtier vers vous et tirez-le vers le haut.  
ⓘ Les brides de fixation du capot doivent pouvoir être conduites le long du boîtier métallique.
- 4 Desserrez les vis de l'évaporateur et retirez la plaque de transport.

## ► Montage de l'évaporateur

- 1** ATTENTION! L'évaporateur et la paroi arrière du boîtier pèsent env. 28 kg. Demandez de l'aide à une seconde personne pour accrocher l'appareil.

Accrochez l'évaporateur en insérant les vis prémontées dans les trous percés sur la partie arrière supérieure de manière à ce que l'appareil soit légèrement incliné vers le sol.



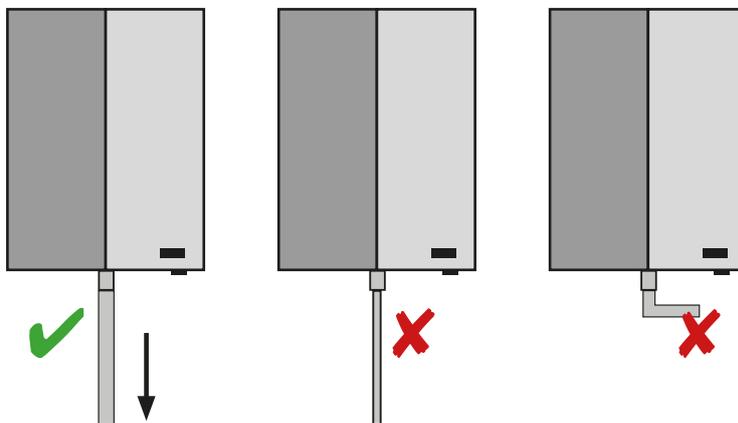
- 2** Vérifiez que l'appareil est bien positionné.  
① Le cas échéant, remplacez l'appareil.
- 3** Vissez et serrez les deux vis inférieures.
- 4** Serrez les deux vis supérieures afin que l'appareil soit bien fixé à la paroi.  
① Posez le capot du boîtier seulement après avoir monté les raccords électriques et les câbles de données.  
Voir 4.8 Fermeture du boîtier, □ FR-75

## 4.2 Conduites d'eau et de vapeur

### 4.2.1 Spécifications

- Au sein de l'Union Européenne, les raccords pour l'amenée d'eau et l'évacuation d'eau doivent respecter les normes applicables DIN 1988 / EN 1717 et DIN 1986 / EN 12056 et, le cas échéant, un disconnecteur doit être intégré. En outre, les directives locales applicables dans chaque État doivent être respectées.
- Les dépôts calcaires dus à une dureté de l'eau élevée altèrent considérablement la durée de vie de l'évaporateur. Dans les installations commerciales, un adoucisseur d'eau doit toujours être monté en amont afin de prévenir le dépôt de calcaire dans le réservoir de l'évaporateur. Dans les installations privées, un adoucisseur d'eau est requis si la dureté de l'eau est égale ou supérieure à 14 dH (env. 2,5 mmol/l).  
À ce sujet, voir 2.5 Dureté de l'eau, □ FR-19.
- L'eau doit être potable. La pression hydraulique doit être comprise entre 2 et 8 bar.

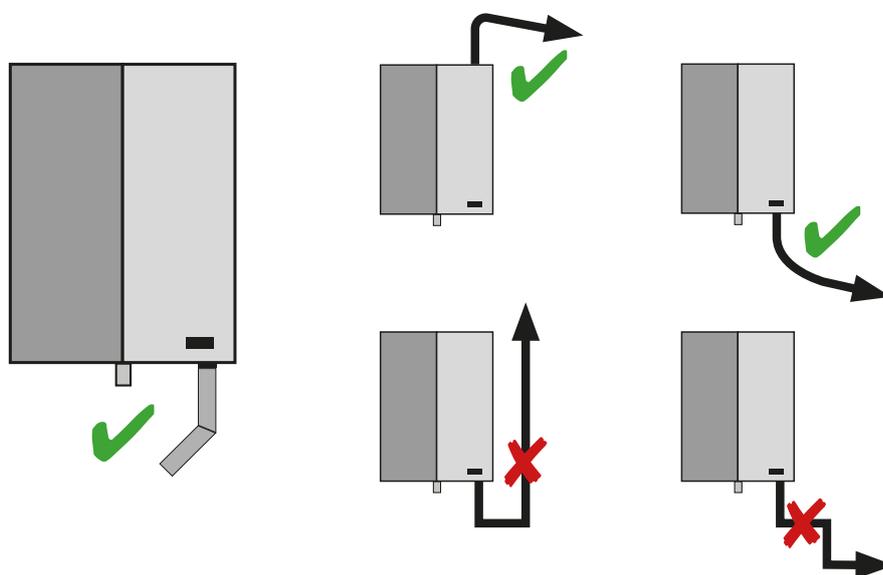
#### Raccordement correct de l'évacuation d'eau



☒ Raccordements correct et incorrect de l'évacuation d'eau pour le rinçage

- La buse d'évacuation et l'eau qui s'en échappe après le détartrage sont très chaudes. La conduite dédiée à la vidange du réservoir de l'évaporateur et le tuyau de surpression doivent être installés de manière à exclure tout danger pour les personnes en cas de sortie soudaine d'eau chaude.
- Le raccordement à l'évacuation doit pouvoir résister à une température max. de 110 °C.
- Le diamètre du tuyau d'évacuation raccordé ne doit pas être inférieur à celui du tuyau de sortie de l'appareil.
- Le tuyau d'évacuation ne doit pas être plié.

## Positionnement correct de la conduite de vapeur



### ☒ Installations correcte et incorrecte de la conduite de vapeur

- La conduite de sortie de vapeur doit être résistante à la chaleur (110 °C max.). Il est conseillé d'utiliser un tuyau de cuivre de 35 mm de diamètre.
- Le tuyau de cuivre doit être isolé à l'aide d'un matériau résistant à la chaleur (110 °C max.) tel que la laine minérale. Ainsi, la vapeur à l'intérieur de la conduite de vapeur ne refroidira pas et ne formera pas de condensation. L'amenée de la vapeur dans la cabine est ainsi optimisée.
- Les tuyaux en plastique ou les tuyaux souples avec gaine métallique doivent être résistants à la chaleur (110 °C max.), la corrosion et la déformation.
- Le diamètre de la conduite de vapeur doit être de 35 mm min. Il peut être plus petit que celui du raccordement de l'appareil correspondant. Un diamètre de 35 mm permet une circulation rapide de la vapeur vers la cabine et une perte minimale. L'appareil en fonctionnement est ainsi relativement silencieux.
- La conduite de vapeur ne doit pas présenter de plis trop importants.
- La conduite de vapeur doit être en position inclinée à 1-2° jusqu'à la buse à vapeur afin qu'aucune condensation d'eau ne se forme dans la conduite. Au besoin, il est possible d'installer un siphon afin d'éliminer l'eau condensée.

## 4.2.2 Raccordement de l'amenée et de l'évacuation d'eau

Étapes requises

- ▶ Raccordement de l'amenée d'eau froide,  FR-42
- ▶ Raccordement de l'évacuation d'eau,  FR-42

Matériel + outils :

- Tuyau de 0,5 m inclus à la livraison
- Clé plate (46)
- Matériel + outils pour la fixation à la conduite d'eau
- Matériel + outils pour la fixation au tuyau d'évacuation

### AVIS

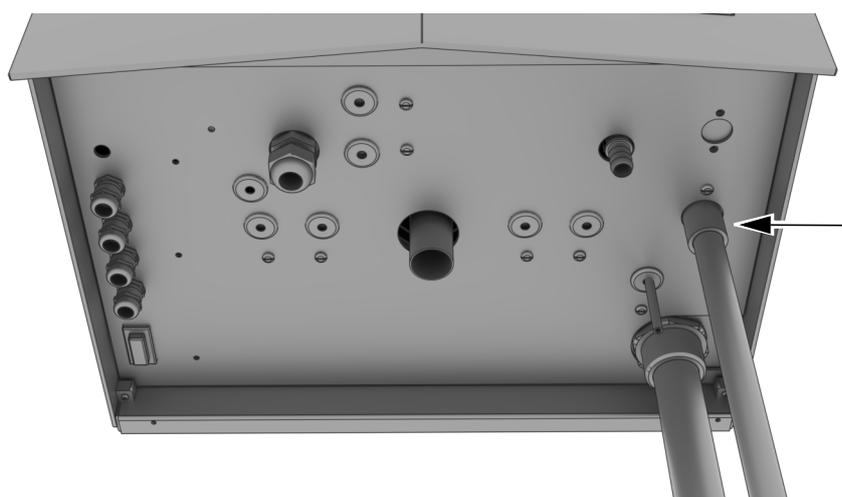
#### Impuretés et endommagement du réservoir de l'évaporateur

Les tuyaux d'arrosage standard contiennent des plastifiants qui peuvent créer une épaisse couche de mousse à la surface de l'eau. L'appareil peut entrer en surchauffe et un arrêt d'urgence peut survenir, ce qui peut entraîner divers dommages tels qu'une défaillance du limiteur de température de sécurité.

- ▶ Utilisez le tuyau inclus à la livraison pour l'amenée d'eau froide.

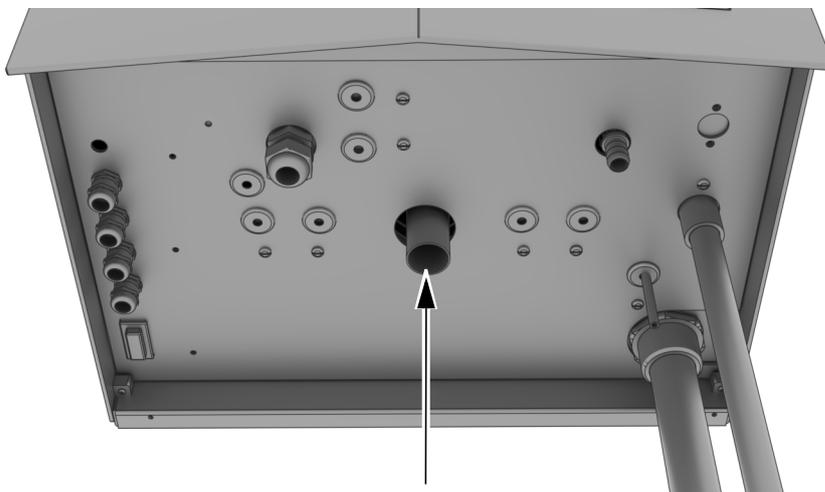
#### ▶ Raccordement de l'amenée d'eau froide

- 1 Raccordez l'amenée d'eau froide avec le tuyau livré au raccord 3/4" sur la plaque de fond du boîtier.



#### ▶ Raccordement de l'évacuation d'eau

- 1 Vissez un tuyau d'évacuation sur le filetage de 1" de la buse d'évacuation.
  - ⓘ Un tuyau peut aussi être inséré et fixé.



- ① Le diamètre du tuyau d'évacuation ou du tuyau ne doit pas être réduit. La conduite ne doit pas présenter de plis trop importants.
- ① À ce sujet, voir  Raccordements correct et incorrect de l'évacuation d'eau pour le rinçage,  FR-40

- 2 Menez le tuyau d'évacuation ou le tuyau vers l'évacuation d'eau ou raccordez-le au conduit des eaux usées.

### 4.2.3 Montage de la conduite de vapeur

Étapes requises

- ▶ Raccordement de la conduite de vapeur au fond du boîtier,  FR-45
- ▶ Montage de la buse d'injection de parfum,  FR-46

Matériel + outils :

- Conduite de 35 mm de diamètre, résistante à la chaleur (110 °C max.)
- Buse d'injection pour parfum (incluse à la livraison)
- Raccord en T : 1 1/4" pour la conduite de vapeur, 3/8" pour la buse de parfum
- Silicone résistant à la chaleur jusqu'à 110 °C
- Clés plates 19, 36, 46, 50

**AVIS****Impuretés et endommagement du réservoir de l'évaporateur**

Après le détartrage, la vidange du réservoir de l'évaporateur peut donner lieu à un effet d'aspiration. Des restes de parfum se trouvant dans la conduite de vapeur peuvent alors arriver dans le réservoir.

Les huiles se trouvant dans les parfums, même en quantités très faibles, peuvent former une couche épaisse de mousse à la surface de l'eau. L'appareil peut entrer en surchauffe et un arrêt d'urgence peut survenir, ce qui peut entraîner divers dommages tels qu'une défaillance du limiteur de température de sécurité.

- ▶ Raccordez la conduite de parfum de manière à empêcher tout reflux d'eau de condensation avec des parfums dans le réservoir de l'évaporateur.
  - ▶ Raccordez la conduite de parfum au plus près de la buse de sortie de vapeur/cabine.
- 

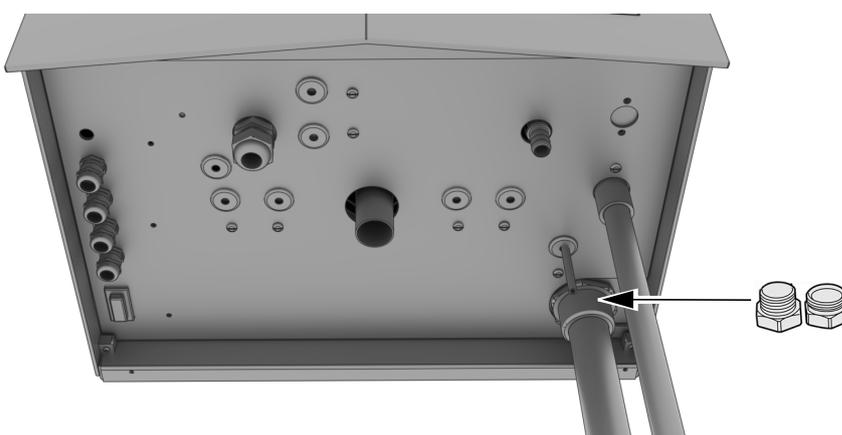
**AVIS****Endommagement de la conduite**

Si la buse d'injection pour les parfums est insérée latéralement dans le tuyau vertical ou par dessous dans le tuyau horizontal, le parfum peut sécher avant que les gouttes n'atteignent le flux de vapeur. Dans ces cas, une masse collante bloquant la buse d'injection et le tuyau se forme.

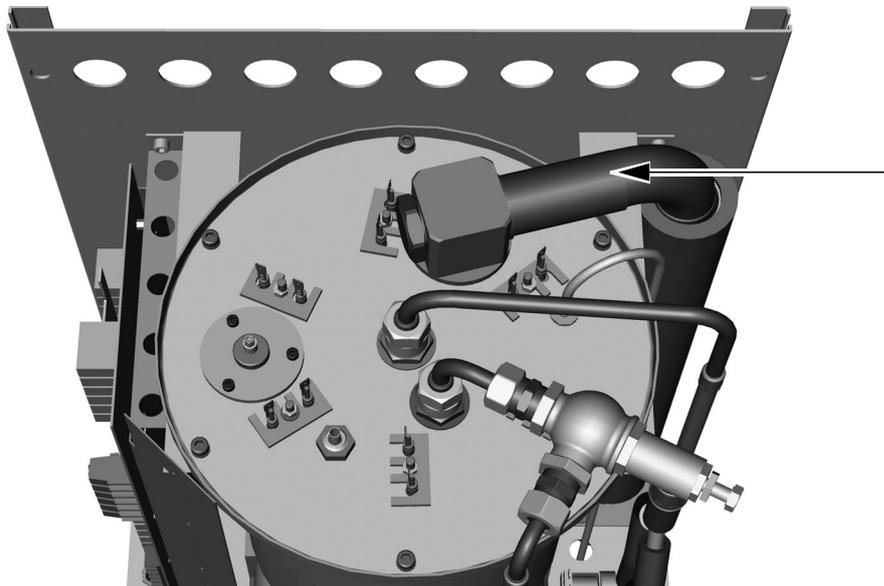
- ▶ Posez la buse d'injection sur la section de la conduite de vapeur légèrement inclinée en direction de la cabine.
  - ▶ Insérez la buse d'injection par le haut dans la conduite de vapeur pour que le parfum s'égoutte vers le bas dans la vapeur.
  - ▶ Posez la buse aussi près que possible de la sortie de vapeur au niveau de la cabine.
-

## ► Raccordement de la conduite de vapeur au fond du boîtier

- 1 Raccordez la conduite de vapeur à la sortie de vapeur via le raccord à visser en 2 parties 1 1/4" sur 35 mm inclus.



- ① La sortie de vapeur est par défaut orientée vers le bas. Le tuyau de sortie de vapeur peut aussi être tourné vers le haut via l'articulation flexible sur le couvercle de l'évaporateur. ► Orientation du tuyau de vapeur vers le haut, [FR-46](#)



Posez la conduite de vapeur sans courbes étroites à 90° de manière inclinée en direction de la buse de vapeur.

- ① Voir  Positionnement correct de la conduite de vapeur, [FR-41](#)
- 2 Vérifiez et resserrez le cas échéant les vis des serpentins de chauffage (SW8).
    - ① Avant de poser le capot du boîtier, coupez la sortie prédécoupée dans le couvercle du capot du boîtier.

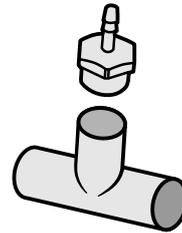
# Montage

## ► Orientation du tuyau de vapeur vers le haut

- 1 Découpez l'ouverture pré-estampée dans le boîtier pour le tuyau montant.
- 2 Desserrez l'écrou sur l'articulation flexible du tuyau de vapeur.
- 3 Desserrez deux vis de fixation du tuyau de vapeur sur la plaque de fond et tirez le tuyau de vapeur vers l'extérieur depuis la plaque de fond.
- 4 Tournez le tuyau de vapeur vers le haut et resserrez l'écrou sur l'articulation flexible.

## ► Montage de la buse d'injection de parfum

- 1 Posez la conduite de vapeur non fixée de manière à ce qu'elle atteigne la cabine.
- 2 Insérez et fixez le raccord en T dans la conduite de vapeur.



- ⓘ Le raccord en T doit être orienté vers le haut et le tuyau doit être inséré sur le dessus.

ⓘ Le raccord en T ne doit pas être utilisé dans les sections verticales de la conduite de vapeur.
- 3 Vissez la buse d'injection (3/8") de parfum dans le raccord en T.
- 4 Le cas échéant, montez la deuxième buse d'injection de la même manière à proximité de la première.
- 5 Posez la conduite de vapeur dans la cabine de manière à ce qu'elle atteigne la buse d'injection.

ⓘ ► Montage de la conduite de vapeur dans la paroi de la cabine, [FR-48](#)
- 6 Isolez la conduite de vapeur.

📖 Prochaines étapes :

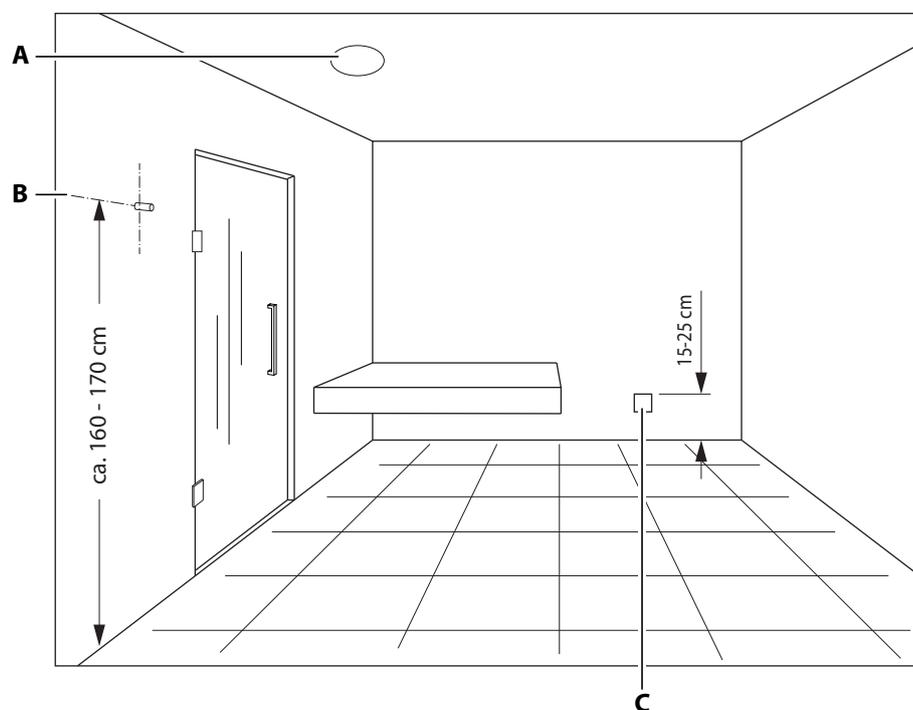
4.3 Travaux de montage dans la cabine, [FR-47](#)

## 4.3 Travaux de montage dans la cabine

### Conditions requises pour la cabine hammam

- Évacuation au sol
- Évacuation d'air permettant une bonne régulation de la température

Dans la cabine, il est nécessaire de monter au moins un éclairage, la sortie de vapeur et les moyens d'amenée et d'extraction d'air, par exemple avec des ventilateurs. En fonction de l'équipement, il est possible d'utiliser des raccords supplémentaires, notamment des sondes de température pour le chauffage du banc et du sol.



**A** Ventilateur d'extraction  
**B** Sonde de température

**C** Buse à vapeur

 Exemple de cabine

En fonction de l'emplacement de la cabine et de l'agencement des composants utilisés, la position de la sonde peut varier, notamment la hauteur de montage. Par conséquent, les dimensions indiquées dans l'illustration ne le sont qu'à titre indicatif.

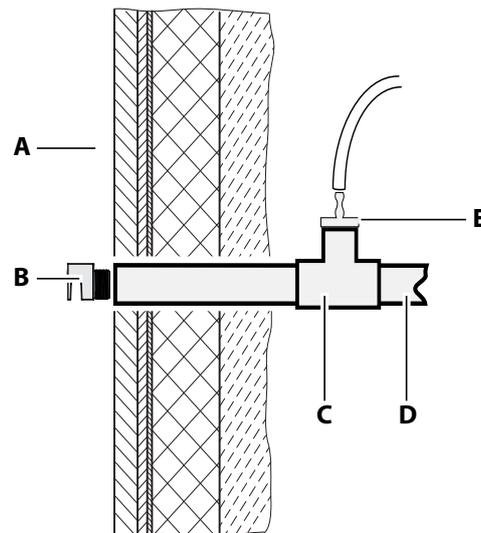
### 4.3.1 Raccordement de la conduite de vapeur à la cabine et montage de la buse à vapeur

Matériel + outils :

- Buse à vapeur, 1 1/4" filetage mâle et bague d'étanchéité
- Foret et scie cloche
- Matériau de fixation

#### ► Montage de la conduite de vapeur dans la paroi de la cabine

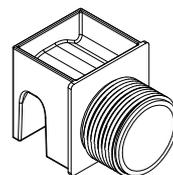
- 1 Percez le trou destiné à la conduite de vapeur à une distance de 15 à 25 cm au-dessus du sol de la cabine.
- 2 Faites passer la conduite de vapeur à travers la paroi de la cabine.



- |                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>A</b> Cabine - paroi intérieure | <b>C</b> Raccord en T               |
| <b>B</b> Buse à vapeur             | <b>D</b> Conduite de vapeur         |
|                                    | <b>E</b> Buse d'injection de parfum |

▨ Conduite de vapeur dans la cabine

- 3 Fixez la conduite de vapeur dans la paroi.
- 4 Placez la buse à vapeur et serrez à la main.



ⓘ La sortie de vapeur doit être dirigée vers le sol.

- 5 Colmatez le passage de paroi avec de la silicone.

### 4.3.2 Spécifications pour les câbles de connexion

Outre les câbles pour la sonde de température et l'éclairage de la cabine, il est possible de poser des câbles pour d'autres sondes et appareils, par exemple pour un chauffage du sol et/ou du banc. Tous les câbles doivent être installés et protégés de manière fiable, par ex. par une gouttière électrique.

#### AVIS

#### Dysfonctionnement des composants électroniques

Une installation conjointe des câbles de données et câbles secteur peut entraîner un dysfonctionnement des composants électroniques, par ex. si la sonde n'est pas reconnue.

- ▶ N'installez pas les câbles bus de la sonde et du sauna avec les câbles secteur.
- ▶ Installez les gouttières électriques séparément.

### 4.3.3 Montage de la sonde de température

Le câble de la sonde est muni d'un deuxième adaptateur séparant la sonde de la conduite principale. Cela simplifie le câblage et vous permet, au besoin, de remplacer la conduite standard de 5 m par une conduite de 20 m ou 50 m (accessoires en option).

#### AVIS

#### Erreur de commutation du générateur de vapeur

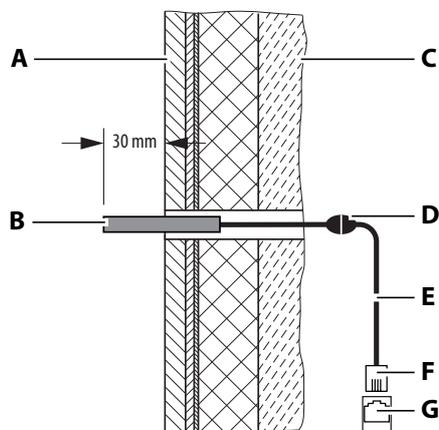
La sonde de température commande la production de vapeur. Si la distance de la buse de vapeur est trop courte, le générateur de vapeur risque de s'éteindre trop tôt. Si la distance est trop longue, une température trop élevée peut se produire au niveau de la sortie de vapeur.

- ▶ Ne montez pas la sonde de température à proximité de la buse de vapeur.
- ▶ Dans la mesure du possible, montez la sonde de température en diagonal par rapport à la sonde de vapeur.

Matériel + outils :

- Sonde de température (dimensions de montage) : 65 mm de longueur x 14 mm de diamètre
- Foret pour trou de forage dans la paroi : 18-20 mm pour qu'un espace de 2-3 mm reste libre pour le colmatage
- Silicone pour le colmatage et l'isolation

## Montage



- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>A</b> Cabine - paroi intérieure | <b>D</b> Adaptateur                                 |
| <b>B</b> Sonde de température      | <b>E</b> Câble de la sonde                          |
| <b>C</b> Cabine - paroi extérieure | <b>F</b> Connecteur RJ 10                           |
|                                    | <b>G</b> Raccord de la sonde (générateur de vapeur) |

☒ Exemple de sonde de température

### ► Montage de la sonde de température dans la cabine

- 1 Percez une ouverture de 20 mm, 160-170 cm au-dessus du sol.
- 2 Faites passer la sonde de température par l'ouverture.
- 3 Fixez à l'intérieur et à l'extérieur avec de la silicone.
  - ⓘ La sonde doit dépasser d'environ 30 mm dans la cabine.
- 4 Branchez le câble de données et faites-le passer à travers la gaine prévue.
- 5 Branchez le câble de données au générateur de vapeur.

📖 Raccordement du câble de commande :

4.7.1 Raccordement des câbles de données, 📄 FR-71

## 4.3.4 Éclairage de la cabine

L'éclairage peut être monté où vous le souhaitez ; il ne peut toutefois pas être situé à proximité du flux de vapeur ascendant. La sortie d'éclairage est réglée usine sur les charges inductives auxquelles des charges ohmiques peuvent être raccordées. Le cas échéant, la lumière émise peut aussi être réglée manuellement sur les charges capacitives.

Pour le réglage de la sortie d'éclairage, voir 5.2.4 Montage manuel de la lampe, □ FR-82.

L'éclairage de la cabine n'est pas inclus à la livraison. Pour le monter, veuillez suivre la notice de montage distincte du fabricant des lampes.

### Exigences liées à la lampe

- La lampe doit être une lampe à gradation
- Puissance minimale de 5 W
- Récepteur ohmique, maximum 100 W
- Ampoule basse consommation à gradation, maximum 35 W
- Lampes sur transformateurs conventionnels, maximum 60 VA.

### AVIS

#### Endommagement de l'appareil

Le raccordement de lampes sans gradation entraîne un risque d'endommagement de la lampe et de l'appareil de commande. Dans ce cas, la garantie devient caduque.

- ▶ Ne montez pas l'éclairage à proximité du flux de vapeur ascendant.
- ▶ L'éclairage doit être conforme à l'indice de protection IP65 et être résistant aux températures ambiantes.
- ▶ Ne raccordez que des lampes à gradation.

Reprogrammation de la sortie d'éclairage :  
5.2.4 Montage manuel de la lampe, □ FR-82

Raccordement du câble de commande :  
4.6 Appareils alimentés et commutés, □ FR-68

### 4.3.5 Ventilateurs

Le générateur de vapeur dispose de 2 sorties contrôlables pour les ventilateurs. Ils permettent d'utiliser par exemple un ventilateur d'arrivée d'air et un ventilateur d'extraction.

Les ventilateurs ne sont pas inclus à la livraison. Pour les monter, veuillez suivre la notice de montage distincte des ventilateurs.

#### Exigences liées aux ventilateurs

- Puissance minimale de 5 W
- Puissance maximale de 150 W
- Tension de 230 V 1N c.a.
- convient à l'utilisation dans les cabines hammam

Raccordement du câble de commande :

4.6 Appareils alimentés et commutés,  FR-68

### 4.3.6 Contact hors tension

Un contact hors tension est disponible sur le circuit imprimé du boîtier relais. Vous pouvez insérer ce contact de fermeture dans n'importe quel circuit pour commuter une charge externe ou pour transmettre un signal. Par exemple :

- AUX
- Chauffage du sol
- Chauffage du banc

#### AVIS

#### Endommagement du matériel dû à une surcharge

L'alimentation peut être surchargée si vous utilisez les raccordements au réseau électrique L1, L2 ou L3 pour alimenter le circuit relié au contact hors tension.

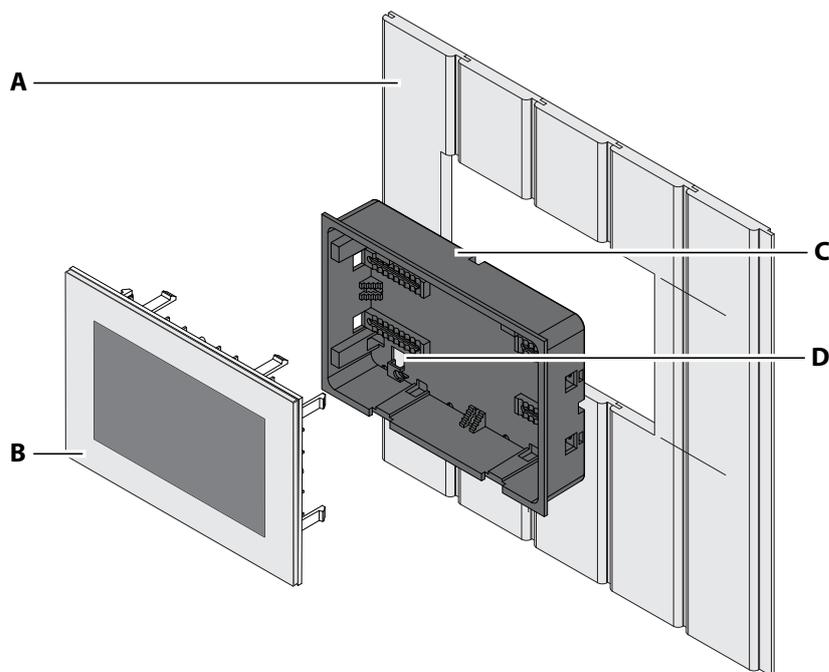
- ▶ Utilisez les raccordements au réseau électrique de l'EOS SteamRock II Premium exclusivement pour le générateur de vapeur.
  - ▶ Ne connectez pas d'équipement supplémentaire aux raccordements au réseau électrique de l'EOS SteamRock II Premium.
  - ▶ Branchez et protégez l'équipement connecté au contact hors tension séparément.
  - ▶ Respectez la charge maximale du contact hors tension.
-

## Charge maximale

Charge ohmique / courant alternatif	max. 250 V c.a./10 A
Charge inductive / courant alternatif	500 VA
Courant continu	Jusqu'à 30 V c.c. max. 10 A (400 W)
	Jusqu'à 110 V c.c. max. 0,3 A (33 W)
	Jusqu'à 220 V c.c. max. 0,12 A (26,4 W)

📖 Raccordement du câble de commande :  
4.7.1 Raccordement des câbles de données, 📄 FR-71

## 4.4 EmoTouch 3



- A** Paroi de montage
- B** Unité de commande avec circuit imprimé
- C** Partie inférieure du boîtier
- D** Conduit pour câble, réseau, câbles de commande

📄 Schéma du montage

### 4.4.1 Spécifications

L'unité de commande EmoTouch 3 est conçue pour être intégrée à la paroi. Si des gaines sont disponibles pour les installations électriques, alors elles déterminent la position de l'unité de commande.

- L'unité de commande doit être montée à l'extérieur de la cabine. La paroi extérieure de la cabine est sélectionnée de préférence comme site de montage.
- Profondeur de montage dans la paroi : 35 mm min.
- Pour une longueur de câble de plus de 25 m : amplificateur de bus avec bloc d'alimentation (raccordement au réseau électrique 230 V) nécessaire. À cet effet, une prise est nécessaire dans la zone du site de montage de l'unité de commande (à 1,5 m de distance max.).

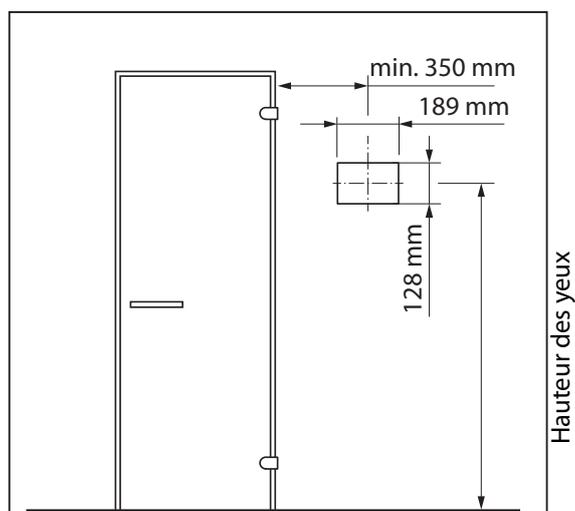
#### AVIS

#### Endommagement dû à la vapeur et l'humidité

Lorsque la porte est ouverte, de la vapeur peut sortir et embuer l'unité de commande. Cela peut entraîner la formation de condensation dans l'unité de commande et une panne de l'installation.

- ▶ Montez l'unité de commande en dehors de la zone de propagation de vapeur.
- ▶ Montez l'unité de commande sur le côté de la porte avec la charnière.

#### Montage sur paroi

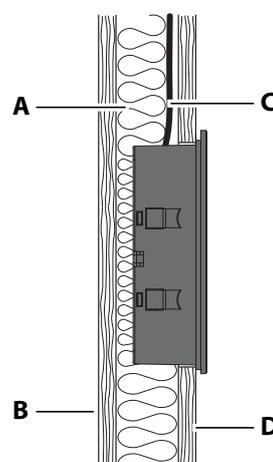


☒ Dimensions de montage pour l'unité de commande

Les écarts suivants doivent être respectés :

Distance par rapport à la porte de la cabine	min. 350 mm du côté de la charnière
Hauteur milieu de l'écran	Hauteur des yeux
Hauteur de montage	128 mm
Largeur de montage	189 mm
Profondeur de montage	37 mm min.

## Installation des câbles



- A** Isolation
- B** Paroi intérieure de la cabine
- C** Câble de commande
- D** Paroi extérieure de la cabine

 Installation des câbles de données et de commande

Le câble de commande peut uniquement être installé entre l'isolation et la paroi extérieure de la cabine. L'isolation de la cabine doit être posée de manière à ce que la température ne dépasse pas 65 °C sur la paroi extérieure.

## Rallongement du câble de commande de l'unité de commande

Au besoin, le câble de commande peut être rallongé jusqu'à environ 50 m. À partir d'une longueur de câble de 25 m, un amplificateur de bus (accessoire) spécifique avec un bloc d'alimentation doit aussi être installé à proximité de l'unité de commande, à laquelle il doit être raccordé.

L'amplificateur de bus nécessite un raccordement au réseau électrique de 230 V à une distance max. de 1,5 m du site de montage.

L'extension est posée du côté du générateur de vapeur. À cet effet, un raccord (RJ12/RJ12) et un câble d'extension avec connecteur RJ12 sont nécessaires (accessoires en option).

#### 4.4.2 Montage de l'unité de commande

Les câbles de commandes conduisant, selon l'installation globale, vers la cabine, les parties de charge et l'EOS SteamRock II Premium sont raccordés à l'unité de commande. Ces câbles de commande sont posés à travers la partie inférieure du boîtier. Ils doivent donc être posés au moment de la découpe de la paroi.

Étapes requises :

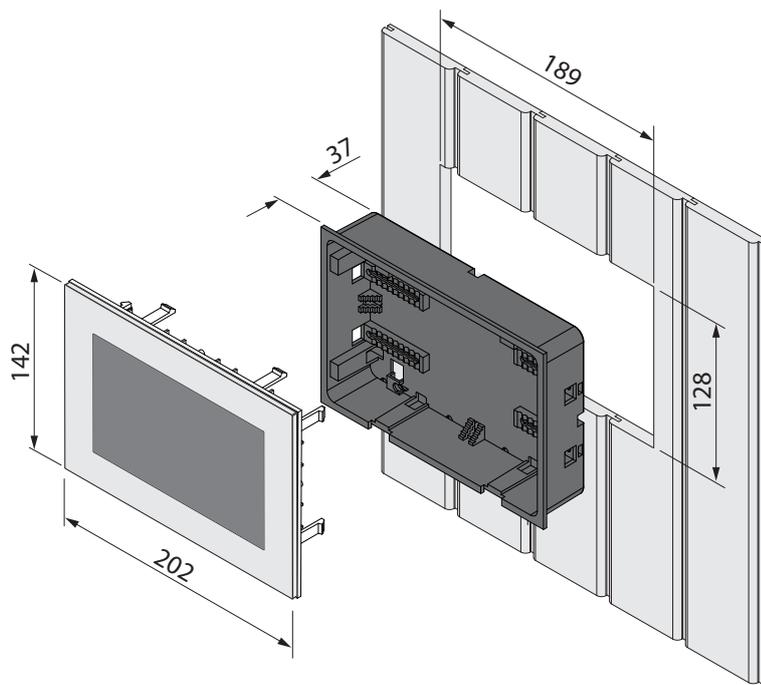
- ▶ Découpe de la paroi et pose des câbles de commande, [FR-56](#)
- ▶ Montage du boîtier, [FR-57](#)
- ▶ Branchement des câbles, [FR-59](#)
- ▶ Branchement de l'écran, [FR-60](#)

Outils nécessaires :

- Scie pour la découpe de la paroi
- Tournevis (cruciforme)
- Outil de démontage pour desserrer l'écran (inclus dans la livraison)
- Fil de tirage (le cas échéant)

##### ▶ Découpe de la paroi et pose des câbles de commande

- 1 Définissez le lieu du montage.
- 2 Procédez à la découpe de la paroi :



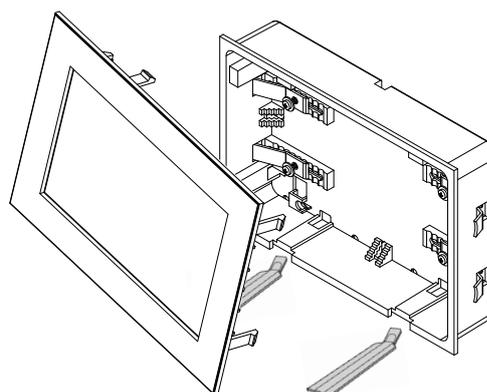
Hauteur x Largeur = 128 x 189 mm

Hauteur par rapport au sol env. 127 mm Le point central de l'unité de commande doit se trouver à hauteur des yeux.

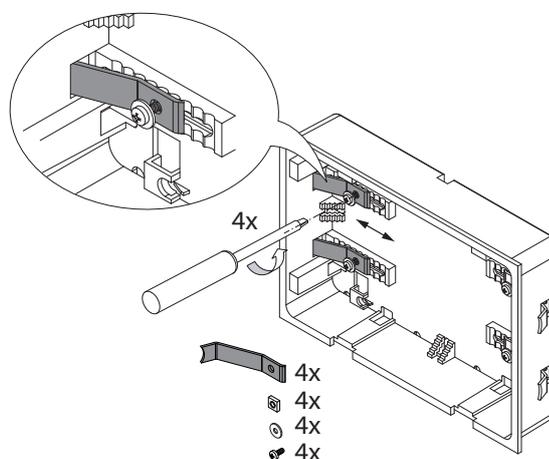
- 3 AVIS** Lors du positionnement des câbles de commande, ne tirez pas le câble au niveau du connecteur. Cela risquerait d'endommager le câble. Fixez le fil de tirage uniquement au niveau du câble. Posez les câbles de commande reliant l'évaporateur et l'unité de commande.
- ① Le petit connecteur RJ10 du câble de connexion doit être posé du côté de l'unité de commande.

## ► Montage du boîtier

- 1 AVIS** Veillez à ne pas faire tomber l'unité de commande. Le panneau en verre de l'écran ne peut pas être remplacé. Retirez le film protecteur de l'écran uniquement une fois le montage terminé. Insérez les deux outils de démontage dans la fente sur le bord inférieur de l'unité de commande.

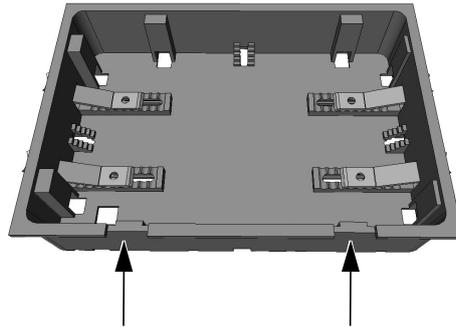


- 2** Délogez soigneusement l'écran en appliquant une force uniforme et retirez-le entièrement à la main.
- 3** Desserrez les vis des attaches et tournez les attaches vers l'intérieur.

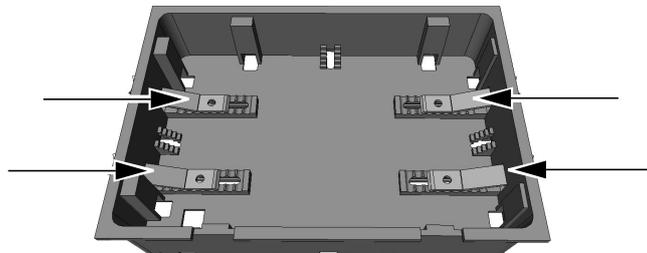


## Montage

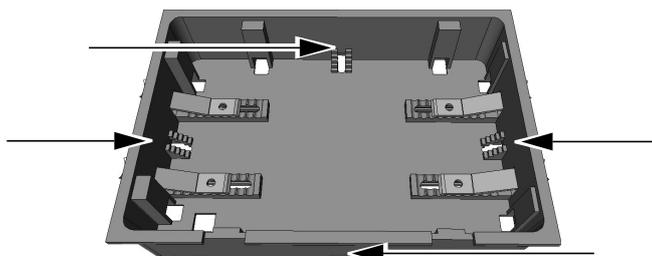
- 4** Insérez les câbles de commande posés dans le boîtier en les tirant à travers l'ouverture.
- ⓘ Évitez de poser le câble de commande en le tendant excessivement, de manière à pouvoir aisément retirer l'unité de commande.
- 5** Insérez la partie inférieure dans l'ouverture préparée de la paroi.



- ⓘ Observez les instructions de l'autocollant figurant dans le boîtier (haut/up).
- ⓘ Assurez-vous d'orienter correctement la partie inférieure lors de sa fixation. Le côté muni de fentes destinées à l'outil de démontage doit être orienté vers le bas.
- 6** Déplacez les attaches vers l'extérieur autant que possible et resserrez les vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

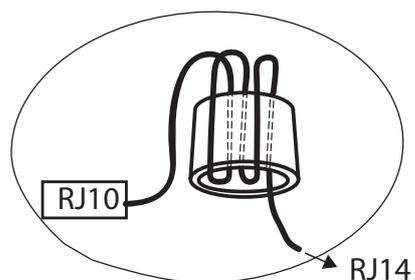


- ⓘ Le boîtier doit être solidement fixé dans l'ouverture de la paroi.
- ⓘ Outre la fixation avec les attaches, il est aussi possible de visser le boîtier. Pour ce faire, vissez les vis du boîtier à travers les ouvertures sur les 4 côtés.

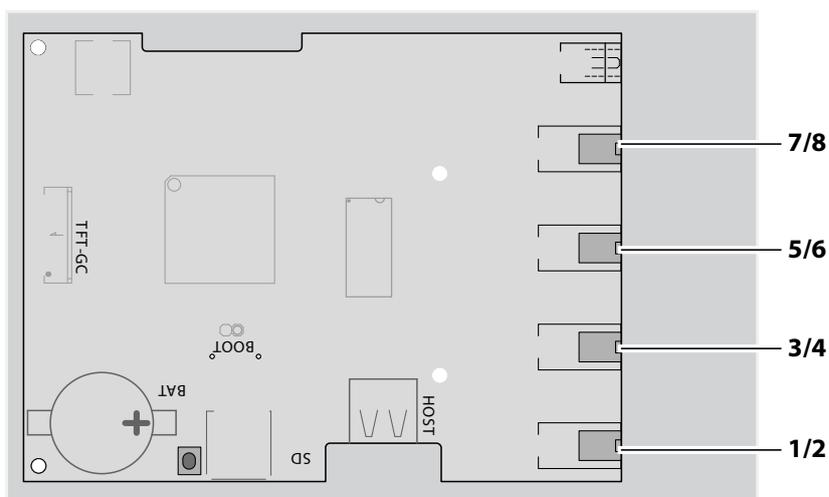


## ► Branchement des câbles

- 1 Faites passer les câbles de commande de l'évaporateur 2 fois par l'anneau de ferrite.



- 2 Remplacez l'anneau de ferrite sur le chevalet de la plaque de montage.
- 3 Raccordez les câbles de commande avec les connecteurs RJ10 sur le poste d'enfichage 1/2.

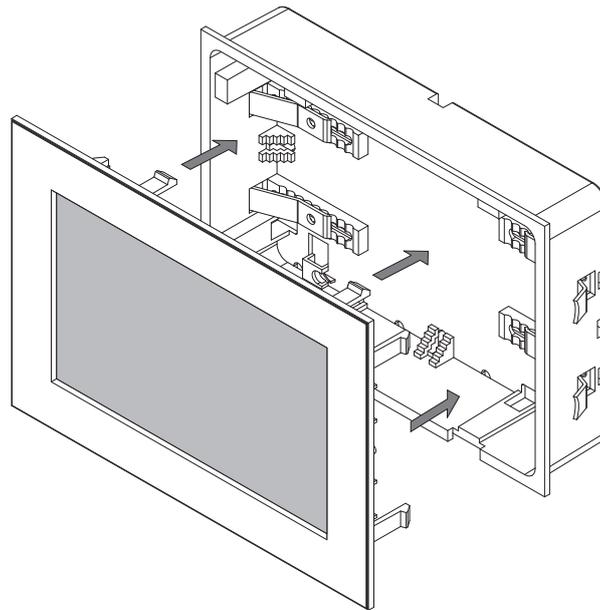


☒ Circuit imprimé EmoTouch 3 – Prises femelles

- ① Pour le raccordement multi-cabines, voir 6.1 Variantes de configuration, ☐ FR-86

**► Branchement de l'écran**

- 1 Placez l'unité de commande directement devant la partie inférieure.  
ⓘ Assurez-vous de sa bonne orientation. Le poste d'enfichage 1 doit être orienté vers le bas.

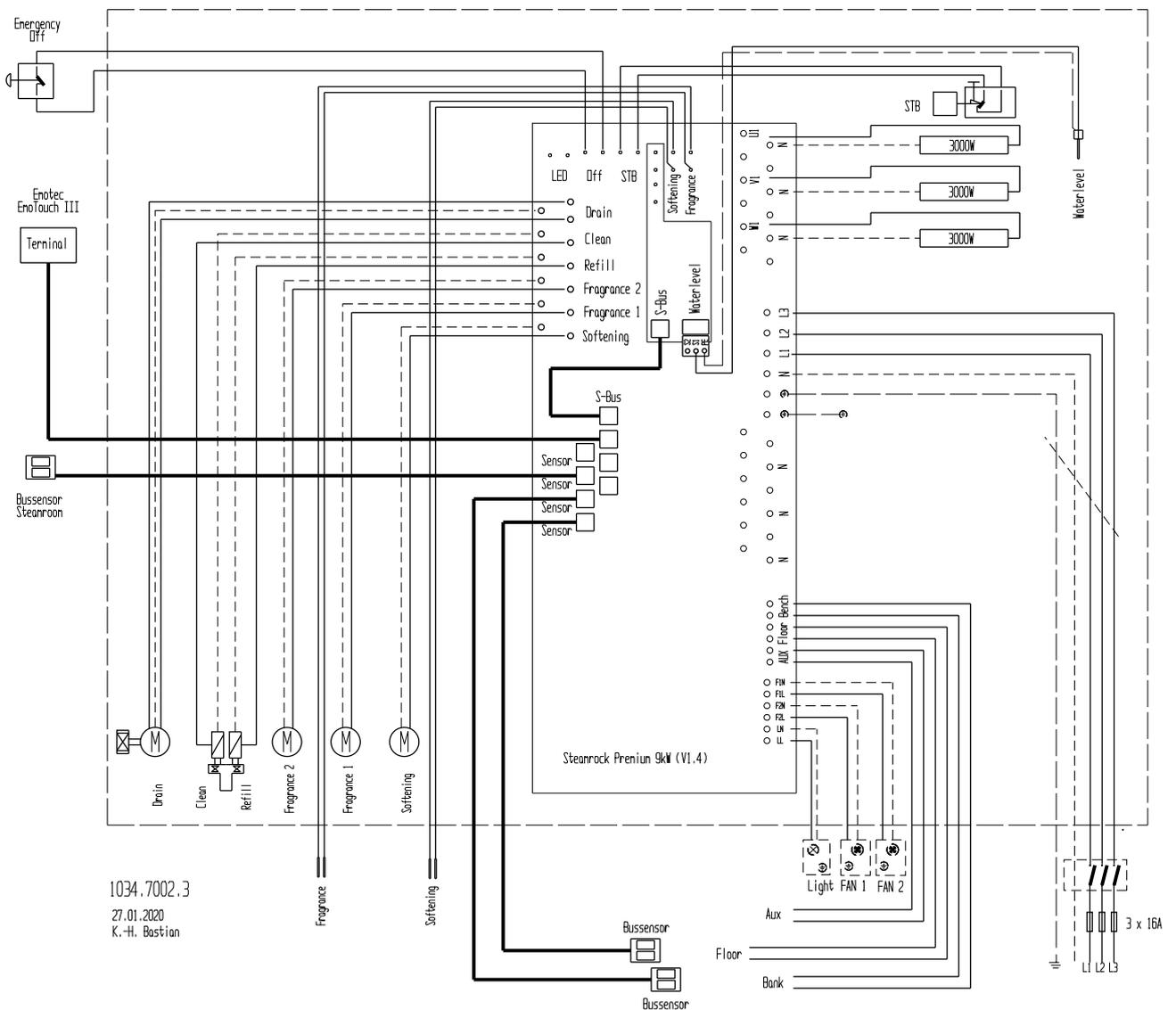


- 2 Insérez précautionneusement l'écran dans le boîtier jusqu'à entendre un clic.
- 3 Retirez le film de l'écran.  
ⓘ Pour la mise en service, voir  
5.2 EmoTouch 3 – paramètres du programme, [FR-77](#)

## 4.5 Installation électrique

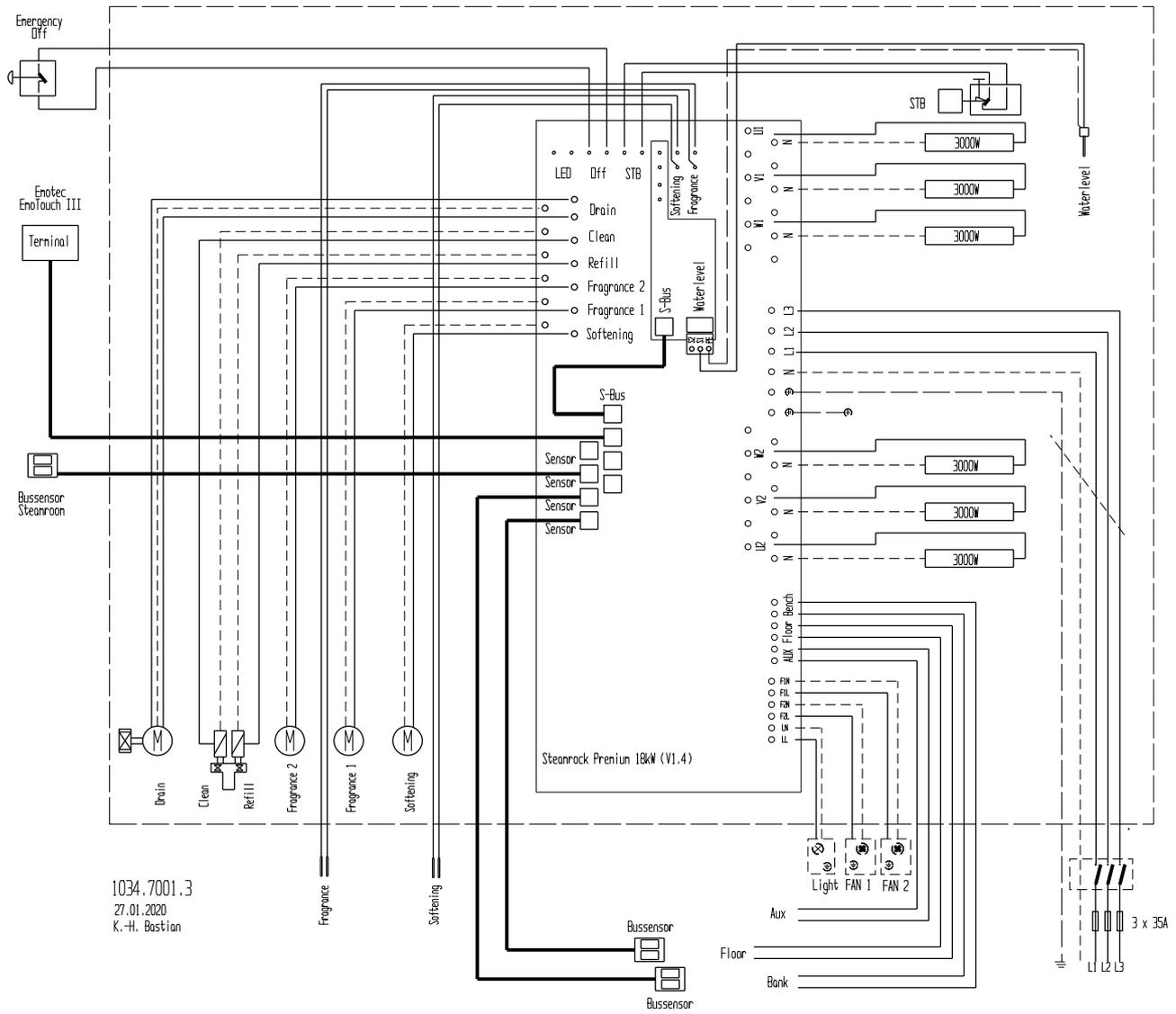
### 4.5.1 Schéma de branchement principal 9 kW

Les schémas de branchement principaux sont indiqués à l'intérieur du boîtier.



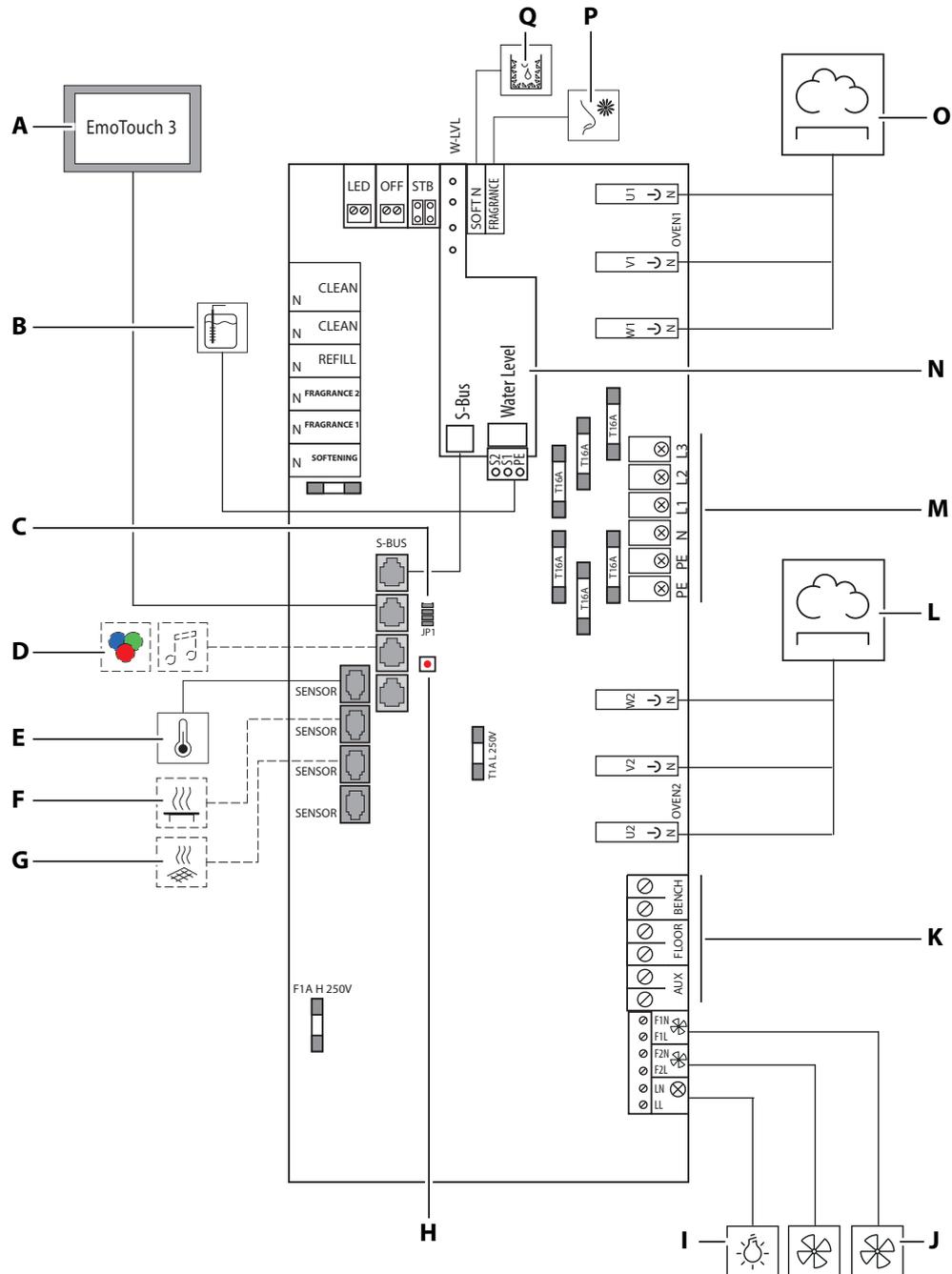
EOS SteamRock II Premium 9 kW

### 4.5.2 Schéma de branchement principal 18 kW



EOS SteamRock II Premium 18 kW

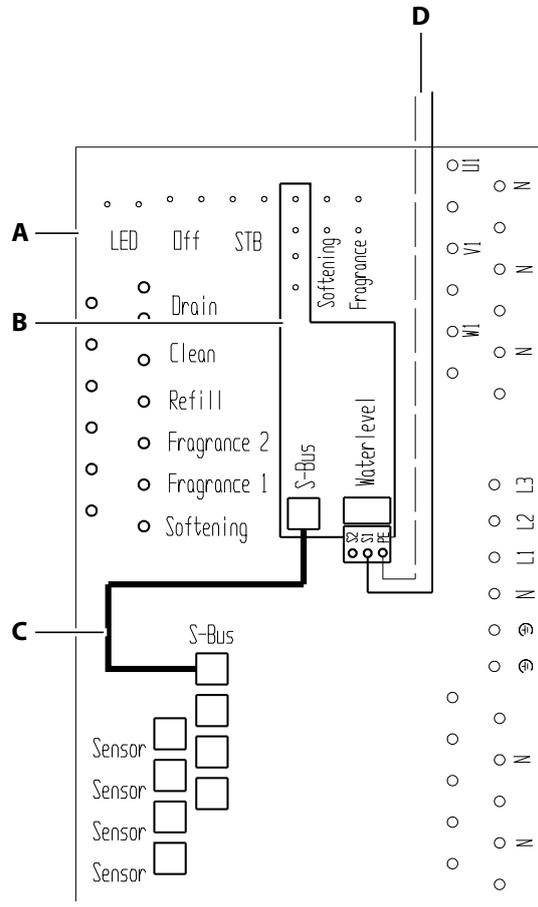
### 4.5.3 Affectation du circuit imprimé principal



- |   |                                       |   |
|---|---------------------------------------|---|
| <b>A</b> EmoTouch 3                                     | <b>G</b> Capteur chauffage du sol     | <b>M</b> Câbles principaux  |
| <b>B</b> Régulateur de niveau d'eau (capteur de niveau) | <b>H</b> Touche de programmation      | <b>N</b> Carte enfichable, voir 4.5.4 Carte enfichable pour régulation du niveau d'eau, FR-64 |
| <b>C</b> Cavalier JP1                                   | <b>I</b> Éclairage                    | <b>O</b> Circuit 2 (9 kW)   |
| <b>D</b> Éclairage coloré, musique (en option)          | <b>J</b> Ventilateur 1, ventilateur 2 | <b>P</b> Capteur de niveau de parfum  |
| <b>E</b> Capteur température de cabine                  | <b>K</b> Sorties hors tension         | <b>Q</b> Capteur de niveau d'agent de détartrage  |
| <b>F</b> Capteur chauffage du banc                      | <b>L</b> Circuit 1 (9 kW)             |   |

#### 4.5.4 Carte enfichable pour régulation du niveau d'eau

Le niveau d'eau est régulé via la carte enfichable.



- A** Circuit imprimé principal (section)      **C** S-Bus pour l'alimentation électrique  
**B** Carte enfichable niveau d'eau          **D** Raccord électrode à tige

Le câble de connexion **C** est prémonté.

### 4.5.5 Raccordement au réseau électrique



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Danger de mort par électrocution**

Si l'installation électrique est défectueuse, il existe un danger de mort par électrocution. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

- ▶ Seul un électricien formé est autorisé à réaliser l'installation électrique.
- ▶ Avant tous travaux, le générateur de vapeur doit être mis hors tension.
- ▶ La connexion au réseau électrique doit respecter le schéma de raccordement et les plans des bornes.

Lors de l'installation électrique, les dispositions actuelles de la VDE (fédération allemande des industries de l'électrotechnique, de l'électronique et de l'ingénierie de l'information), de l'État et des fournisseurs d'électricité doivent être prises en compte et respectées. En Allemagne, selon la norme VDE 0100, partie 701, les travaux d'installation et de contrôle doivent être réalisés par un électricien habilité.

##### **Courant de fuite**

Le raccord électrique doit impérativement être sécurisé au moyen d'un dispositif de protection contre courant de fuite (disjoncteur différentiel, RCD) avec un courant différentiel nominal inférieur à 30 mA. Veillez à ce qu'aucun autre appareil électrique ne soit sécurisé au moyen de ce dispositif de protection contre courant de fuite.

Conformément à la norme DIN EN 60335-1:2012-10, en température de service, le courant de fuite ne doit pas excéder les valeurs suivantes :

- Pour les installations de chauffage fixes de la classe de protection I : 0,75 mA ou 0,75 mA par kW de compatibilité nominale de l'appareil, selon la valeur la plus élevée, la valeur maximale étant de 5 mA.

##### **Fiche secteur**

Le câble d'alimentation prémonté est muni d'un connecteur CEE.

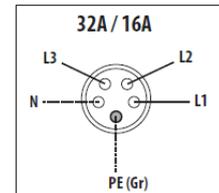
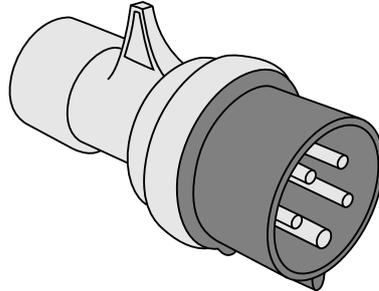
Le vissage du câble sur la plaque de fond et les connecteurs sont scellés avec un cachet de garantie. La rupture du cachet de garantie annule la garantie.

Pour le raccordement, un connecteur femelle CEE protégé par fusible et séparé est nécessaire :

- Version 9 kW – type 16 A
- Version 18 kW – type 32 A

# Montage

Chaque phase doit être protégée par fusible séparément.



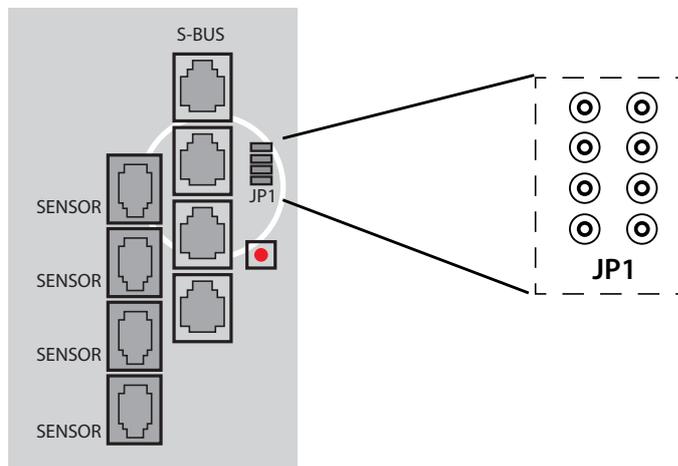
☒ Affectation du connecteur CeKon prémonté

## 4.5.6 Ajustement de la puissance

La puissance du générateur de vapeur EOS SteamRock II Premium doit être adaptée à la taille de la cabine, voir 2.4 Volumes de cabines par puissance, FR-17.

La quantité de vapeur indiquée dans les tableaux représente la puissance d'évaporation maximale en fonctionnement ininterrompu. La quantité de vapeur réelle peut varier selon le réglage de la température et la construction de la cabine.

La puissance est réglée par le biais du cavalier JP1 sur le circuit imprimé principal.



☒ JP1 pour l'ajustement de la puissance

## EOS SteamRock II Premium 9 kW

Cavalier	Puissance	Quantité de vapeur kg/h
	3 kW	4 kg/h
	6 kW	8 kg/h
	9 kW	12 kg/h

## EOS SteamRock II Premium 18 kW

Cavalier	Puissance	Quantité de vapeur kg/h
	9 kW	12 kg/h
	12 kW	16 kg/h
	15 kW	20 kg/h
	18 kW	24 kg/h

## 4.6 Appareils alimentés et commutés

Le générateur de vapeur est équipé d'un circuit principal sur lequel se trouvent les raccords pour différents appareils.

### Appareils alimentés

Au besoin, vous pouvez raccorder l'éclairage de la cabine et deux ventilateurs. Voir :

- Exigences liées à la lampe, ☐ FR-51
- Exigences liées aux ventilateurs, ☐ FR-52

► Raccordement de l'éclairage de la cabine et des ventilateurs, ☐ FR-69

### Appareils commutés

D'autres appareils peuvent être raccordés via des contacts hors tension. Voir : Charge maximale, ☐ FR-53

Les appareils suivants sont prévus :

- Chauffage du sol  
En connexion avec la sonde correspondante.
- Chauffage du banc  
En connexion avec la sonde correspondante.
- Contact hors tension pour un appareil supplémentaire.  
Le point de commutation est réglé dans l'unité de commande. Voir la notice d'utilisation à ce sujet.

► Raccordement des appareils commutés, ☐ FR-70

### 4.6.1 Raccordement des appareils

Dans ce chapitre, on considère que tous les câbles ont été raccordés directement après le montage du générateur de vapeur.



#### ⚠ AVERTISSEMENT

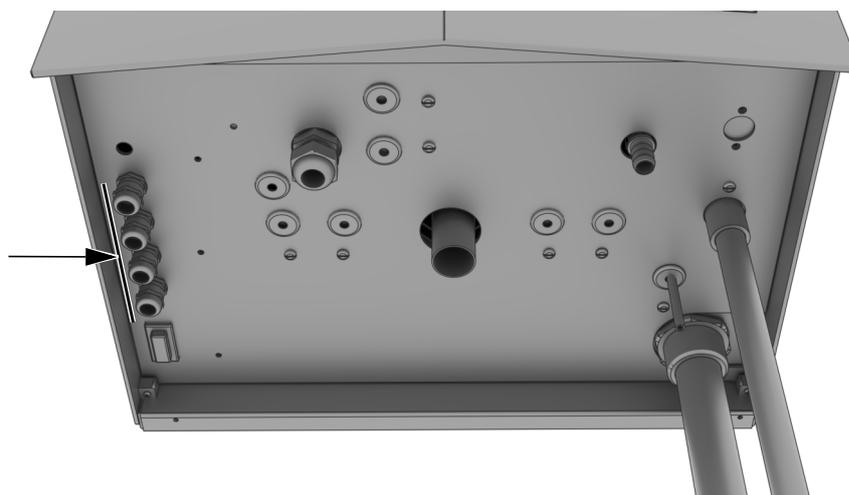
#### **Danger de mort par électrocution**

Si l'installation électrique est défectueuse, il existe un danger de mort par électrocution. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

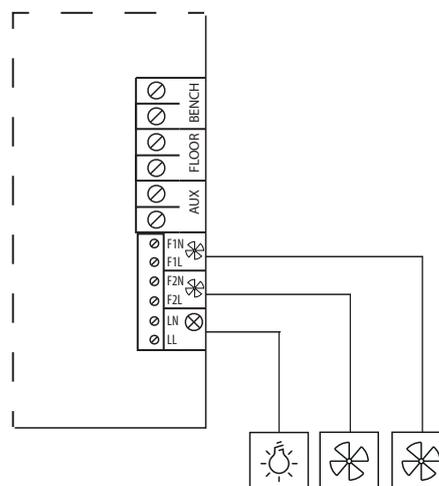
- Seul un électricien qualifié est autorisé à réaliser l'installation électrique.
- Le boîtier de l'EOS SteamRock II Premium ne doit être ouvert que par un électricien.

## ► Raccordement de l'éclairage de la cabine et des ventilateurs

- 1 Faites passer le câble de connexion des appareils à travers la plaque de fond du boîtier.



- 2 Raccordez les câbles aux bornes correspondantes sur le circuit imprimé.



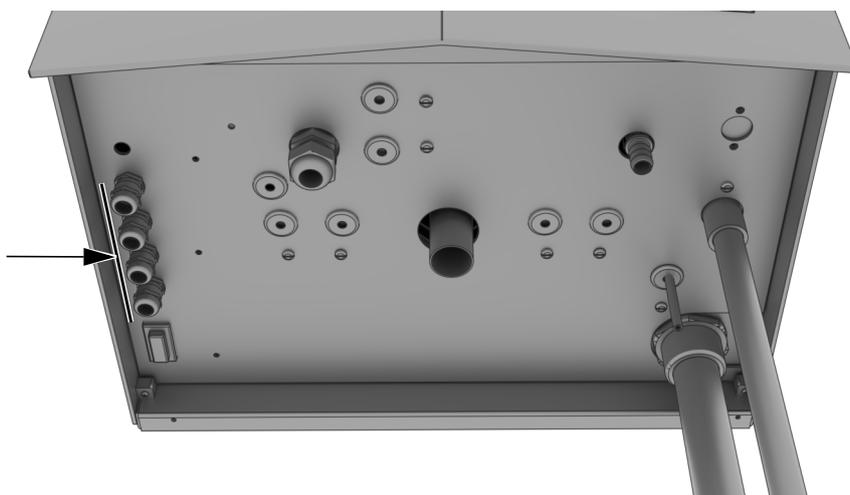
☒ Circuit imprimé principal – raccords pour appareils

- 3 Le cas échéant, protégez le câble avec un soulagement de traction.
  - ① Après avoir raccordé l'éclairage de la cabine à l'unité de commande, vérifiez que les lampes sont détectées. Voir 5.2.4 Montage manuel de la lampe, [FR-82](#)

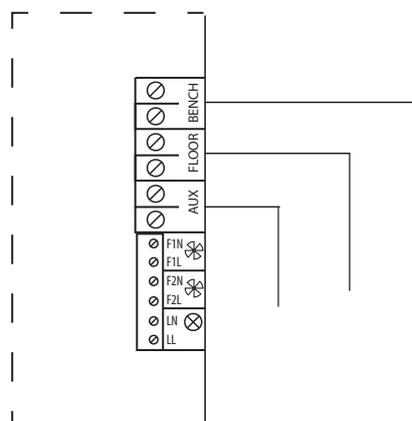
## Montage

## ► Raccordement des appareils commutés

- 1 Faites passer le câble de connexion des appareils commutés à travers la plaque de fond du boîtier.



- 2 Raccordez les câbles aux bornes correspondantes sur le circuit imprimé.



 Circuit imprimé principal – raccords pour appareils commutés

- 3 Le cas échéant, protégez le câble avec un soulagement de traction.

## 4.7 Câbles de données

L'EOS SteamRock II Premium est commandé par le biais de l'unité de commande EmoTouch 3. Le générateur de vapeur est équipé d'un circuit principal sur lequel se trouvent tous les raccords pour les composants.

Les câbles de données sont généralement raccordés avant la mise en service. Des câbles supplémentaires peuvent toutefois être raccordés après un élargissement ultérieur de l'équipement de la cabine.

Dans ce chapitre, on considère que tous les câbles ont été raccordés directement après le montage du générateur de vapeur et de l'unité de commande.

Les câbles suivants sont raccordés en usine :

- Capteur de niveau d'eau
- Capteur de niveau d'agent de détartrage
- Capteur de niveau de parfum dans le réservoir de parfum en option Ce réservoir n'est pas inclus à la livraison.

Ainsi, seuls les câbles provenant de la cabine et de l'appareil de commande doivent être raccordés.

### AVIS

#### Endommagement de la partie de charge

Le branchement du connecteur du capteur dans le S-Bus (prise femelle RJ14) entraîne l'endommagement de la partie de charge et du capteur.

- ▶ Branchez le connecteur du capteur conformément au schéma de branchement.

### 4.7.1 Raccordement des câbles de données

Étapes requises :

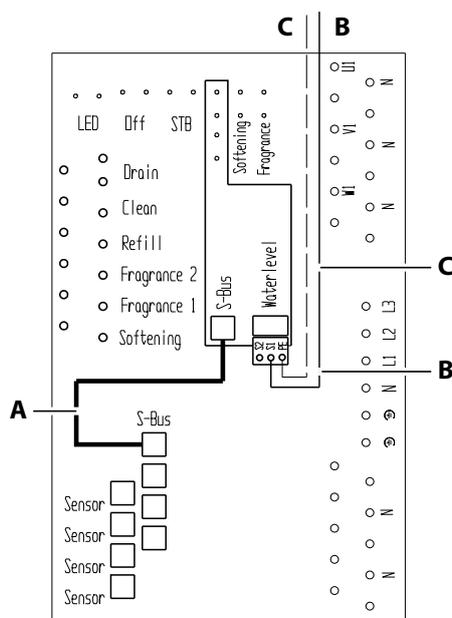
- ▶ Raccordement de l'électrode à tige,  FR-72
- ▶ Raccordement de la sonde de température,  FR-72
- ▶ Branchement du câble de commande à l'unité de commande,  FR-73
- ▶ Raccordement du capteur de niveau d'agent de détartrage,  FR-74
- ▶ Raccordement du capteur de niveau de parfum,  FR-74

Les câbles de données et le câble secteur doivent être posés dans des gouttières électriques séparées.

## Montage

## ► Raccordement de l'électrode à tige

- 1 Conduisez les câbles de connexion de l'électrode à tige depuis le couvercle jusqu'au circuit imprimé.



**A** S-Bus pour l'alimentation électrique (prémonté)

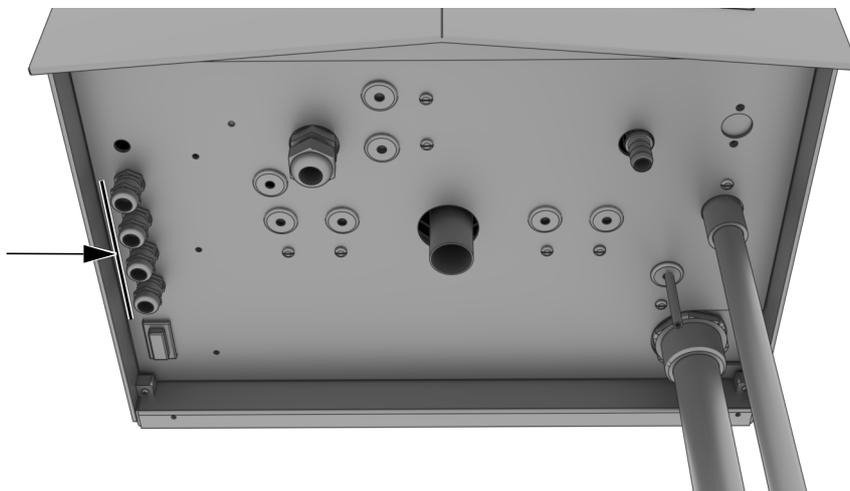
**B** Câble vers S1

**C** Ligne neutre vers PE

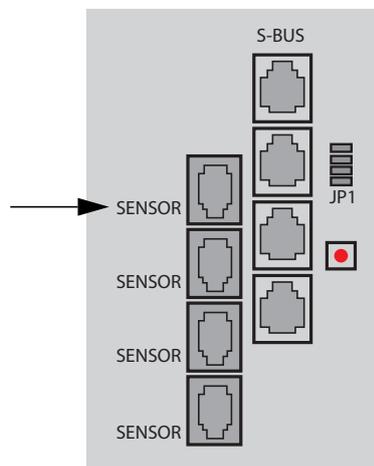
- 2 Branchez les câbles à S1 et PE.

## ► Raccordement de la sonde de température

- 1 Faites passer le câble de données de la sonde de température à travers la plaque de fond du boîtier.



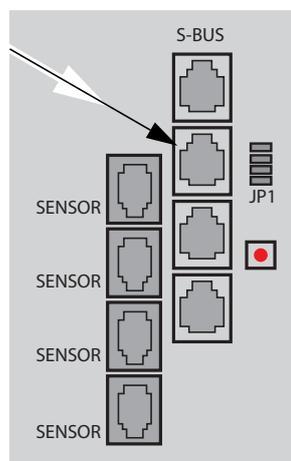
- 2 Branchez le connecteur RJ10 dans la prise femelle supérieure du capteur.



- 3 Protégez le câble de données avec un soulagement de traction.

► **Branchement du câble de commande à l'unité de commande**

- 1 AVIS L'anneau de ferrite doit être branché sur l'unité de commande.  
Voir ► Branchement des câbles, [FR-59](#).
- 2 Faites passer le câble de commande de l'unité de commande à travers la plaque de fond du générateur de vapeur.  
① Voir 3.1.4 Raccordements au fond du boîtier, [FR-26](#)
- 3 Branchez le connecteur RJ14 dans la prise femelle S-Bus.



# Montage

## ► Raccordement du capteur de niveau d'agent de détartrage

- 1 Raccordez le câble blanc à 2 fils aux bornes du capteur de niveau sur le réservoir d'agent de détartrage.



- ① Le capteur de niveau est prémonté sur le réservoir d'agent de détartrage.
- ① Le câble du capteur de niveau de liquide de détartrage sur le circuit imprimé du générateur de vapeur est monté en usine.

### 4.7.2 Capteur de niveau de parfum (accessoire en option)

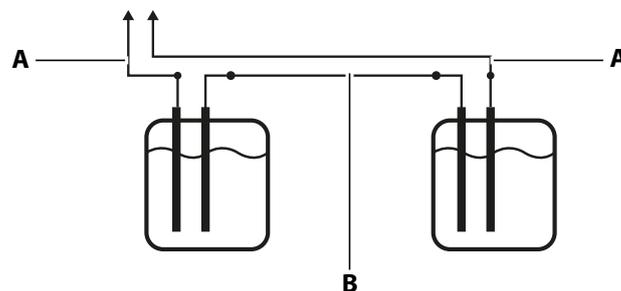
Le réservoir de parfum est un accessoire en option. Il n'est pas inclus à la livraison.

Les capteurs de niveau pour deux réservoirs de parfum sont raccordés via un câble intermédiaire supplémentaire. Les bornes de raccordement du câble sont pontées en usine. Le cas échéant, retirez le pont.

Le câble intermédiaire est inclus à la livraison du réservoir de parfum.

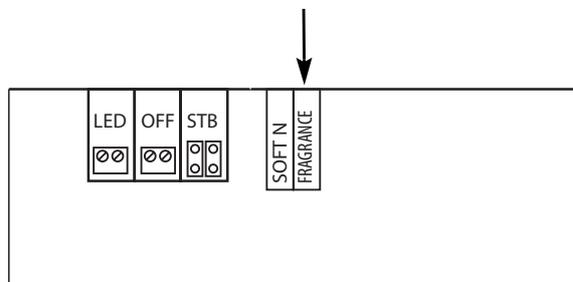
#### ► Raccordement du capteur de niveau de parfum

- 1 Raccordez le câble rouge à 2 fils aux bornes des capteurs de niveau sur le réservoir de parfum.



**A** Câble pour le générateur de vapeur **B** Câble intermédiaire

- 2 Raccordez le câble sur le circuit imprimé du générateur de vapeur.



① Voir 4.5.3 Affectation du circuit imprimé principal, [FR-63](#)

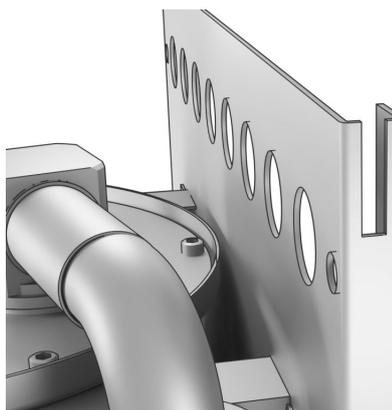
## 4.8 Fermeture du boîtier

Lorsque les câbles de données sont raccordés, le couvercle du boîtier peut être remis en place.

Avant de remettre en place le capot de boîtier, vérifiez et resserrez le cas échéant le vissage des serpentins de chauffage (SW8).

### ► Mise en place du capot du boîtier

- 1 Dans le couvercle du capot du boîtier, coupez la sortie prédécoupée pour la conduite de vapeur.
- 2 Accrochez le capot du boîtier aux fentes situées sur la paroi arrière du boîtier.

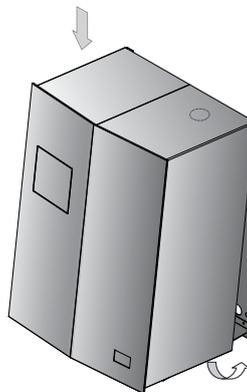


☒ Paroi arrière du boîtier - fentes pour le capot du boîtier

- ① Si la conduite de vapeur a été posée en direction ascendante, coupez la sortie prédécoupée dans le couvercle du capot du boîtier avant le montage.

# Montage

- 3** Tirez légèrement les parois latérales du capot du boîtier vers l'extérieur et abaissez le capot vers la paroi arrière.



- ⓘ Les brides de fixation du capot doivent être conduites le long du boîtier métallique.

- 4** Fixez le capot du boîtier avec les deux vis à la paroi arrière.



# 5

## Mise en service

### AVIS

#### **Endommagement de l'appareil dû à des serpentins de chauffage desserrés**

En cas de transport sur de longues distances, les vissages des serpentins de chauffage peuvent se desserrer. Les serpentins de chauffage desserrés altèrent le fonctionnement de l'évaporateur et peuvent entraîner un endommagement des serpentins de chauffage.

- ▶ Avant la mise en service, vérifiez et resserrez le cas échéant le vissage des serpentins de chauffage (SW8).

### 5.1 Générateur de vapeur

La commande ne peut être configurée qu'une fois le générateur de vapeur préparé.

- Les câbles de commande et de données sont raccordés
- Les conduites d'amenée et d'évacuation d'eau sont raccordées
- La conduite de vapeur est raccordée
- Le couvercle du boîtier est mis en place

#### ▶ Préparation du générateur de vapeur

- 1 Ouvrez l'amenée d'eau à l'aide du robinet d'arrêt.
- 2 Insérez le connecteur CeKon et placez le disjoncteur différentiel de l'armoire de commande sur la position I (activé).
  - ① Le générateur de vapeur n'est rempli d'eau qu'une fois allumé via l'unité de commande.

### 5.2 EmoTouch 3 – paramètres du programme

Si l'écran n'est pas touché pendant 10 secondes, l'écran d'accueil s'affiche automatiquement (veille).

- Tout paramètre non enregistré sera perdu.
- La date et l'heure sont enregistrées tant que la pile bouton intégrée reste intacte. Tous les autres paramètres sont enregistrés de manière permanente.

## Mise en service

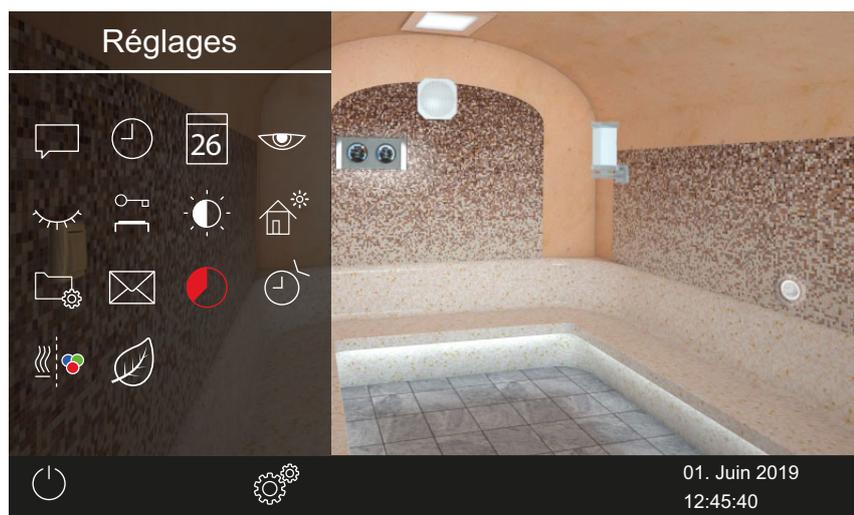
Les modules additionnels ou appareils supplémentaires sont détectés après le redémarrage et indiqués par les symboles correspondants dans l'écran principal ou les sous-menus.

Lors de la mise en service, au moins une cabine doit être configurée. Les paramètres du programme sont accessibles à plusieurs niveaux :

Niveau utilisation	Utilisation privée	
	Utilisation commerciale	Paramètres directs (par cabine) Paramètres avancés (avec code PIN)
Niveau service après-vente	Paramètres technicien service après-vente (avec code PIN)	

Les paramètres du programme sont décrits en détail dans la notice d'utilisation d'EOS SteamRock II Premium.

### 5.2.1 Symboles de l'interface utilisateur



Unité de commande EmoTouch 3 – paramètres de fonctionnement (exemple)

Les symboles affichés sur l'écran tactile présentent plusieurs couleurs :

- Gris : la touche de fonction est inactive
- Blanc : la fonction est disponible ou sélectionnée
- Vert : la touche de fonction de confirmation est sélectionnée
- Bleu : paramètres, par exemple pour le minuteur
- Rouge : la touche de fonction de suppression est sélectionnée, symbole de l'arrêt automatique

Les textes sont affichés dans les couleurs suivantes :

- Blanc : textes d'état, par exemple, date, désignation de sous-menu
- Bleu : chiffres de saisie actifs, par exemple, pour la date, l'heure, l'affichage du minuteur
- Rouge : avertissement, affichage de l'heure pour l'arrêt automatique

### Symboles de commande et de statut (exemples)



Allumer/éteindre le générateur de vapeur



Paramètres



Avertissement en cas de panne



Cabine actuelle (uniquement sur les installations multi-cabines)



Détartrage



Évacuation de l'eau



Demande de confirmation

Une description complète des symboles et paramètres est disponible dans la notice d'utilisation.

## 5.2.2 Allumage et extinction

L'unité de commande passe automatiquement en mode veille lorsque la connexion au générateur de vapeur est établie et que celui-ci est raccordé au réseau électrique.

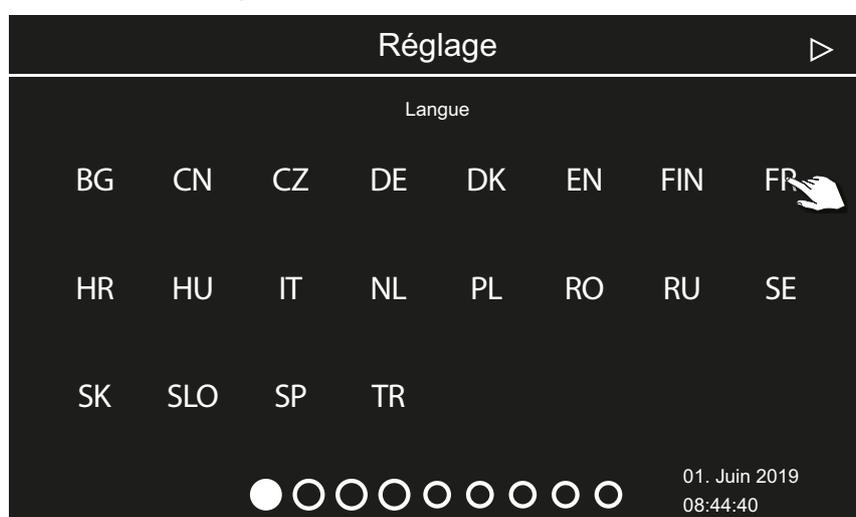
La touche  permet d'activer ou de désactiver la production de vapeur (chauffage).

### 5.2.3 Configuration lors de la mise en service ou après la réinitialisation

Pour la mise en service et après une réinitialisation complète du système, il convient de procéder à un nouveau réglage des paramètres. Le programme exécute les étapes requises.

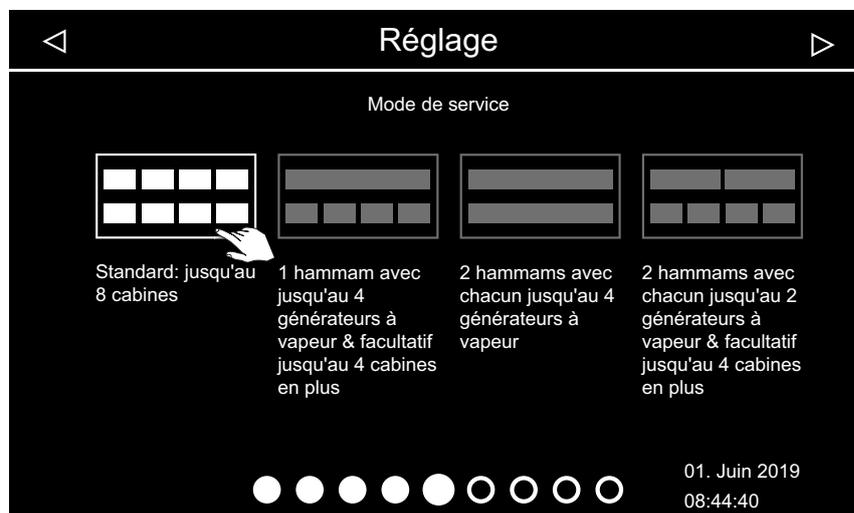
#### ► Définition des paramètres de base

- 1 Sélectionnez la langue souhaitée.



- 2 Confirmez la sélection.
  - L'écran passe à la page de réglage de l'heure.
- 3 Réglez l'heure et confirmez.
- 4 Réglez la date et confirmez.
- 5 Définissez le lieu d'utilisation et confirmez.
  - ① Sélectionnez l'Union européenne / CENELEC si l'installation a lieu dans un état affilié au CENELEC.

6 Sélectionnez le mode de fonctionnement et confirmez.



7 Définissez le type d'utilisation et confirmez :

a)  Utilisation privée.

b)  Utilisation commerciale.

① Certaines mesures de sécurité particulières s'appliquent à ce paramètre. Voir 1.2 Initiation de l'opérateur,  FR-10

8 Ouvrez la sélection du fond d'écran avec la touche .

9 Sélectionnez le fond d'écran (thème) et confirmez.

① Une fois le thème choisi, la sélection des modules raccordés est à nouveau affichée.

① Dans une installation multi-cabines, le fond d'écran et les modules sont configurés pour chaque cabine.

### 5.2.4 Montage manuel de la lampe

L'appareil de commande est réglé en usine sur des charges inductives. C'est ce qui permet également de commander les charges ohmiques. Le cas échéant, la lumière émise peut aussi être modifiée manuellement sur les charges capacitatives. Il convient de déconnecter l'éclairage pour ce faire. Lors de l'utilisation d'ampoules électriques, la charge d'éclairage doit être réglée sur la charge inductive.

Le réglage actuel est affiché à l'écran en cas de variation de l'intensité de l'éclairage.

Affichage à l'écran	Réglage	Code
	Charge inductive / ohmique (lampe avec coupure de phase montante) lors de l'utilisation d'ampoules électriques. Réglage d'usine	<b>8001</b>
	Charge capacitive (lampe pour coupure de phase descendante) Ballasts électroniques pour la commande à coupure de phase descendante	<b>8002</b>

#### AVIS

#### Endommagement de l'appareil

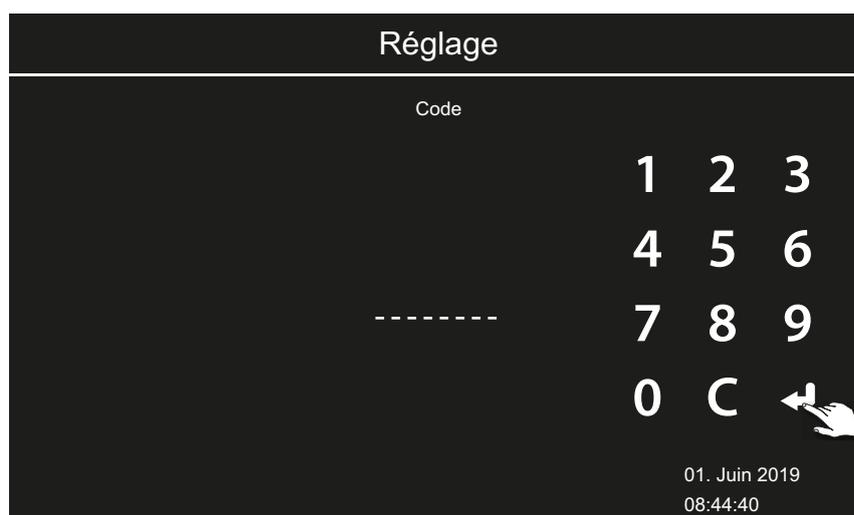
Un réglage non conforme peut endommager l'appareil. Dans ce cas, la garantie devient caduque.

- Seul un professionnel formé travaillant pour une société autorisée est habilité à effectuer les travaux.

Il convient de déconnecter l'éclairage pour effectuer ce réglage.

## ► Réglage de la charge d'éclairage sur la charge ohmique

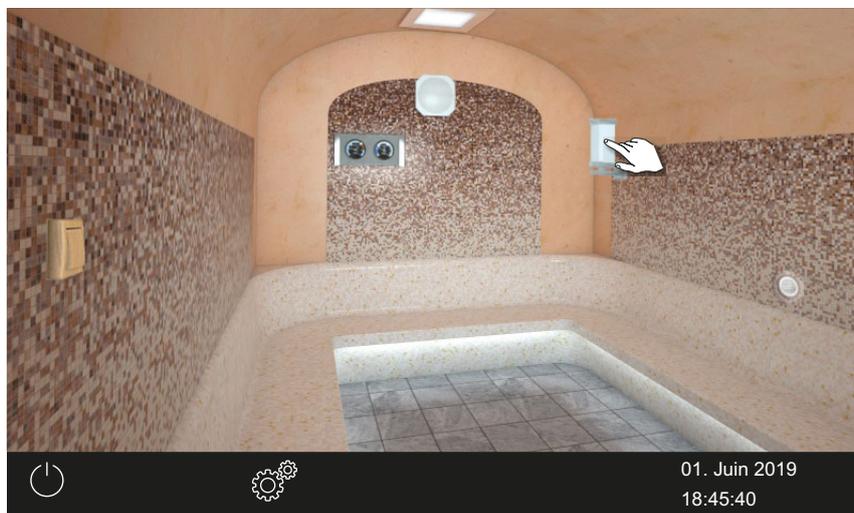
- 1 **AVERTISSEMENT!** Danger dû à un choc électrique. Vérifiez que le générateur de vapeur est déconnecté de l'alimentation électrique.  
Ouvrez le boîtier du générateur de vapeur.  
① ► Retrait du capot du boîtier,  FR-38
- 2 Déconnectez la lampe du circuit imprimé principal.
- 3 Rétablissez le raccordement à l'alimentation électrique et rallumez le générateur de vapeur et l'unité de commande.
- 4 Appuyez sur  pendant 3 secondes.
- 5 Saisissez le code et confirmez.



- ① Code **8001** : Charge inductive / ohmique, par exemple lors de l'utilisation d'ampoules électriques.
- ① Code **8002** : Charge capacitive.
- 6 Débranchez le générateur de vapeur de l'alimentation électrique et reconnectez la lampe.
- 7 Refermez le boîtier.  
① 4.8 Fermeture du boîtier,  FR-75
- 8 Rebranchez le générateur de vapeur à l'alimentation électrique.

## Mise en service

- 9 Appuyez sur le symbole de lampe à l'écran pendant 3 secondes.



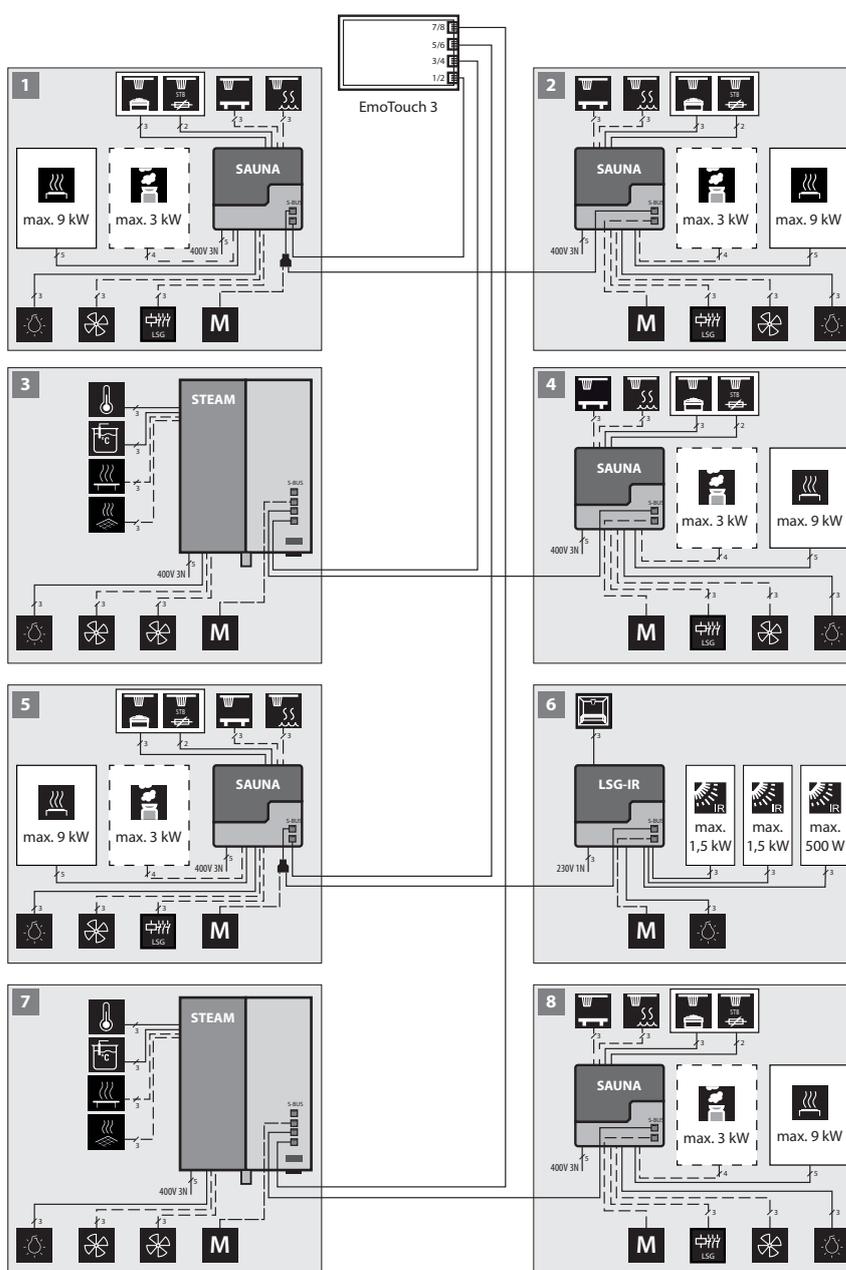
- ① Le symbole du réglage actuel de la charge d'éclairage s'affiche.

- 10 Vérifiez le réglage à l'aide de l'affichage à l'écran.

# 6

## Installation multi-cabines

L'unité de commande EmoTouch 3 permet de régler et de commander plusieurs cabines. En combinaison libre, il est possible de raccorder jusqu'à 8 cabines sauna, infrarouge et/ou hammam, par ex. :



LSG-IR Boîtier relais infrarouge



Poêle à sauna



Évaporateur



Modules

## 6.1 Variantes de configuration

Pour commander plusieurs cabines au moyen d'une unité de commande EmoTouch 3, les cabines et boîtiers relais doivent être raccordés, programmés et configurés en conséquence.

Selon le mode de fonctionnement sélectionné lors de la configuration, le raccordement des conduites doit être effectué de manière différente.

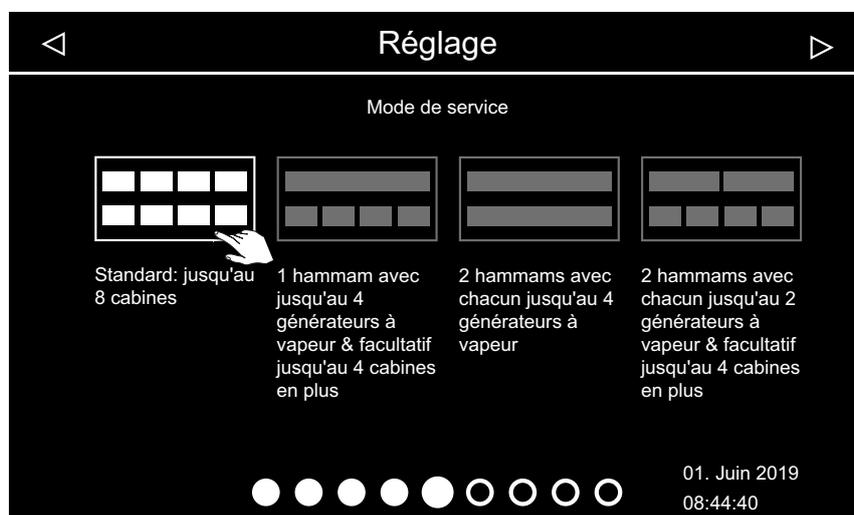
Pour chaque générateur de vapeur, une adresse de cabine unique doit être programmée, peu importe que plusieurs générateurs de vapeur alimentent une cabine en vapeur ou que chaque générateur de vapeur alimente une seule cabine en vapeur.

Dans une installation multi-cabines mixte, une adresse de cabine unique doit en outre être programmée pour chaque boîtier relais de sauna.

Les raccords et les adresses de cabine sont représentés en détail dans les chapitres suivants.

- 6.1.1 Configuration 1 : 8 cabines hammam, [FR-87](#).
- 6.1.2 Configuration 2 : 1 cabine hammam et 4 cabines sauna, [FR-88](#).
- 6.1.3 Configuration 3 : 2 cabines hammam, [FR-89](#).
- 6.1.4 Configuration 4 : 2 cabines hammam, [FR-90](#).

## 6.1.1 Configuration 1 : 8 cabines hammam



 Mode de fonctionnement – standard

 Dans cette configuration, un générateur de vapeur ou un poêle à sauna est utilisé par cabine.

Les câbles sont raccordés selon le principe suivant :

N° de cabine	Raccord Boîtier relais – Unité de commande	Adresse de la cabine
1	Le boîtier relais est connecté à la première prise femelle de l'unité de commande au moyen du câble bus sauna.	Le boîtier relais reste réglé sur l'adresse 1.
2	Le boîtier relais est connecté à une prise femelle bus sauna libre dans l'unité de commande de la première cabine.	Le boîtier relais est réglé sur l'adresse 2.
3	Le boîtier relais est connecté à la deuxième prise femelle de l'unité de commande au moyen du câble bus sauna.	Le boîtier relais est réglé sur l'adresse 3.
4	Le boîtier relais est connecté à une prise femelle bus sauna libre dans l'unité de commande de la troisième cabine.	Le boîtier relais est réglé sur l'adresse 4.
5	Le boîtier relais est connecté à la troisième prise femelle de l'unité de commande au moyen du câble bus sauna.	Le boîtier relais est réglé sur l'adresse 5.
6	Le boîtier relais est connecté à une prise femelle bus sauna libre dans l'unité de commande de la cinquième cabine.	Le boîtier relais est réglé sur l'adresse 6.
7	Le boîtier relais est connecté à la quatrième prise femelle de l'unité de commande au moyen du câble bus sauna.	Le boîtier relais est réglé sur l'adresse 7.
8	Le boîtier relais est connecté à une prise femelle bus sauna libre dans l'unité de commande de la septième cabine.	Le boîtier relais est réglé sur l'adresse 8.

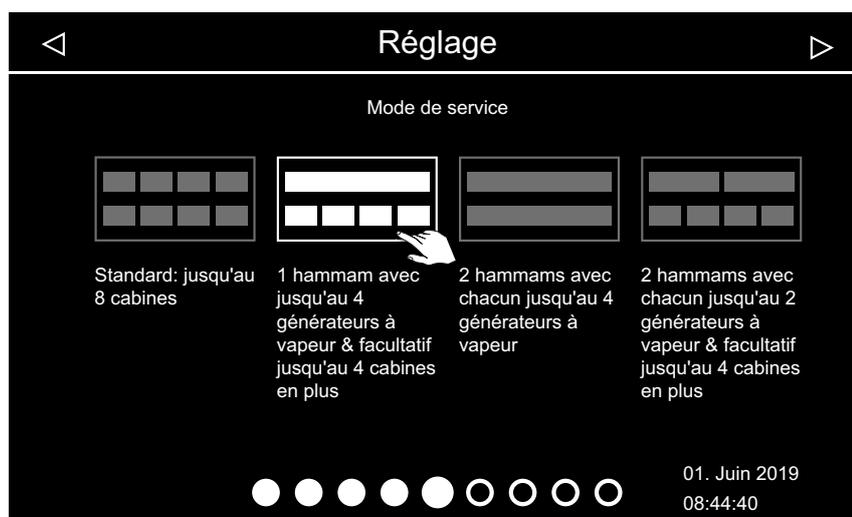
Tous les boîtiers relais sont réglés en usine sur l'adresse de cabine 1.

## Installation multi-cabines

Voir les illustrations suivantes :

-  Prises femelles – boîtier relais générateur de vapeur / boîtier relais cabine sauna, cabine IR,  FR-91
-  Prises femelles – Circuit imprimé EmoTouch 3,  FR-91

### 6.1.2 Configuration 2 : 1 cabine hammam et 4 cabines sauna



 Mode de fonctionnement : 1 hammam avec max. 4 générateurs de vapeur

 Dans cette configuration, une cabine avec 1 à 4 générateurs de vapeur est commandée. 4 cabines supplémentaires peuvent être commandées.

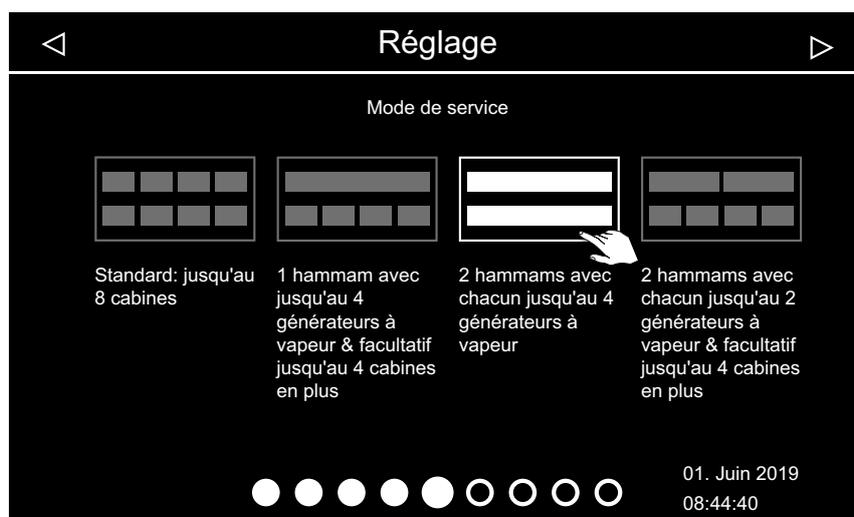
Indépendamment du nombre de générateurs de vapeur présents dans la première cabine, la deuxième cabine doit être connectée à la prise femelle 3 dans l'unité de commande. L'adresse de cabine 5 doit être programmée sur le générateur de vapeur ou le boîtier relais correspondant. Les autres cabines sont connectées et programmées comme suit.

Cabine	Générateur de vapeur/sauna/IR	Adresse de la cabine	Prise femelle EmoTouch 3	
1ère cabine	1er générateur de vapeur	1	1	requis
	2ème générateur de vapeur	2	1	en option
	3ème générateur de vapeur	3	2	en option
	4ème générateur de vapeur	4	2	en option
2ème cabine	1 générateur de vapeur ou boîtier relais de sauna/IR	5	3	en option
3ème cabine	1 générateur de vapeur ou boîtier relais de sauna/IR	6	3	en option
4ème cabine	1 générateur de vapeur ou boîtier relais de sauna/IR	7	4	en option
5ème cabine	1 générateur de vapeur ou boîtier relais de sauna/IR	8	4	en option

Voir les illustrations suivantes :

-  Prises femelles – boîtier relais générateur de vapeur / boîtier relais cabine sauna, cabine IR,  FR-91
-  Prises femelles – Circuit imprimé EmoTouch 3,  FR-91

## 6.1.3 Configuration 3 : 2 cabines hammam



 Mode de fonctionnement : 2 hammams avec 2 à 4 générateurs de vapeur

 Dans cette configuration, 2 cabines avec 2 à 4 générateurs de vapeur chacune sont commandées. Les cabines supplémentaires nécessitent leur propre appareil de commande.

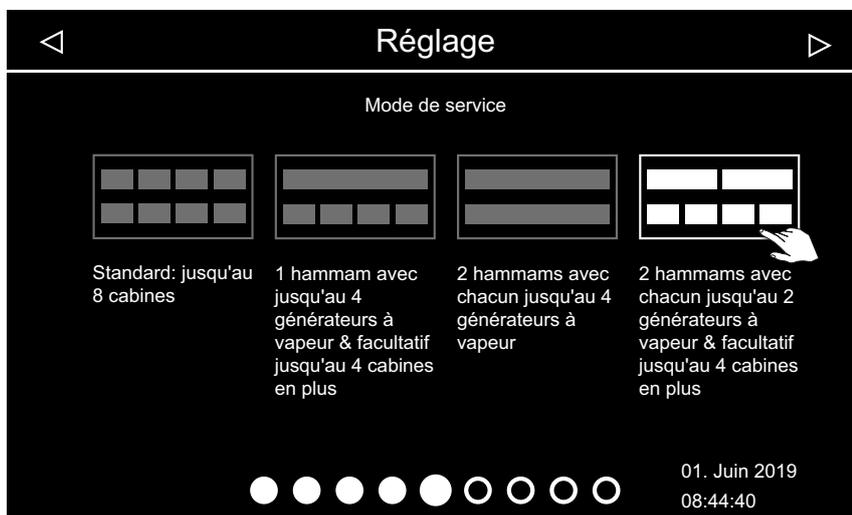
Cabine	Générateur de vapeur	Adresse de la cabine	Prise femelle EmoTouch 3	
1ère cabine	1er générateur de vapeur	1	1	requis
	2ème générateur de vapeur	2	1	en option
	3ème générateur de vapeur	3	2	en option
	4ème générateur de vapeur	4	2	en option
2ème cabine	1er générateur de vapeur	5	3	requis
	2ème générateur de vapeur	6	3	en option
	3ème générateur de vapeur	7	4	en option
	4ème générateur de vapeur	8	4	en option

Voir les illustrations suivantes :

-  Prises femelles – boîtier relais générateur de vapeur / boîtier relais cabine sauna, cabine IR,  FR-91
-  Prises femelles – Circuit imprimé EmoTouch 3,  FR-91

# Installation multi-cabines

## 6.1.4 Configuration 4 : 2 cabines hammam



Mode de fonctionnement : 2 hammams avec jusqu'à 2 générateurs de vapeur

Dans cette configuration, deux cabines avec 1 ou 2 générateurs de vapeur chacune sont commandées.

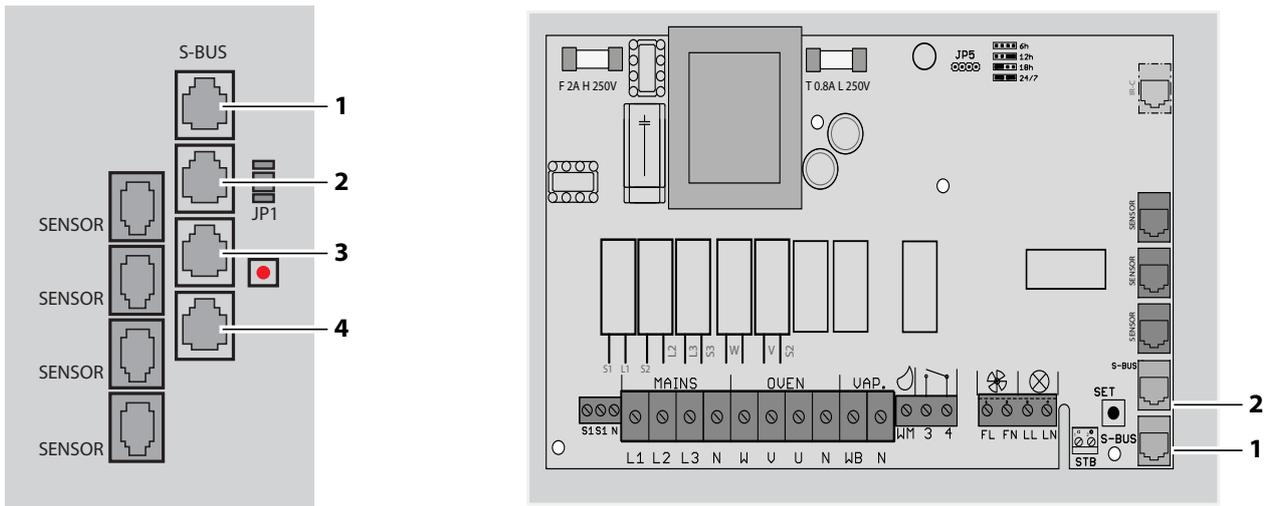
Cabine	Générateur de vapeur	Adresse de la cabine	Prise femelle EmoTouch 3	
1ère cabine	1er générateur de vapeur	1	1	requis
	2ème générateur de vapeur	2	1	en option
	3ème générateur de vapeur	3	2	en option
	4ème générateur de vapeur	4	2	en option
	5ème générateur de vapeur	5	3	en option
	6ème générateur de vapeur	6	3	en option
	7ème générateur de vapeur	7	4	en option
	8ème générateur de vapeur	8	4	en option

Voir également la figure sur la configuration 1 :

- Prises femelles – boîtier relais générateur de vapeur / boîtier relais cabine sauna, cabine IR, FR-91
- Prises femelles – Circuit imprimé EmoTouch 3, FR-91

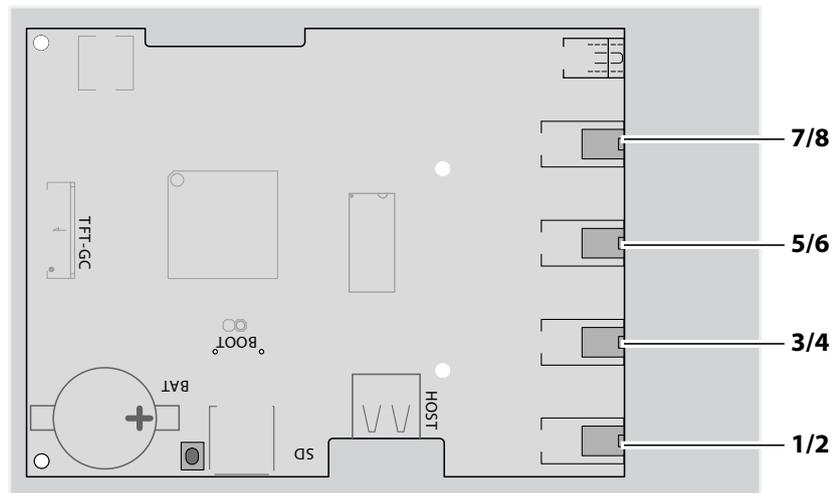
## 6.2 Câbles de commande et adresses des cabines

Sur les circuits imprimés du générateur de vapeur et des boîtiers relais, les câbles de commande doivent être connectés aux prises femelles correspondantes.



☒ Prises femelles – boîtier relais générateur de vapeur / boîtier relais cabine sauna, cabine IR

Les boîtiers relais pour les cabines sauna ou IR sont décrits dans des notices séparées.



☒ Prises femelles – Circuit imprimé EmoTouch 3

## Installation multi-cabines

### Anneau de ferrite pour prise femelle

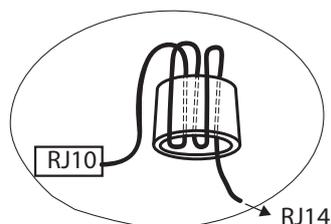
#### AVIS

#### Panne d'autres appareils électroniques

Les émissions électromagnétiques (signaux parasites) peuvent nuire au fonctionnement d'autres appareils électroniques.

- Faites passer chaque câble de connexion à travers un anneau de ferrite 2 fois pour chaque prise femelle.

Un anneau de ferrite doit être monté pour chaque raccord à une prise femelle. Le câble de connexion doit être passé deux fois à travers l'anneau de ferrite.



L'anneau de ferrite destiné à la prise femelle 1 est inclus à la livraison de chaque unité de commande et de chaque module additionnel.

Si les cabines sont raccordées à l'adresse de cabine adaptée (ID), le symbole correspondant à la cabine raccordée s'affiche dans la barre inférieure.



Le numéro correspond à la cabine actuellement sélectionnée (et non au nombre de cabines raccordées).

### SteamRock II Premium NC

Le générateur de vapeur SteamRock II Premium NC peut être raccordé des manières suivantes :

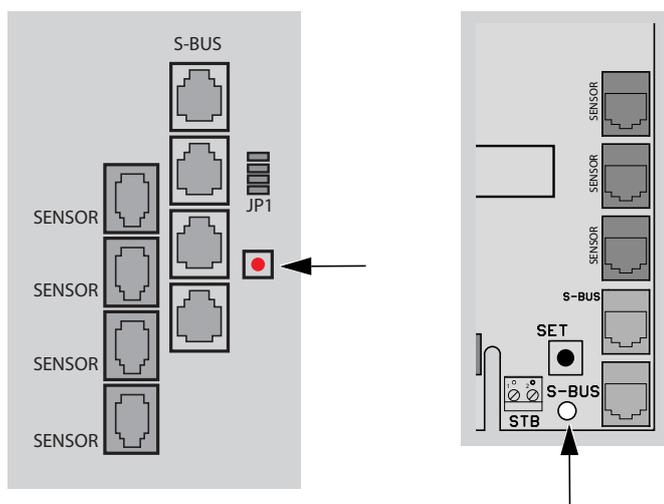
- Avec le câble RJ12/RJ12 au boîtier relais de l'EOS SteamRock II Premium.
- Avec le câble RJ10/RJ14 au boîtier relais de l'unité de commande EmoTouch 3.
- Avec le câble RJ12/RJ12 à l'appareil de commande du sauna (module sauna LSG).

## 6.3 Programmation de l'adresse de la cabine

Le générateur de vapeur EOS SteamRock II Premium est livré avec l'adresse de cabine 1 réglée en usine. Afin qu'EmoTouch 3 détecte plusieurs cabines, l'adresse de la cabine doit être modifiée à partir de la cabine 2.

Voir les différentes configurations : 6.1 Variantes de configuration, [FR-86](#)

### Touche de programmation sur le circuit imprimé



 Touche de programmation – boîtier relais générateur de vapeur / boîtier relais cabine sauna

## 6.4 Configuration d'une installation multi-cabines

Pour la programmation des adresses de cabine, vous devez ouvrir le boîtier de l'unité de commande EmoTouch 3 et de l'EOS SteamRock II Premium.

Voir à ce sujet le chapitre Montage, [FR-33](#)

Veillez à bien respecter l'ordre de connexion.

Il est impératif de commencer le raccordement par la première prise femelle du circuit imprimé de l'EmoTouch 3. À ce sujet, voir 6.1 Variantes de configuration, [FR-86](#)

Les câbles de commande peuvent être branchés via le boîtier relais ou directement à l'unité de commande. La cabine avec l'adresse 4 peut être raccordée par exemple des manières suivantes :

- Via le boîtier relais de la cabine 3 qui est ensuite raccordée à la prise femelle 2 de l'unité de commande.
- Directement à la prise femelle 2 de l'unité de commande.

Avec les deux variantes, la cabine 4 est raccordée in fine à la prise femelle 2. Les cabines dont les raccords sont mal positionnés ne sont pas détectées et ne s'affichent pas à l'écran.

La configuration 1 d'une installation multi-cabines est décrite ci-dessous. Procédez de manière similaire pour les configurations 2 à 4 et veillez à la bonne programmation des adresses de cabine.

## Installation multi-cabines

### AVIS

#### La cabine n'est pas détectée par l'unité de commande

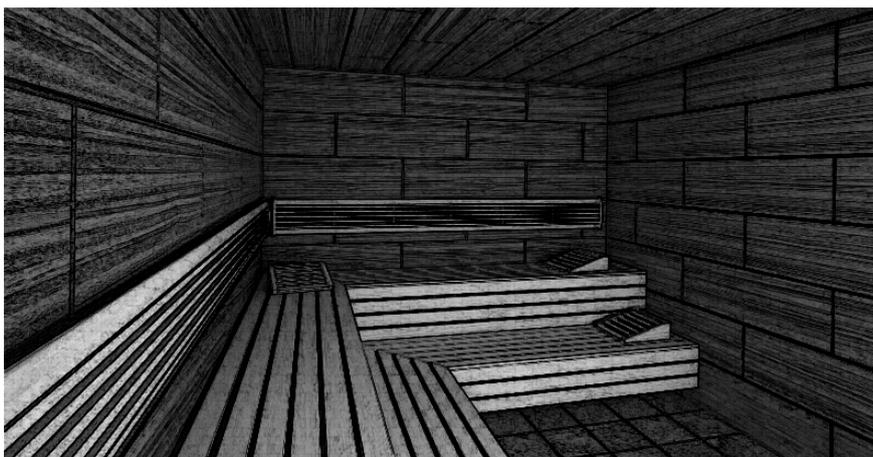
Dans l'installation multi-cabines, l'adresse de la cabine doit correspondre avec le raccordement des connexions S-Bus sur le circuit imprimé de l'unité de commande EmoTouch 3.

- ▶ Veillez à respecter le bon ordre des raccordements S-Bus.
- ▶ Assurez-vous que l'adresse de la cabine est correcte.

- ▶ Brancher les câbles S-Bus, [FR-94](#)
- ▶ Programmation de l'adresse, [FR-95](#)

#### ▶ Brancher les câbles S-Bus

- 1 Ouvrez le boîtier du générateur de vapeur et de l'unité de commande.
  - ① ▶ Détachement de l'évaporateur de la plaque de transport, [FR-37](#)
  - ① ▶ Montage du boîtier, [FR-57](#)
- 2 AVIS Le raccordement doit toujours commencer avec la prise femelle 1. L'ordre de raccordement doit être exactement respecté. Branchez le boîtier relais de la cabine 1 à la prise femelle 1 sur l'unité de commande.
- 3 Branchez le boîtier relais de la cabine 2 à la prise femelle 2 sur le boîtier relais de la cabine 1.



- ① EmoTouch 3 passe automatiquement en mode multi-cabines. La nouvelle cabine est affichée en gris sur l'écran jusqu'à ce que l'adresse de cabine soit programmée.
  - ① L'adresse de cabine peut être programmée lorsque tous les câbles sont branchés, voir ▶ Programmation de l'adresse, [FR-95](#).
- 4 Branchez le boîtier relais de la cabine 3 à la prise femelle 2 sur l'unité de commande.

- 5 Branchez le boîtier relais de la cabine 4 à la prise femelle 2 sur le boîtier relais de la cabine 3.
- 6 Branchez le boîtier relais de la cabine 5 à la prise femelle 3 sur l'unité de commande.
- 7 Branchez le boîtier relais de la cabine 6 à la prise femelle 2 sur le boîtier relais de la cabine 5.
- 8 Branchez le boîtier relais de la cabine 7 à la prise femelle 4 sur l'unité de commande.
- 9 Branchez le boîtier relais de la cabine 8 à la prise femelle 2 sur le boîtier relais de la cabine 7.
  - ① Une fois tous les câbles branchés, les adresses de cabines doivent être reprogrammées.

## ► Programmation de l'adresse

- 1 AVIS Veillez à respecter le bon ordre de raccordement sur l'unité de commande EmoTouch 3.  
Si l'adresse de la cabine ne correspond pas au raccord, la cabine n'est pas reconnue.
- 2 Sur le circuit imprimé du boîtier relais 2, maintenez la touche de programmation enfoncée pendant env. 5-6 sec. jusqu'à ce que la diode LED rouge s'allume.
  - Le mode de programmation est activé. La diode LED verte s'éteint.
- 3 Appuyez une fois, de manière brève mais ferme, sur la touche de programmation.
- 4 Patientez jusqu'à ce que la diode LED verte clignote et comptez la fréquence à laquelle elle clignote.
  - La diode LED verte clignote 1 à 8 fois, en fonction de la nouvelle adresse de la cabine. Par exemple, la LED clignote 2 fois pour la cabine 2.
- 5 Répétez les étapes 3 et 4, jusqu'à ce que l'adresse de la cabine souhaitée soit réglée.
  - ① Veuillez noter que chaque pression de la touche de programmation augmente l'adresse de la cabine d'une unité. Après l'adresse 8, le comptage reprend à l'adresse 1.
    - Si vous ne sélectionnez pas la touche pendant plus de 15 sec. env., le mode de programmation se ferme. La diode LED rouge s'éteint, la diode LED verte clignote. La nouvelle adresse est enregistrée.

## Installation multi-cabines

### 6 Vérifiez que la nouvelle cabine s'affiche à l'écran.

- ☑ Le symbole de commande multi-cabines s'affiche dans la barre de statut :



☞ Exemple – Affichage de la cabine 3

- ☑ L'affichage de l'écran passe de la grande image de cabine à un fond noir avec de petits symboles de cabine.

- ⓘ Si le petit symbole de cabine est affiché en gris, la cabine n'a pas été détectée. Vérifiez l'adresse de la cabine et l'ordre de raccordement dans l'unité de commande EmoTouch 3.

### 7 Recommencez la programmation si la cabine ne s'affiche pas.

- ⓘ Veuillez noter que chaque pression de la touche de programmation augmente l'adresse d'une unité, par ex. de 4 à 5.

### 8 Fermez le boîtier du générateur de vapeur et de l'unité de commande.

- ⓘ ► Branchement de l'écran, ☞ FR-60
- ⓘ ► Mise en place du capot du boîtier, ☞ FR-75

Vous pouvez ensuite définir les paramètres de chaque cabine.

► Définition des paramètres de base, ☞ FR-80

Pour les paramètres de cabine, consultez la notice d'utilisation correspondante.

# 7

## Nettoyage et maintenance

Veillez noter les différentes qualifications requises pour les travaux de montage, de réparation et de maintenance.

Voir Personnel qualifié,  FR-7

### 7.1 Travaux de maintenance réguliers

Le générateur de vapeur SteamRock II Premium doit être nettoyé et entretenu à intervalles réguliers, en fonction de l'intensité de son utilisation. Le système de nettoyage et de détartrage intégré augmente la durée de vie du générateur de vapeur. Il ne remplace pas un adoucisseur d'eau en amont, nécessaire en présence d'eau dure ou en cas d'utilisation commerciale. Le générateur de vapeur doit en outre être entretenu régulièrement.

#### Intervalles de maintenance recommandés

Utilisation	Intervalle
Utilisation privée	Au moins une fois par an
Utilisation commerciale	Au moins deux fois par an. Éventuellement plus souvent, selon l'intensité de l'utilisation et la qualité de l'eau.



#### **AVERTISSEMENT**

##### **Danger de mort**

Danger de mort par électrocution.

- ▶ Avant d'ouvrir le boîtier, déconnectez l'alimentation électrique.

#### **ATTENTION**

##### **Risque de brûlure par ébullition**

La buse d'évacuation et l'eau qui s'en échappe peuvent être très chaudes.

- ▶ Laissez refroidir le réservoir de l'évaporateur et les conduites pendant env. 30 à 45 minutes.
- ▶ Commencez les travaux de maintenance uniquement après extinction et refroidissement de l'appareil.
- ▶ Portez des lunettes/vêtements de protection (gants).

**⚠ ATTENTION****Risque de brûlure par les vapeurs**

Il est possible que le liquide de détartrage réagisse avec d'autres produits chimiques, formant ainsi des vapeurs toxiques.

- ▶ Placez le réservoir de liquide de détartrage uniquement sous le générateur de vapeur.
  - ▶ Ne placez jamais le réservoir de liquide de détartrage à proximité d'autres produits chimiques.
  - ▶ Ne placez jamais d'autres produits chimiques à proximité du réservoir de liquide de détartrage.
- 

**Travaux de maintenance**

- Contrôlez et, le cas échéant, nettoyez de tous les tuyaux
- Contrôlez et, le cas échéant, nettoyez de l'évacuation
- Contrôlez et, le cas échéant, remplacez le tuyau de la pompe d'agent de détartrage et de la pompe de parfum
- Inspection visuelle : dépôts calcaires dans le réservoir de l'évaporateur  
Voir ▶ Contrôle du niveau d'entartrage et de l'électrode à tige, [FR-99](#)
- Vérifiez l'électrode à tige et, le cas échéant, procédez au nettoyage mécanique.
- Vérifiez et nettoyez la vanne d'évacuation  
Voir ▶ Nettoyage de la vanne d'évacuation, [FR-100](#)
- Ouvrez le réservoir de l'évaporateur et vérifiez l'absence de dépôts calcaires sur les surfaces internes. Au besoin, nettoyez-le. En cas d'augmentation notable des dépôts calcaires, vérifiez la qualité de l'eau. Le cas échéant, installez un adoucisseur d'eau en amont. Assurez-vous que l'appareil est alimenté par de l'eau douce.  
Voir ▶ Retrait du couvercle du réservoir de l'évaporateur, [FR-101](#)
- Vérifiez la bague d'étanchéité du couvercle du réservoir de l'évaporateur. Si la bague d'étanchéité est ancienne, durcie ou endommagée, remplacez-la.

## 7.2 Entretien du réservoir de l'évaporateur



### ⚠ AVERTISSEMENT

#### **Danger de mort**

Une installation défectueuse présente un danger de mort par électrocution. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

- ▶ Avant les travaux de maintenance, déconnectez l'alimentation électrique.

### ⚠ ATTENTION

#### **Risque de brûlure par ébullition**

La buse d'évacuation et l'eau qui s'en échappe peuvent être très chaudes.

- ▶ Commencez les travaux de maintenance uniquement après extinction et refroidissement du générateur de vapeur.
- ▶ Laissez refroidir le réservoir de l'évaporateur et les conduites pendant env. 30 à 45 minutes.
- ▶ Portez des vêtements de protection (gants).

#### ▶ **Retrait du capot du boîtier**

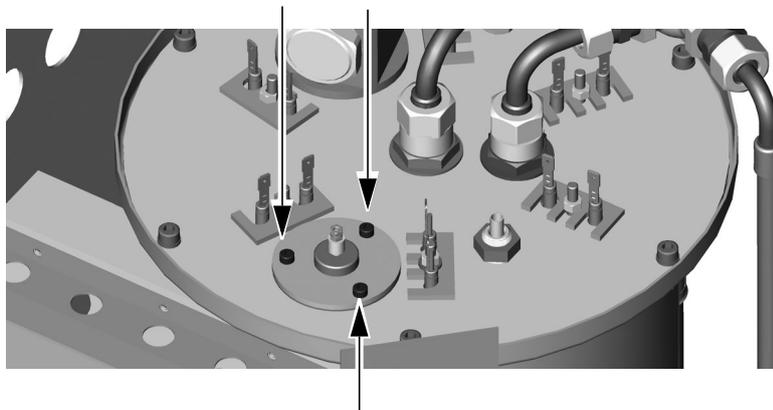
- 1 Débranchez le raccordement au réseau et coupez l'amenée d'eau.
- 2 Retirez le capot du boîtier.  
① À ce sujet, voir ▶ Retrait du capot du boîtier, □ FR-38

#### ▶ **Contrôle du niveau d'entartrage et de l'électrode à tige**

- 1 Fermez l'amenée d'eau.  
① Laissez refroidir le générateur de vapeur pendant 30 à 45 minutes. Portez des gants.
- 2 **AVERTISSEMENT!** Danger dû à un choc électrique. Vérifiez que le raccordement au réseau est débranché.  
Desserrez le câble de connexion de la carte embrochable.  
Voir 4.5.4 Carte enfichable pour régulation du niveau d'eau, □ FR-64

## Nettoyage et maintenance

- 3 Sur le réservoir de l'évaporateur, desserrez 3 vis du support de l'électrode à tige.



- 4 Retirez l'électrode à tige avec une gaine rétractable et contrôlez son entartrage.

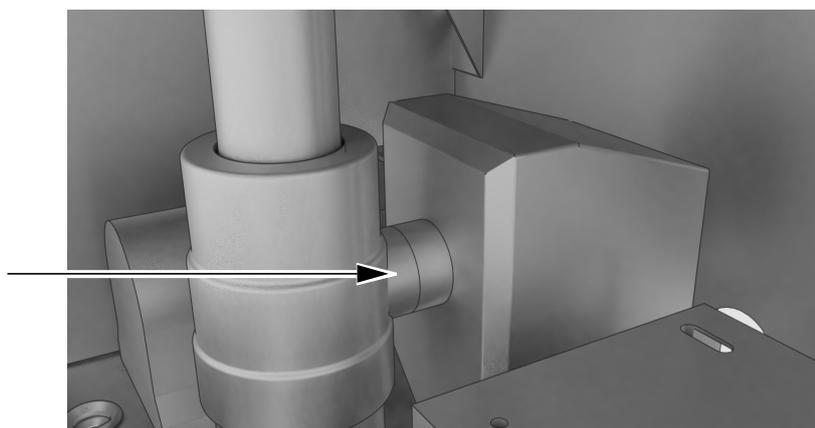
- ⓘ Le cas échéant, retirez manuellement l'entartrage.
- ⓘ Lorsque vous remettez en place l'électrode à tige, assurez-vous que le passe-câble n'est pas endommagé.

- 5 Vérifiez si le réservoir de l'évaporateur est considérablement entartré.

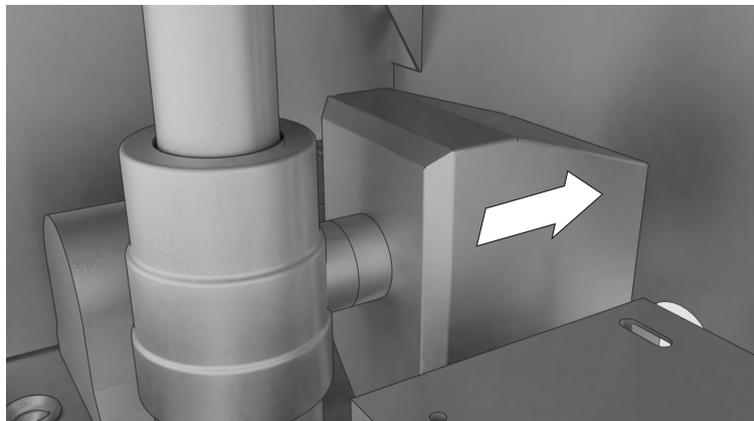
- ⓘ Au besoin, retirez le couvercle et nettoyez manuellement le réservoir de l'évaporateur de l'intérieur.
  - ▶ Retrait du couvercle du réservoir de l'évaporateur, [FR-101](#)
- ⓘ En cas d'entartrage important, vérifiez la dureté de l'eau et montez, le cas échéant, un adoucisseur d'eau en amont.

### ▶ Nettoyage de la vanne d'évacuation

- 1 Dégagez l'évacuation par dessous.
- ⓘ S'il n'est pas possible d'éliminer tous les résidus de calcaire de cette façon, le réservoir doit être ouvert.
- 2 Desserrez légèrement la vis de fixation de l'actionneur.



- 3** Retirez l'actionneur par l'arrière.

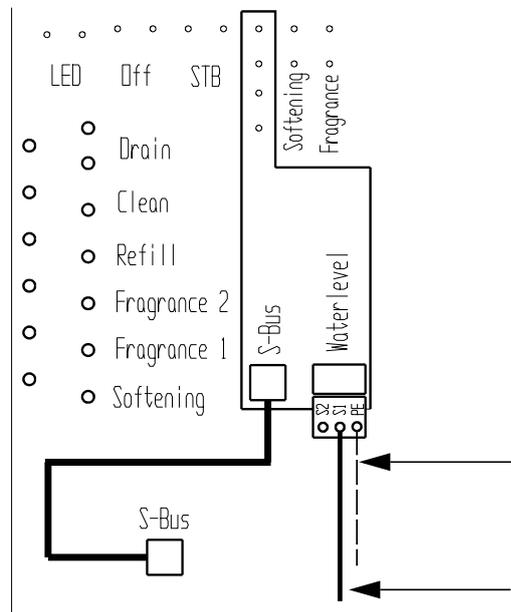


- 4** Tournez la vanne à boisseau sphérique à l'aide d'une pince pour la mettre en position OUVÉRTE (verticale).
- 5** Dégagez l'ouverture à l'aide d'un tournevis et éliminez les résidus de calcaire.
- 6** Tournez la vanne à boisseau sphérique à l'aide d'une pince pour la mettre en position FERMÉE.
- 7** Remplacez l'actionneur en position initiale et vissez-le.

► **Retrait du couvercle du réservoir de l'évaporateur**

- 1** Fermez l'amenée d'eau.  
① Laissez refroidir le générateur de vapeur pendant 30 à 45 minutes.  
Portez des gants.
- 2** **AVERTISSEMENT!** Danger dû à un choc électrique. Vérifiez que le raccordement au réseau est débranché.  
Retirez le câble de connexion à 2 fils pour l'électrode à tige de la carte embrochable.

## Nettoyage et maintenance

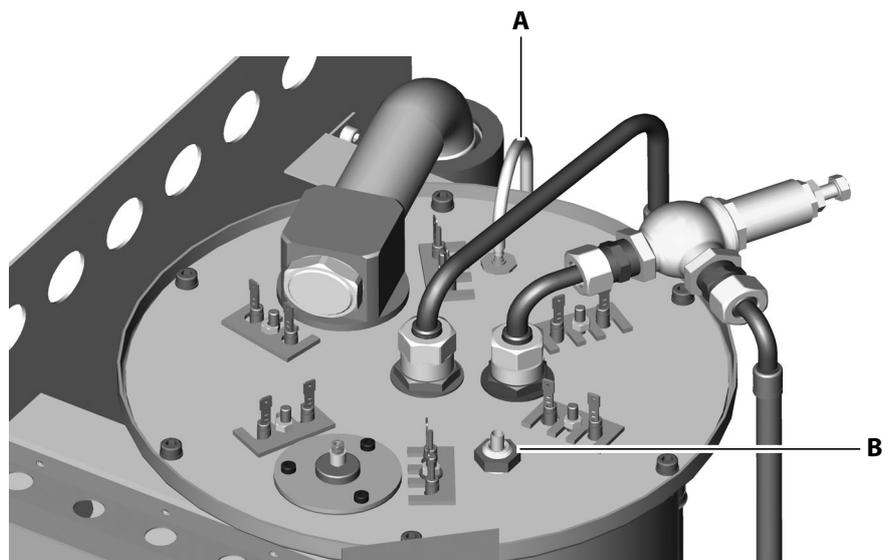


① Voir 4.5.3 Affectation du circuit imprimé principal, FR-63

**3** Retirez les raccords des serpentins de chauffage.

① Marquez les câbles pour pouvoir les rebrancher dans le bon ordre.

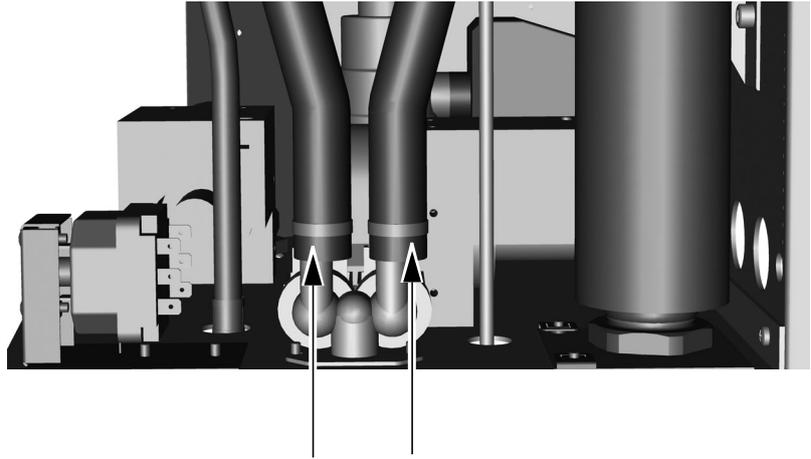
**4** ATTENTION! Des résidus de liquide de détartrage se trouvent dans le tuyau d'agent de détartrage. Portez des gants. Retirez le tuyau d'agent de détartrage et mettez-le dans l'eau pour rincer le liquide de détartrage.



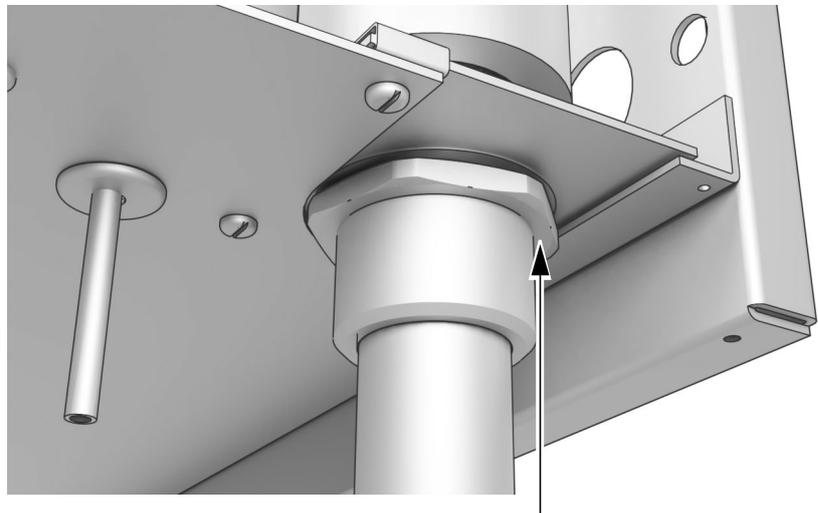
**A** tuyau de l'agent de détartrage    **B** Tube de réception avec capteur tubulaire capillaire

**5** Retirez le capteur tubulaire capillaire du tuyau de réception.

- 6 Déposez soigneusement le capteur tubulaire capillaire.  
① Le tube capillaire ne doit pas être plié, pincé ou endommagé. Le capteur tubulaire capillaire ne doit pas être endommagé.
- 7 Desserrez les 2 colliers de serrage sur la vanne double et retirez les conduites d'eau flexibles.

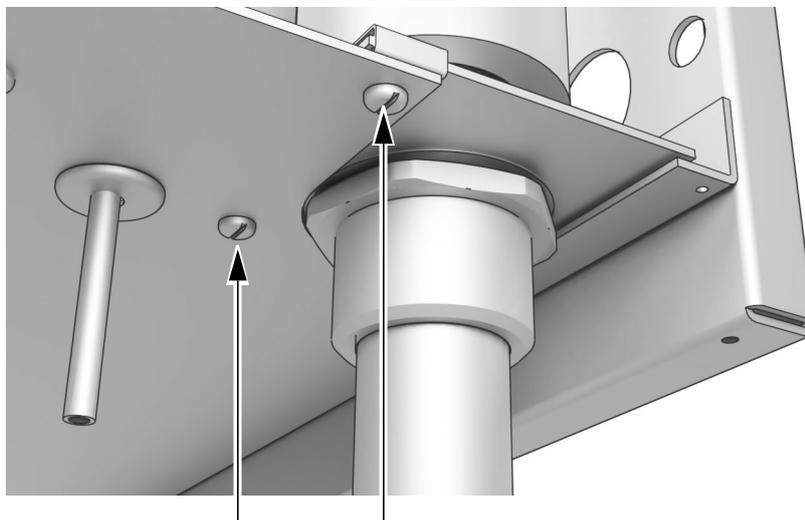


- 8 Desserrez la conduite de vapeur au fond du boîtier.

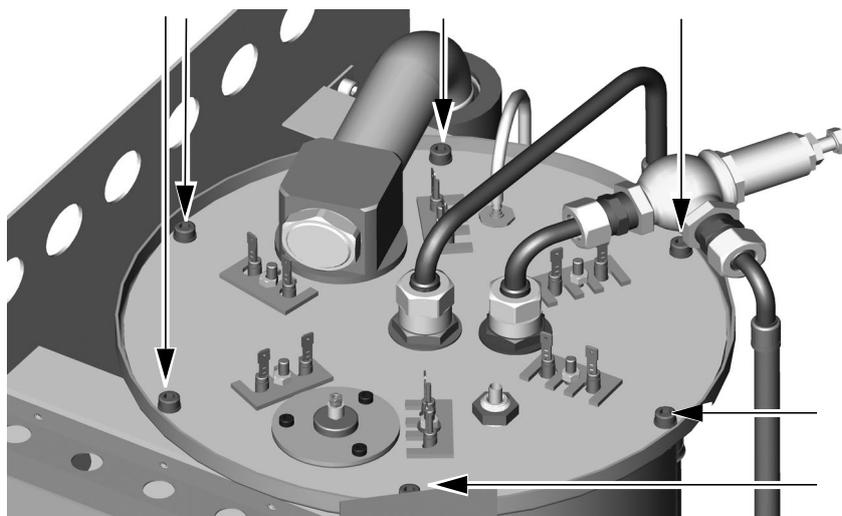


## Nettoyage et maintenance

- 9** Desserrez les 2 vis du tuyau de vapeur sur la plaque de fond.



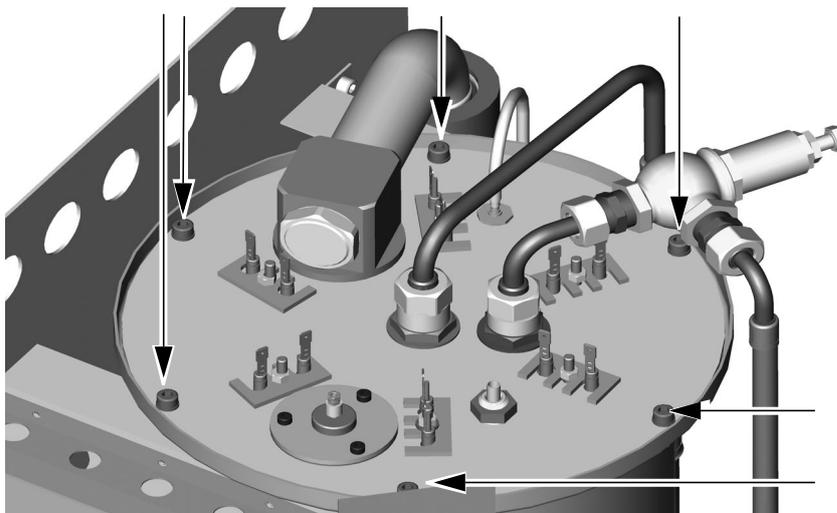
- 10** Desserrez les 6 vis à six pans creux en haut sur le couvercle.



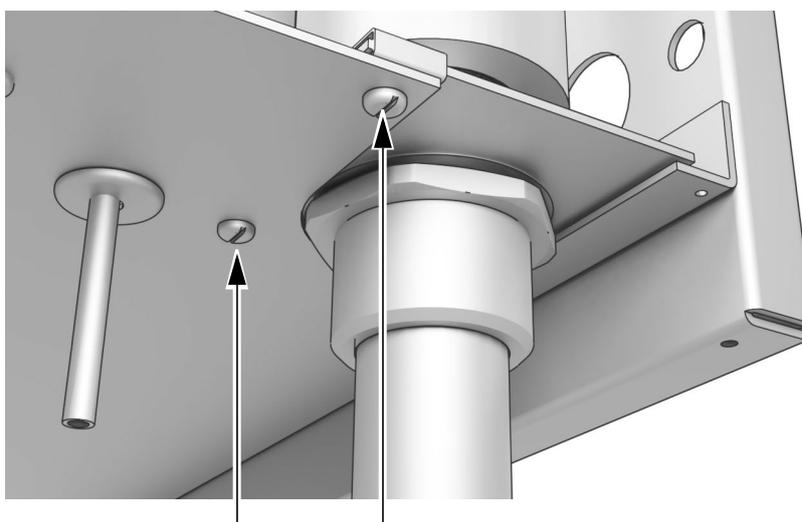
- 11** Retirez le couvercle avec les pièces de connexion vers le haut, jusqu'à ce que les serpentins de chauffage soient entièrement sortis du réservoir de l'évaporateur.
- 12** Retirez manuellement les résidus de calcaire au sol et sur la face intérieure du réservoir de l'évaporateur.  
 ⓘ Au besoin, nettoyez les parois avec des produits chimiques en éliminant, par exemple, les résidus huileux de mousse.
- 13** Vérifiez que le joint d'étanchéité n'est pas endommagé et remplacez-le au besoin.

## ► Fermeture du réservoir de l'évaporateur

- 1 Mettez en place le joint torique et le couvercle.
- 2 **AVIS** Mettez le couvercle en position exacte afin de ne pas endommager le joint lors de l'insertion des vis.  
Insérez et vissez les 6 vis à six pans creux en haut sur le couvercle.

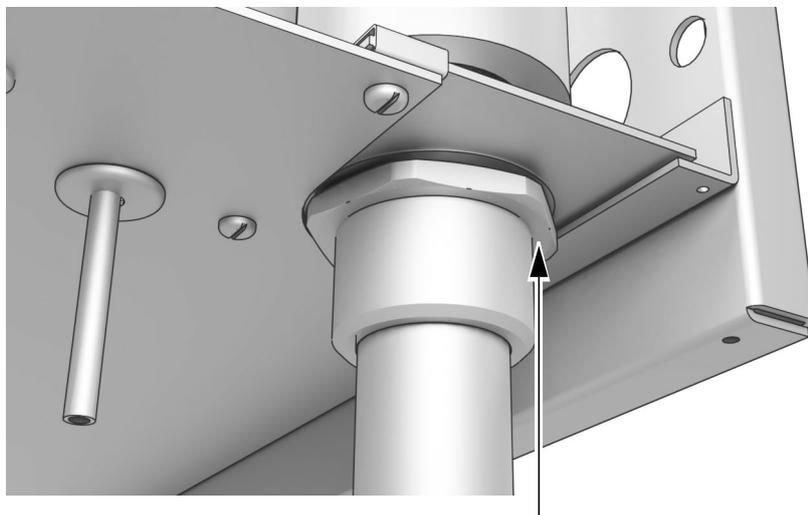


- 3 Resserrez le tuyau de vapeur sur la plaque de fond avec les deux vis.

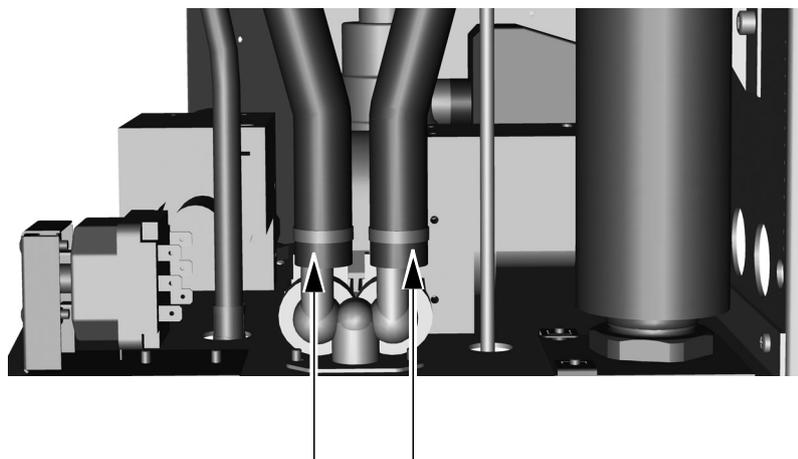


## Nettoyage et maintenance

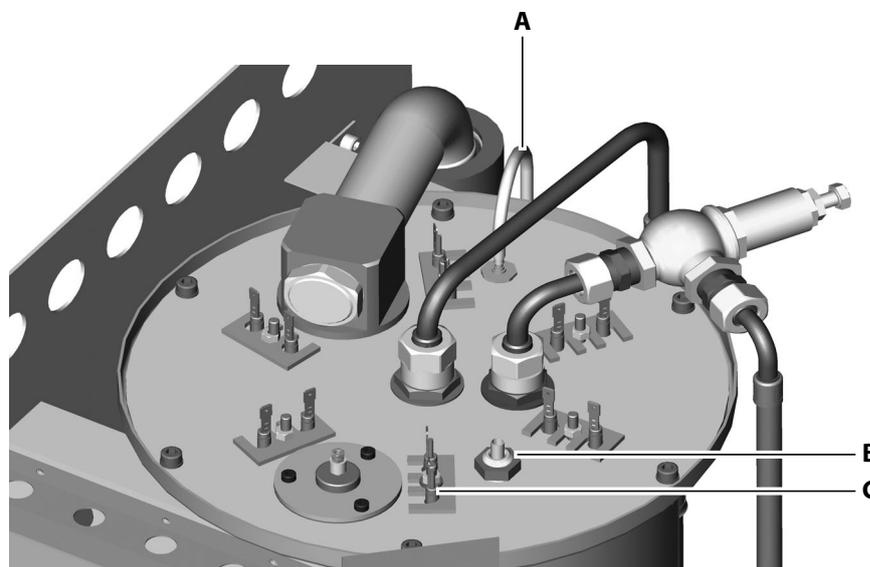
- 4** Raccordez la conduite de vapeur au fond du boîtier.



- 5** Mettez en place les conduites d'eau flexibles et fixez-les avec les colliers de serrage.



- 6** Insérez le tuyau d'agent de détartrage.



**A** tuyau de l'agent de détartrage

**B** Serpentin de chauffage 1 (identifié par code couleur)

**C** Tube de réception pour le capteur tubulaire capillaire

- 7** Insérez le capteur tubulaire capillaire dans le tuyau de réception (**C**) et poussez-le soigneusement à l'intérieur du tube capillaire jusqu'à ressentir une légère résistance.

① Le capteur est ainsi placé à l'extrémité inférieure du tube où il pourra détecter une éventuelle augmentation de la température.

- 8** Rebranchez les conduites pour les serpentins de chauffage (**C**).

① Assurez-vous que les conduites sont branchées dans le bon ordre. La conduite du serpentin de chauffage identifié par un code couleur à côté du capteur tubulaire capillaire doit toujours être connectée au raccord U1.



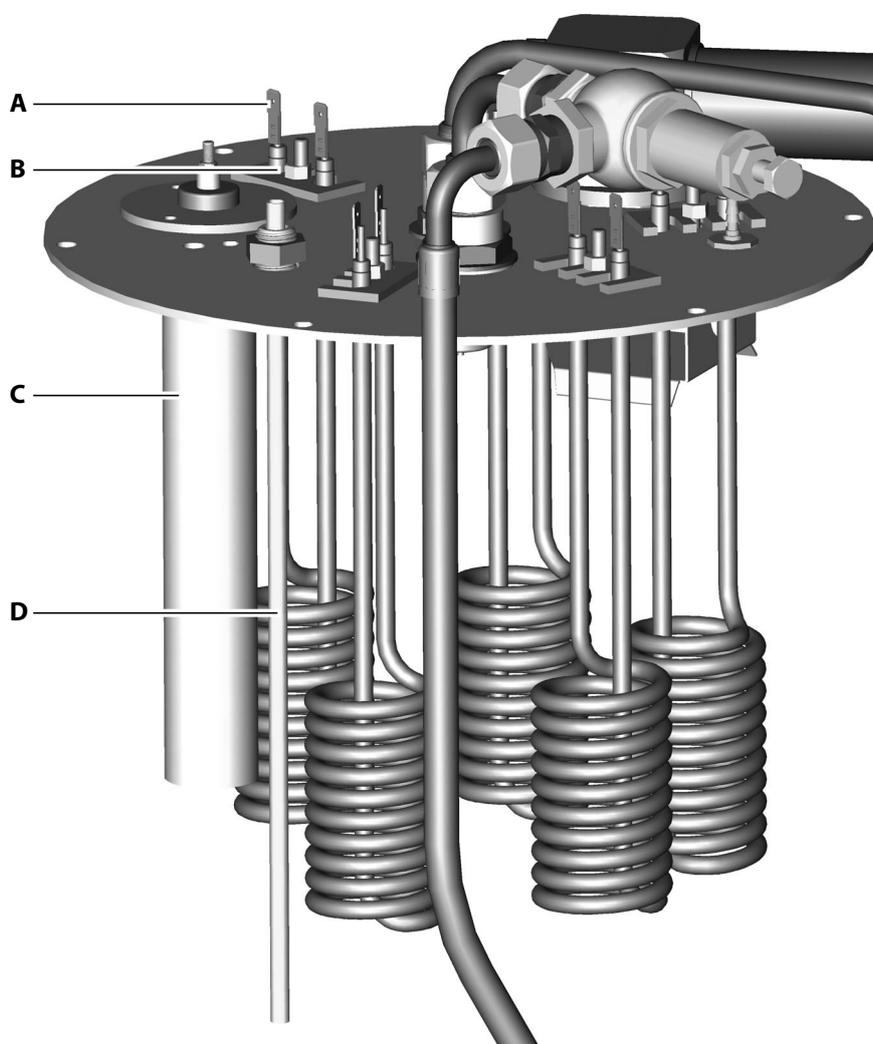
**11** Remettez l'installation en service.

① Voir chapitre Mise en service, □ FR-77

## 7.3 Remplacement du serpentin de chauffage

Le nombre de serpentins de chauffage varie selon le type :

- Type 1 = 3,0 / 6,0 / 9,0 kW : 3 serpentins de chauffage sont montés.
- Type 2 = 9 / 12 / 15 / 18 kW : les six serpentins de chauffage sont tous montés :



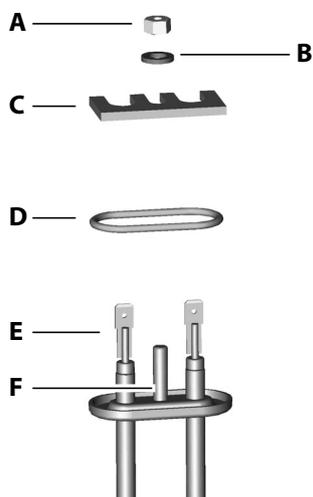
**A** Barrette de connexion  
**B** Écrou de fixation SW 8  
 ☒ Serpentins de chauffage

**C** Limiteur de température de sécurité  
**B** Capteur de niveau

## Nettoyage et maintenance

### ► Remplacement du serpentin de chauffage

- 1 Identifiez les serpentins de chauffage défectueux en les mesurant.
- 2 Retirez le couvercle.
  - ❶ ► Retrait du couvercle du réservoir de l'évaporateur, [FR-101](#)
- 3 Desserrez les écrous de fixation du serpentin de chauffage sur le couvercle.
- 4 Installez le nouveau serpentin de chauffage :



- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>A</b> Écrou de fixation SW 8 | <b>D</b> Bague d'étanchéité     |
| <b>B</b> Rondelle               | <b>E</b> Barrettes de connexion |
| <b>C</b> Plaque de pression     | <b>F</b> Tige filetée           |

- ❶ Veillez à la bonne assise du joint. Les écrous doivent être serrés de manière à empêcher toute sortie de vapeur.
    - a)** Placez la bague d'étanchéité sur le serpentin de chauffage.
    - b)** Insérez le serpentin de chauffage dans le couvercle par le bas.
    - c)** Glissez la plaque de pression.
    - d)** Placez la rondelle et l'écrou sur la tige filetée et serrez.
- 5 Remettez le couvercle en place.
    - ❶ ► Fermeture du réservoir de l'évaporateur, [FR-105](#)
  - 6 Branchez les câbles.
    - ❶ Notez que le serpentin de chauffage identifié par un code couleur doit être connecté au raccord U1.
      - ☞ Schéma du circuit imprimé principal (exemple, 18 kW) – Raccord U1 pour serpentin de chauffage coloré, [FR-108](#)

## 7.4 Réinitialisation du limiteur de température de sécurité

Un limiteur de température de sécurité (LTS) désactive le chauffage en cas de surchauffe dans le réservoir d'évaporation. Pour remettre l'appareil en service après une surchauffe, appuyez sur le bouton de réinitialisation.

### **⚠ ATTENTION**

#### **Risque de brûlure par les parties chaudes**

La conduite de vapeur située sur la plaque de fond est très chaude.

- ▶ Ne touchez pas la conduite de vapeur.
- ▶ Laissez refroidir le générateur de vapeur pendant au moins 30 minutes.
- ▶ Portez des vêtements de protection (gants).

### **AVIS**

#### **Endommagement du LTS**

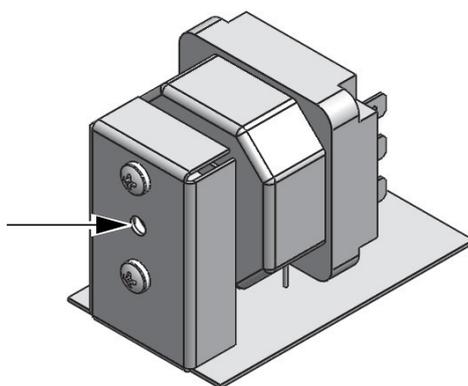
Le LTS peut être détruit si vous appuyez sur le bouton de réinitialisation sans avoir éliminé la cause de la surchauffe. L'actionnement non conforme du bouton de réinitialisation entraîne un endommagement du LTS ainsi que des dysfonctionnements, et peut provoquer une surchauffe ainsi que des dommages consécutifs du générateur de vapeur.

- ▶ Le dépannage et la réinitialisation/utilisation du LTS sont réservés à un personnel qualifié.
- ▶ Trouvez la cause de la surchauffe et remédiez au problème.
- ▶ Laissez refroidir le générateur de vapeur pendant au moins 30 minutes.
- ▶ Le bouton de réinitialisation ne doit être actionné que par le personnel qualifié.

## Nettoyage et maintenance

### ► Démarrage de la réinitialisation

- 1 Trouvez la cause de la surchauffe et remédiez au problème.  
ⓘ Cause de l'erreur, voir 7.5 Élimination des erreurs, □ FR-113
- 2 Ouvrez le boîtier, voir ► Retrait du capot du boîtier, □ FR-38
- 3 Appuyez légèrement sur le bouton de réinitialisation du LTS à l'aide d'un outil approprié afin qu'il s'enclenche mécaniquement.



- ⓘ Si une légère pression ne suffit pas, attendez que l'appareil refroidisse encore.
- 4 Fermez le boîtier, voir ► Mise en place du capot du boîtier, □ FR-75
- 5 Remettez l'installation en service.  
ⓘ Voir 5.2.2 Allumage et extinction, □ FR-79

## 7.5 Élimination des erreurs

Les messages d'erreur et les symboles graphiques de l'unité de commande indiquent les états de fonctionnement et les erreurs du générateur de vapeur SteamRock II Premium. Dans le cas d'une installation multi-cabines, le dysfonctionnement est indiqué par le symbole  dans la barre de statut. Grâce à la vue d'ensemble de la cabine, vous pouvez ensuite localiser la cabine en défaut et l'appeler pour obtenir plus de détails.

Erreur	Cause	Solution
Limiteur de température de sécurité (LTS) à nouveau déclenché	Le niveau d'eau est trop bas. Le capteur tubulaire capillaire n'est pas correctement fixé. L'amenée d'eau est obstruée ou la pression hydraulique est trop faible.	Vérifiez que le capteur tubulaire capillaire est correctement positionné. Contrôlez l'absence de dépôts calcaires dans le réservoir d'eau et nettoyez-le au besoin. Contrôlez l'alimentation en eau. Nettoyez le filtre de la vanne d'entrée d'eau, contrôlez la pression hydraulique.
	Formation de mousse due aux huiles, plastifiants et autres substances similaires. Par conséquent, la mesure du niveau d'eau est erronée et l'appareil est en surchauffe.	Vérifiez que l'amenée d'eau n'est pas contaminée par des plastifiants, provenant par ex. des tuyaux en PVC. Contrôlez le raccordement de la cuve de parfum et assurez-vous qu'aucun résidu de parfum n'a pu pénétrer dans le réservoir d'eau. Le cas échéant, nettoyez bien le réservoir d'eau. Éliminez les résidus d'huile avec de l'alcool.
De l'eau chaude est expulsée de la sortie de vapeur. Risque de brûlure par ébullition !	Formation de mousse	Vérifiez que l'eau n'est pas contaminée par des substances moussantes.
	La conduite de vapeur est mal positionnée, elle est obstruée par de l'eau condensée.	Placez la conduite de vapeur afin qu'aucune condensation ne puisse se former et obstruer la conduite. Au besoin, montez un siphon.
	Le régulateur de niveau d'eau est défectueux.	Contrôlez le régulateur de niveau d'eau. Au besoin, nettoyez-le. Vérifiez qu'il fonctionne correctement. Le cas échéant, remplacez le régulateur de niveau d'eau.
Erreur lors de la vidange du réservoir d'eau	L'évacuation de l'eau du réservoir d'eau est bloquée par des résidus de calcaire.	Ouvrez le réservoir d'eau et nettoyez l'évacuation d'eau. Nettoyez la vanne d'évacuation. Vous pouvez également démonter l'actionneur de la vanne d'évacuation, ouvrir la vanne manuellement, nettoyer le tube d'évacuation, fermer la vanne et remonter l'actionneur.
	L'évacuation est mal montée. Le diamètre est trop petit. Pliure.	Le tuyau d'évacuation doit présenter un diamètre minimum de 40 mm et ne doit pas être courbé ou plié. Risque d'obstruction !
	L'actionneur ou la vanne d'évacuation est défectueuse (dysfonctionnement).	Contactez le service client EOS.

## Nettoyage et maintenance

Erreur	Cause	Solution
Erreur lors du remplissage	L'amenée d'eau est bloquée.	Contrôlez l'amenée d'eau. Au besoin, nettoyez le filtre du goulot d'alimentation en eau.
	Vanne d'arrivée d'eau bloquée ou obstruée.	Nettoyez la vanne ou vérifiez qu'elle fonctionne correctement. Le cas échéant, remplacez la vanne.
Le générateur de vapeur ne produit aucune vapeur (aucun chauffage)	LTS déclenché.	Le LTS peut avoir été déclenché par une surchauffe du réservoir d'eau. Trouvez la cause de la surchauffe et remédiez au problème. <b>Attention</b> : laissez refroidir le générateur de vapeur pendant au moins 30 min avant la réinitialisation. Appuyez sur le bouton de réinitialisation.
Parfum insuffisant	Niveau de parfum trop faible dans le réservoir de parfum.	Remplissez le parfum.
Pas de liquide de détartrage (Affichage écran)	La quantité d'agent de détartrage est trop faible. Connexion du capteur du niveau de remplissage interrompue.	Remplissez l'agent de détartrage. Vérifiez que le capteur de niveau de remplissage n'est pas défectueux et que la connexion est correcte. Redémarrez l'appareil.
Surchauffe (Affichage écran)	Surchauffe dans le réservoir d'eau	Trouvez la cause de la surchauffe et remédiez au problème. <b>Attention</b> : laissez refroidir le générateur de vapeur pendant au moins 30 minutes avant de réinitialiser le LTS. Appuyez sur le bouton de réinitialisation.

# 8

## Conditions générales de service après-vente

(ASB, en l'état de 08/2018)

### I. Champ d'application

Les présentes conditions de service après-vente s'appliquent à la gestion du service après-vente, y compris le contrôle et les réparations après réclamation, sauf si des accords contraires ont été conclus sous forme écrite. Seules les conditions de service après-vente suivantes sont en vigueur pour toutes les relations juridiques - même futures.

Nous ne reconnaissons pas les conditions de l'acheteur qui seraient contraires à nos conditions, sauf si nous en avons approuvé la validité expressément par écrit.

Les conditions du donneur d'ordre figurant dans ses conditions générales ou dans une confirmation de commande de ce dernier ne sont pas applicables et sont expressément rejetées. L'acceptation sans réserve de confirmations de commande ou de livraisons ne constitue pas une reconnaissance de telles conditions. Toute convention accessoire et modification nécessite une confirmation écrite.

### II. Coûts

Les frais suivants engagés dans la gestion du service après-vente sont à la charge du donneur d'ordre :

- Démontage/montage et (dés)installation électrique
- Transport, frais postaux et emballage
- Test fonctionnel et recherche des pannes, y compris les coûts de contrôle et de réparation

Aucune facturation de tiers n'a lieu.

### III. Obligations de service / Collaboration du donneur d'ordre

Le donneur d'ordre est tenu de soutenir gratuitement le fabricant dans la gestion du service après-vente.

En cas de recours à la garantie, le donneur d'ordre reçoit gratuitement les pièces de rechange nécessaires à une intervention du service après-vente.

## Conditions générales de service après-vente

### **IV. Intervention d'un employé de la société du fabricant**

Toute intervention sur place d'un employé de la société du fabricant requise dans le cadre d'une intervention du service après-vente doit être convenue préalablement.

Les frais qui en découlent sont facturés au donneur d'ordre après l'intervention du service après-vente et doivent être entièrement réglés selon les termes d'échéance convenus, sauf si la principale raison du cas d'intervention du service après-vente est imputable au fabricant.

### **V. Garantie**

Le droit à la garantie est régi par les dispositions légales actuellement en vigueur. Tous les emballages de nos produits sont conçus pour l'expédition de marchandises (palette).

À cet égard, nous tenons à souligner expressément ici que nos emballages ne sont pas adaptés à l'envoi par colis postal. Le fabricant ne saurait être tenu responsable pour tout endommagement occasionné par un emballage non conforme.

### **VI. Garantie du fabricant**

Nous n'assurons la garantie du fabricant que si l'installation, l'exploitation et la maintenance ont eu lieu conformément aux instructions du fabricant figurant dans la notice de montage et d'utilisation correspondante.

- La garantie débute à la date inscrite sur le bon d'achat et est en principe limitée à 24 mois.
- Les prestations de garantie ne s'appliquent que sur présentation du bon d'achat de l'appareil correspondant.
- Toute modification de l'appareil réalisée sans l'accord exprès du fabricant entraîne une annulation de la garantie.
- Tout défaut découlant de réparations ou interventions par des personnes non autorisées ou découlant d'une utilisation non conforme entraîne également une annulation de la garantie.
- Dans le cadre d'une réclamation au titre de la garantie, le numéro de série et le numéro de référence, ainsi que la désignation de l'appareil et une description pertinente du problème doivent être fournis.
- Cette garantie comprend le remboursement des pièces défectueuses de l'appareil, à l'exception des pièces d'usure courantes. Les pièces d'usure comprennent, entre autres, les lampes, pièces en verre, éléments chauffants tubulaires et pierres de sauna.
- Seules des pièces de rechange originales peuvent être utilisées durant la période de garantie.

- Les interventions du service après-vente d'entreprises extérieures sont soumises à l'attribution d'un contrat écrit de la part de notre service après-vente.
- L'envoi à notre service après-vente des appareils concernés est effectué par le donneur d'ordre, à ses frais.
- Le montage électrique et les travaux d'installation, y compris en cas d'intervention du service après-vente ou en cas de remplacement, sont effectués par le client à ses propres frais et ne sont pas pris en charge par la société du fabricant.

Les réclamations concernant nos produits doivent être adressées au revendeur spécialisé responsable et sont traitées uniquement via celui-ci. En complément des présentes conditions de service après-vente, les conditions générales du fabricant, dans leur version en vigueur, disponibles sur [www.eos-sauna.com/agb](http://www.eos-sauna.com/agb), s'appliquent.

## 9

## Mise au rebut



Les appareils non utilisés doivent être confiés à un centre de collecte des matériaux recyclables, conformément à la directive du Parlement européen 2012/19/UE ou la législation allemande relative aux appareils électriques et électroniques, « ElektroG ». Pour la mise au rebut, tenez compte des accords, lois, dispositions, normes et directives locales.



Ne pas éliminer avec les ordures ménagères.



### Emballage

L'emballage de l'appareil peut être entièrement mis au rebut séparément et recyclé. Cela concerne les matériaux suivants :

- Papier
- Aggloméré
- Film plastique et film protecteur du couvercle du boîtier

### Appareil usagé

L'appareil usagé doit être remis au point de collecte local destiné aux appareils électriques.

Jetez la pile bouton vide via la collecte des matériaux problématiques.



### **Adresse du service après-vente**

EOS Saunatechnik GmbH

Schneiderstriesch 1

D-35759 Driedorf

Tél. +49 2775 82-514

Fax +49 2775 82-431

E-mail [servicecenter@eos-sauna.com](mailto:servicecenter@eos-sauna.com)

Site web [www.eos-sauna.com](http://www.eos-sauna.com)

Veillez conserver cette adresse ainsi que la notice de montage.

Afin que nous puissions apporter des réponses rapides et adaptées à vos questions, indiquez toujours les données figurant sur la plaque signalétique, telles que l'indication du type, le numéro de référence et le numéro de série.

### **Date de vente**

### **Cachet / Signature du distributeur :**